



**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ
О ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА
(8 июня 1975 года — 13 июля 1976 года)**

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**ТРИДЦАТЬ ПЕРВЫЙ ГОД
СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ
О ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА
(8 июня 1975 года —13 июля 1976 года)**

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**ТРИДЦАТЬ ПЕРВЫЙ ГОД
СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1977**

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S /...) обычно публикуются в ежеквартальных Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности. Дата выпуска документа указывает на дополнение, в котором воспроизводится документ или дается информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности ежегодно публикуются в сборниках Резолюции и решения Совета Безопасности в соответствии с системой нумерации, принятой в 1964 году. Новая система нумерации, которая ретроактивно применяется к резолюциям, принятым до 1 января 1965 года, полностью введена в силу с того времени.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1	1
ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ	2-76	1
А. Организация Совета	2-7	1
В. Изучение ежегодного доклада управляющей власти за год, заканчивающийся 30 июня 1975 года: подопечная территория Тихоокеанские острова	8-19	2
С. Рассмотрение петиций	20-24	5
Д. Выездная миссия Организации Объеди- ненных Наций по наблюдению за прове- дением плебисцита в районе Марианские острова, подопечной территории Тихо- океанские острова, июнь 1975 года ...	25-32	7
Е. Выездная миссия Организации Объеди- ненных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1976 год	33-38	8
Ф. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониаль- ным странам и народам; и сотрудни- чество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декла- рации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	39-50	9
Г. Другие вопросы, рассмотренные Советом по Опеке	51-76	12
ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА	77-529	17
А. Общие сведения	77-116	17
В. Политическое развитие	117-200	26
С. Экономическое развитие	201-340	44

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Д. Социальное развитие	341-382	73
Е. Развитие образования	383-419	81
Ф. Установление промежуточных целевых сроков и окончательного графика до- стижения территорией самоопределения или независимости	420-469	88
Г. Выводы и рекомендации	470-529	101

ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии со статьей 83 Устава Организации Объединенных Наций, резолюцией 70 (1949), принятой Советом Безопасности на его 415-м заседании 7 марта 1949 года, и в соответствии с его собственной резолюцией 46 (IV) от 24 марта 1949 года Совет по Опеке осуществляет от имени Совета Безопасности те функции Организации Объединенных Наций в соответствии с международной системой опеки, которые относятся к улучшению положения в политической, социальной областях и в области образования населения подопечной территории Тихоокеанские острова, определенной в качестве стратегического района.

ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

А. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА

Членский состав

2. Состав Совета по Опеке на 1 января 1976 года был следующим:

член Совета, управляющий подопечной территорией

Соединенные Штаты Америки

члены Совета, перечисленные в статье 23 Устава Организации Объединенных Наций и не управляющие подопечными территориями

Китай

Франция

Союз Советских Социалистических Республик

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Должностные лица

3. В начале сорок третьей сессии 29 июня 1976 года Председателем и заместителем Председателя Совета были избраны соответственно г-н Гюи Скалабр (Франция) и г-н Джеймс Мюррей (Соединенное Королевство).

Заседания

4. За рассматриваемый в настоящем докладе период Совет провел следующие 10 заседаний: с 1450-го по 1459-е заседание в период с 29 июня по 13 июля 1976 года.

5. Все заседания проходили в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Процедура

6. За отчетный период Совет не внес никаких изменений в процедуру рассмотрения условий в подопечной территории Тихоокеанские острова.

Взаимоотношения со специализированными учреждениями

7. В работе Совета принимали участие представители Международной организации труда (МОТ), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

В. ИЗУЧЕНИЕ ЕЖЕГОДНОГО ДОКЛАДА УПРАВЛЯЮЩЕЙ ВЛАСТИ ЗА ГОД, ЗАКАНЧИВАЮЩИЙСЯ 30 ИЮНЯ 1975 ГОДА: ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

8. Доклад правительства Соединенных Штатов Америки об управлении подопечной территорией Тихоокеанские острова за год, закончившийся 30 июня 1975 года ^{1/}, был направлен членам Совета по Опеке 24 мая 1976 года запиской Генерального секретаря (Т/1772) и включен в повестку дня сорок третьей сессии Совета.

9. Совет по Опеке приступил к изучению ежегодного доклада на I450-м заседании, состоявшемся 29 июня 1976 года. На этом и I451-м заседании, в этот же день, представители Соединенных Штатов и специальный представитель управляющей власти г-н Питер Т. Колеман, исполняющий обязанности Верховного комиссара подопечной территории, выступили со вступительными заявлениями. С заявлениями также выступили сенатор Тосиво Накайама и Реймонд Сетик, члены Конгресса Микронезии, являющиеся специальными советниками при делегации Соединенных Штатов.

10. На I454-м и I455-м заседаниях 1 июля 1976 года члены Совета по Опеке задавали вопросы представителю Соединенных Штатов, специальному представителю и специальным советникам. На I456-м и I457-м заседаниях 6 и 7 июля Совет провел общие прения относительно положения в подопечной территории.

^{1/} Trust Territory of the Pacific Islands, 1975, Twenty-eighth Annual Report to the United Nations on the Administration of the Trust Territory of the Pacific Islands, 1 July 1974 to 30 June 1975, transmitted by the United States of America to the United Nations pursuant to Article 88 of the Charter of the United Nations, Department of State Publication 8860 (Washington, D.C., Government Printing Office, 1976).

11. На 1455-м заседании 1 июля 1976 года Совет назначил редакционный комитет острова в составе представителей Франции и Соединенного Королевства, с тем чтобы выработать на основе дискуссии, проходившей в Совете, выводы и рекомендации в отношении положения в подопечной территории и внести рекомендации относительно главы об условиях в этой территории для включения в доклад Совета Совету Безопасности.

12. На своем 1459-м заседании 13 июля Совет рассмотрел доклад редакционного комитета (Т/Л.1201) и принял выводы и рекомендации, содержащиеся в нем (см. ниже пункты 470-529). Представитель Соединенных Штатов внес следующие поправки ко второму добавлению рабочего документа об условиях в подопечной территории Тихоокеанские острова (Т/Л.1200/Add.2): *

а) в последней строке пункта 12 слова "to spend" заменить на "expended since 1967";

б) в последней строке последнего абзаца пункта 19 слова "the people of that district voted to reject it by a 55 per cent margin" заменить на "55 per cent of the people of that district voted to reject it".

Совет принял без возражений поправки, предложенные представителем Соединенных Штатов.

13. На этом же заседании Совет по рекомендации редакционного комитета принял пересмотренный рабочий документ об условиях в подопечной территории Тихоокеанские острова (Т/Л.1200 и Add.1-2) в пересмотренном устно виде как основу текста для соответствующих разделов, подлежащих включению в доклад Совета по Опеке Совету Безопасности. Также было принято решение включить выводы и рекомендации, изложенные в приложении к настоящему докладу редакционного комитета (Т/Л.1201) в конце его доклада Совету Безопасности. Совет по Опеке принял проект редакционного комитета 3 голосами против 1.

14. Выступая по мотивам голосования, представитель Соединенных Штатов заявил, что хотя его делегация голосовала за проект в целом, она не заняла какой-либо позиции в отношении рекомендаций или выводов, которые содержатся в докладе Совета по Опеке.

15. Делегация Союза Советских Социалистических Республик считает, что деятельность управляющей власти противоречит интересам народа этой территории и решениям Генеральной Ассамблеи и Совета по Опеке, которые направлены на сохранение целостности данной территории. Делегация Советского Союза выступает против любого соглашения, предусматривающего политический союз Соединенных Штатов и Марианских островов, и против любых мер, направленных на выполнение такого соглашения,

* Этот документ на русский язык не переводился.

поскольку они направлены на осуществление контроля Соединенными Штатами над этой территорией. В докладе редакционного комитета содержатся выводы по существу, в которых одобряется плибесцит на Марианских островах, и поддерживается деятельность Соединенных Штатов, которая направлена на отделение этой части территории от остальной подопечной территории.

16. Совет по Опеке рассмотрел свой проект доклада Совету Безопасности (Т/Л.1204) на своем 1459-м заседании 13 июля, в ходе которого он без возражений решил принять новое заглавие "Мнения, выраженные делегациями", заменив старое "Замечания членов Совета по Опеке, представляющие исключительно их личные точки зрения". Совет постановил включить замечания в соответствующие разделы доклада Совету Безопасности. На этом же заседании Совет принял проект доклада Совету Безопасности 3 голосами против 1.

17. Выступая по мотивам голосования, представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что его делегация голосовала против проекта доклада Совета по Опеке Совету Безопасности в связи с принципиальной позицией, занятой этой делегацией по вопросу о необходимости сохранения территориальной целостности и единства этой подопечной территории. Она выступает против любых мер, направленных на расчленение подопечной территории.

18. Представитель Советского Союза добавил, что в докладе содержатся положения, которые неприемлемы для его делегации и которые свидетельствуют об отказе Совета по Опеке сотрудничать с Генеральной Ассамблеей, Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Комитетом по ликвидации расовой дискриминации. Делегация Советского Союза не может согласиться с этими положениями, поскольку они противоречат практике Совета по Опеке и его предыдущим рекомендациям и решениям, в том числе решениям, принятым на сорок второй сессии Совета, а также решениям Генеральной Ассамблеи по этим вопросам.

19. Представитель Советского Союза заявил далее, что отказ сотрудничать с органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами деколонизации, может лишь рассматриваться как отрицательный результат работы Совета в ходе его сорок третьей сессии. Кроме этого, в докладе не говорится о тяжелом экономическом положении подопечной территории, а в выводах должным образом не отражены мнения представителей конгресса Микронезии о необходимости расширения их полномочий.

С. РАССМОТРЕНИЕ ПЕТИЦИЙ

20. В ходе рассмотрения годового доклада о подопечной территории Тихоокеанские острова (Т/1772) на своей сорок третьей сессии Совет по Опеке заслушал 9 петиционеров. Просьбе петиционеров о заслушании были распространены в документах Т/РЕТ.10/101 и Add.1, Т/РЕТ.10/103 и Add.1, Т/РЕТ.10/104 и Add.1 и Т/РЕТ.10/105.

21. На этой же сессии Совет по Опеке рассмотрел 27 сообщений, которые были распространены в документах Т/СОМ.10/Л.162-Т/СОМ.10/Л.188 в соответствии с правилом 24 правил процедуры Совета по Опеке. Совет рассмотрел эти сообщения на своем 1454-м заседании 1 июля и без возражений постановил принять их к сведению. В отношении документа Т/ОBS.10/Л.175, Совет без возражений постановил обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти, которые содержатся в документе Т/ОBS.10/42.

22. Совет также рассмотрел следующие петиции, поданные в письменном виде, которые были распространены в соответствии с пунктом 1 правила 85 его правил процедуры:

а) петиция (Т/РЕТ.10/95) от г-на Эчиро Моритаки, президента японского конгресса против ядерных и водородных бомб, в отношении плебисцита на Марианских островах, июнь 1975 года;

б) петиция (Т/РЕТ.10/96) от г-жи Мэри У. Чоу и других, которой препровождается резолюция У, принятая Конференцией за свободный от ядерного оружия Тихий океан, относительно плебисцита на Марианских островах, июнь 1975 года;

с) петиция (Т/РЕТ.10/97) от г-на Лани Герсона, Интернационал противников войны, в отношении плебисцита на Марианских островах, июнь 1975 года;

д) петиция (Т/РЕТ.10/98) от д-ра Биверли Вудворда в отношении плебисцита на Марианских островах, июнь 1975 года;

е) петиция (Т/РЕТ.10/99) от г-на Роджера Н. Болдвина, почетного президента международной лиги прав человека в отношении плебисцита на Марианских островах, июнь 1975 года;

ф) петиция (Т/РЕТ.10/100) от г-на Джерома Дж. Шестака, председателя Международной лиги прав человека в отношении Марианских островов;

г) петиция (Т/РЕТ.10/102) от г-на Альфонсо П. Утто в отношении претензий в связи с ущербом, причиненным войной.

23. Совет также рассмотрел письменные замечания управляющей власти (T/OBS.10/42), относящиеся к документам T/PET.10/99 и 100.

24. На своем 1454-м заседании 1 июля Совет без возражений постановил обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти.

D. ВЪЕЗДНАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ПРОВЕДЕНИЕМ ПЛЕБИСЦИТА В РАЙОНЕ МАРИАНСКИЕ ОСТРОВА, ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХО-ОКЕАНСКИЕ ОСТРОВА, ИЮНЬ 1975 ГОДА

25. На своем 1443-м заседании 4 июня 1975 года Совет по Опеке четырьмя голосами против одного принял резолюцию 2160 (XLIII), в которой он решил направить выездную миссию по наблюдению за проведением плебисцита в районе Марианские острова; работа миссии должна начаться 9 июня 1975 года и закончиться как можно скорее после объявления результатов проведения плебисцита.

26. В состав миссии входили г-н Джеймс Мюррей (Соединенное Королевство), Председатель; г-н Джон Мелкиш (Австралия); и г-н Бертран де Гюлем де Латайад (Франция).

27. Доклад выездной миссии^{2/} был рассмотрен Советом по Опеке на его сорок третьей сессии совместно с годовым докладом управляющей власти.

28. На 1458-м заседании Совета 8 июля представитель Франции представил проект резолюции (T/L.1202/Rev.1), касающийся доклада выездной миссии. На 1459-м заседании 13 июля представитель Франции внес устно к постановляющей части проекта резолюции новый пункт, который гласит: "Выражает свое удовлетворение работой, проделанной выездной миссией от его имени". Совет без возражений постановил принять предложенный новый пункт постановляющей части.

29. На этом же заседании Совет по Опеке принял проект резолюции в пересмотренном устно виде как резолюцию 2163 (XLIII) двумя голосами, против один, при одном воздержавшемся. В постановляющей части этой резолюции Совет принял к сведению доклад выездной миссии и выразил удовлетворение работой, проделанной выездной миссией от его имени.

30. Выступая по мотивам голосования, представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что его делегация голосовала против проекта резолюции по докладу выездной миссии, поскольку направление такой миссии было связано с расчленением подопечной территории, и именно по этой причине его делегация на сорок второй сессии Совета по Опеке выступала против направления миссии на эту территорию. На этой сессии представитель Советского Союза разъяснил позицию его страны в этом вопросе, заявив, что, по мнению Советского Союза, такие действия управляющей власти, касающиеся подопечной территории, противоречат решениям Генеральной Ассамблеи и Совета по Опеке в отношении необходимости сохранения единства и территориальной целостности подопечной территории.

^{2/} Official Records of the Trusteeship Council, Forty-third Session, Supplement No. 2 (T/1771).

31. Делегация Советского Союза выступает против любых видов деятельности, направленных на разделение Марианских островов от остальной части территории. Она считает, что плебисцит проводился вопреки воле большинства народа Микронезии и, как свидетельствуют факты, отрицательно повлиял на единство и территориальную целостность подопечной территории Тихоокеанские острова.

32. Представитель Соединенных Штатов заявил, что его делегация воздержалась при голосовании проекта резолюции по докладу выездной миссии в связи с ролью его правительства как управляющей власти. Его делегация хотела бы, однако, заверить Совет, что она тщательным образом изучила этот доклад.

Е. ВЬЕЗДНАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ПОДОПЕЧНУЮ ТЕРРИТОРИЮ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА, 1976 ГОД

33. На своем 1443-м заседании 4 июня 1975 года Совет по Опеке принял резолюцию 2161 (XLII), в которой он постановил направить периодическую выездную миссию на подопечную территорию Тихоокеанские острова в 1976 году. Совет постановил также, что выездная миссия должна состоять из членов Совета, желающих принять в ней участие, за исключением представителя административной власти, которую просили представить сотрудника для сопровождения миссии.

34. Миссия состояла из следующих членов: г-н Джеймс Мюррей (Соединенное Королевство) и г-н Бертран де Гюлем де Латайад (Франция). Миссию сопровождал г-н Джон Креиндлер, советник по политическим вопросам и вопросам безопасности при Постоянном представительстве Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций.

35. Доклад выездной миссии^{3/} Совет рассматривал на своей сорок третьей сессии совместно с ежегодным докладом управляющей власти.

36. На 1458-м заседании Совета 8 июля представитель Франции представил проект резолюции (T/L.1203), касающийся работы выездной миссии. На 1459-м заседании 13 июля Совет по Опеке принял проект резолюции как резолюцию 2164 (XLIII) двумя голосами при двух воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. В пунктах постановляющей части своей резолюции 2164 (XLIII) Совет по Опеке принял к сведению доклад выездной миссии и замечания по нему управляющей власти; выразил удовлетворение работой, проделанной выездной миссией от его имени; постановил по-прежнему учитывать рекомендации, выводы и замечания выездной миссии при дальнейшем рассмотрении вопросов, относящихся к этой подопечной территории, и предложил управляющей власти принять к сведению рекомендации и выводы выездной миссии, а также замечания, сделанные по ним членами Совета по Опеке.

^{3/} Ibid., Supplement No. 3 (T/1774).

37. Выступая по мотивам голосования, представитель Соединенных Штатов заявил, что в связи с ролью его правительства как управляющей власти его делегация воздержалась при голосовании проекта резолюции по докладу выездной миссии 1976 года на подопечную территорию Тихоокеанские острова. Он, однако, хотел бы заверить Совет в том, что управляющая власть весьма тщательно изучит доклад и, в частности, содержащиеся в нем рекомендации и выводы.

38. Выступая по мотивам голосования, представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что его делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции, поскольку в докладе выездной миссии, наряду с замечаниями и рекомендациями к нему, о которых его делегация говорила в ходе прений в Совете по Опеке, содержится ряд выводов, которые противоречат позиции, занятой ранее Советом, в отношении единства подопечной территории.

Ф. ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ И ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ В ОТНОШЕНИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ; И СОТРУДНИЧЕСТВО СО СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

39. На своем 1457-м заседании 7 июля Совет по Опеке без возражений постановил рассмотреть вместе вышеупомянутые вопросы.

40. На своем 1458-м заседании 8 июля Совет по Опеке рассмотрел эти вопросы. В ходе обсуждения представитель Соединенных Штатов заявил, что в свете статьи 83 (1) Устава Организации Объединенных Наций, которая возложила на Совет Безопасности все функции Организации Объединенных Наций, относящиеся к стратегической подопечной территории Тихоокеанские острова, и в связи с тем, что уже более не существует каких-либо подопечных территорий, в отношении которых Генеральная Ассамблея может осуществлять юрисдикцию в соответствии со статьей 85 Устава, его делегация полагает, что не возникает вопроса о сотрудничестве Совета по Опеке с комитетами Генеральной Ассамблеи.

41. Представитель Советского Союза отметил, что, хотя представитель Соединенных Штатов сослался на статью 83 (1) Устава, второй пункт этой статьи гласит, что основные цели, изложенные в статье 76 Устава, относятся к народу каждого из стратегических районов и что к этим целям непосредственно относятся основные вопросы о принятии мер в соответствии с Уставом в отношении всех основных вопросов, которые в настоящее время рассматриваются Генеральной Ассамблеей в соответствии с положениями статьи 80.

42. В отношении сотрудничества со Специальным комитетом представитель Советского Союза заявил, что эта подопечная территория в последние годы рассматривалась в качестве стратегической территории. Тем не менее Совет по Опеке принял рекомендации о сотрудничестве со Специальным комитетом, касающиеся, в частности, вопросов, относящихся к подопечной территории. Он считает, что решения и рекомендации, аналогичные решениям и рекомендациям, принятым в предыдущие годы, также должны быть приняты на сорок третьей сессии Совета по Опеке.

43. Представитель Советского Союза заявил также, что две идеи содержатся в обсуждаемом вопросе: представление доклада Генеральной Ассамблее, что уже Совет обсуждал; и сотрудничество со Специальным комитетом, которое не предусматривает представление доклада, а скорее направление письма Председателю этого комитета. Он сослался на пункт 40 доклада Совета по Опеке, представленного Генеральной Ассамблее в 1975 году 4/, и подчеркнул, что Председатель Совета в письме от 2 сентября 1975 года (А/АС.109/509) информировал Председателя Специального комитета о мерах, принятых Советом по Опеке. Представитель Советского Союза спросил, будут ли другие члены Совета возражать против сохранения такой процедуры.

44. Представитель Соединенных Штатов заявил, что в соответствии с решением Совета не передавать этот вопрос Генеральной Ассамблее, делегации Соединенных Штатов представляется, что такое письмо не будет уместным при таких обстоятельствах.

45. Представитель Франции напомнил о принципиальной позиции, изложенной его делегацией на 1450-м заседании Совета по Опеке, в соответствии с которой Совет Безопасности осуществляет все функции Организации Объединенных Наций в отношении подопечных территорий, относящихся к стратегическим районам в соответствии со статьей 83 Устава. Следовательно, эти два рассматриваемые вопроса повестки дня относятся к этой категории.

46. Останавливаясь на вопросе, поднятом Советским Союзом в связи с сотрудничеством Совета со Специальным комитетом, представитель Франции заявил, что, поскольку его делегация признала факт, что все такие функции должны осуществляться Советом Безопасности, в будущем сам Совет должен принимать решения в отношении передачи любой части доклада вспомогательному комитету Генеральной Ассамблеи или даже письма, содержащего замечания членов Совета.

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 4 (А/10004).

47. Представитель Соединенного Королевства заявил, что на 1450-м заседании Совет постановил исключить пункт 15 предварительной повестки дня (Т/1773), который предусматривал бы представление доклада Генеральной Ассамблее. Это решение было принято на основании того, что в статье 83 Устава определенно предусматривается осуществление Советом Безопасности всех функций Организации Объединенных Наций, относящихся к стратегическим районам. Поскольку Совет по Опеке в настоящее время занимается одной из стратегических подопечных территорий, компетенция Генеральной Ассамблеи и ее комитетов никоим образом определенно не затрагивается.

48. Говоря о заявлении представителя Советского Союза о том, что согласно статье 83 (2) Устава основные цели, изложенные в статье 76, применимы к народу стратегического района, представитель Соединенного Королевства полагает, что Совет по Опеке, по-видимому, может решить этот вопрос, обратив внимание Совета Безопасности на то, что, по мнению Совета по Опеке, цели, изложенные в статье 76, осуществляются в подопечной территории.

49. В отношении вопроса сотрудничества со Специальным комитетом, о чем говорил представитель Советского Союза, делегация Соединенного Королевства в общем поддерживает позицию представителя Франции. Она считает, что письмо, в котором содержится отчет о работе Совета, фактически будет являться докладом и как таковой подпадает под рамки решения, ранее принятого Советом.

50. На своем 1458-м заседании 8 июля Совет по Опеке решил обратить внимание Совета Безопасности на принятые выводы и рекомендации в отношении достижения под руководством Совета самоуправления или независимости подопечной территории и на заявления членов Совета по Опеке по этому вопросу.

Г. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, РАССМОТРЕННЫЕ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ

Предложения государств-членов о предоставлении жителям
подопечной территории Тихоокеанские острова возможностей
получения образования и профессиональной подготовки

51. Программа предоставления стипендий Организации Объединенных Наций жителям подопечных территорий начала осуществляться во исполнение резолюции 557 (VI) Генеральной Ассамблеи от 18 января 1952 года. В соответствии с процедурой осуществления этой программы, утвержденной Советом по Опеке, Генеральному секретарю было предложено представлять не менее одного раза в год Совету по Опеке доклад, в котором излагаются все надлежащие элементы этой программы.

52. Представленный Генеральным секретарем Совету на его сорок третьей сессии доклад (Т/1776) охватывает период с 1 июня 1975 года по 29 мая 1976 года. В нем содержится информация об использовании стипендии и возможностей подготовки кадров, предоставленных одиннадцатью государствами-членами Организации Объединенных Наций. В соответствии с представленной Генеральному секретарю информацией за отчетный период не поступало заявок о предоставлении стипендий, предложенных указанными государствами-членами Организации, от подопечной территории Тихоокеанские острова.

53. На своем 1456-м заседании 6 июля 1976 года Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о программе предоставления стипендий жителям подопечной территории Тихоокеанские острова.

54. В ходе рассмотрения доклада представитель Соединенных Штатов заявил, что поскольку Микронезия находится на завершающем этапе периода опеки, у его правительства вызывает настороженность необходимость оказания помощи жителям Микронезии, с тем чтобы они стали активными и полезными гражданами района Тихого океана и мирового сообщества. Соединенные Штаты Америки выражают надежду, что при рассмотрении заявлений для получения образования за границей, Секретариат тщательно рассмотрит вопрос, как лучше всего помочь жителям Микронезии получить специальность и пройти профессиональную подготовку, необходимые для экономического развития Микронезии. Соединенные Штаты будут по-прежнему оказывать всемерную помощь и сотрудничать в этом отношении.

55. Делегация Соединенных Штатов Америки призывает другие государства-члены Организации Объединенных Наций, особенно государства района Тихого океана, рассмотреть вопрос о предоставлении стипендий студентам Микронезии, которые хотят получить специальность, соответствующую целям развития Микронезии.

56. На своем 1456-м заседании 6 июля Совет по Опеке постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря о программе стипендий.

Распространение в подопечных территориях информации
об Организации Объединенных Наций и международной
системе опеки

57. Годовой доклад Генерального секретаря (Т/1775) о мерах, принимаемых в сотрудничестве с управляющей властью, по распространению в подопечных территориях официальных отчетов Организации Объединенных Наций и информации, касающейся целей и деятельности Организации Объединенных Наций и международной системы опеки в подопечных территориях был представлен Совету на его сорок третьей сессии в соответствии с положениями резолюции 36 (III) от 8 июля 1948 года и резолюции 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1953 года.

58. В докладе, охватывающем период с 14 апреля 1975 года по 13 апреля 1976 года, говорится о деятельности по распространению информации об Организации Объединенных Наций, проводившейся Управлением общественной информации Секретариата через его информационный центр в Вашингтоне, О.К.

59. В докладе указывается, что этот центр продолжает уделять особое внимание массовой информации, включая прессу и радио, чтобы удовлетворить возросший интерес в этих территориях к Организации Объединенных Наций и международной системе опеки. В территории были предприняты усилия, направленные на укрепление взаимодействия этого центра с правительственными органами, учебными заведениями и неправительственными организациями. Между этими центрами и основными органами информации налажен и поддерживается более широкий обмен информационными материалами.

60. Совет по Опеке рассмотрел доклад Генерального секретаря на своем 1456-м заседании 6 июля 1976 года.

61. В ходе рассмотрения доклада представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его правительство гордится сведениями о распространении информации об Организации Объединенных Наций и системе международной опеки в подопечной территории Тихоокеанские острова. Управляющая власть будет по-прежнему предпринимать усилия в этой области, включая содействие постоянному сотрудничеству между правительством подопечной территории и информационным центром Организации Объединенных Наций в Вашингтоне, О.К., о которой говорится в документе Т/1775.

62. Делегация Советского Союза отметила на основе доклада выездной миссии, что распространение информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки является неудовлетворительным, в частности, в отношении различных видов выбора открытого для жителей подопечной территории. Представитель Советского Союза заявил, что в ходе бесед с представителями конгресса Микронезии и общин, его делегация удостоверилась в недостатке надлежащей информации даже о наличии

стипендий для жителей Микронезии в Советском Союзе, несмотря на готовность правительства Советского Союза предоставить их. Поэтому он обращает внимание управляющей власти на то, что в этой области она должна принять дополнительные меры, чтобы предоставлять точную информацию жителям Микронезии о создавшемся положении и деятельности Совета по Опеке.

63. Представитель Франции, поддерживая заявление представителя Советского Союза, обращает внимание управляющей власти и Управления общественной информации Секретариата на недостаточность информации по этому вопросу и на роль Организации Объединенных Наций в общем. Он выражает надежду, что Управление общественной информации предпримет дополнительные усилия в этом отношении.

64. На 1456-м заседании 6 июля Совет по Опеке постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря.

Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации;
и Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой
дискриминации

65. На своем 1457-м заседании 7 июля Совет по Опеке без возражений постановил вместе рассмотреть вышеупомянутые вопросы.

66. На своем 1458-м заседании 8 июля Совет по Опеке рассмотрел эти два вопроса. В ходе обсуждения представитель Соединенных Штатов заявил, что его правительство хотело бы прежде всего вновь заявить о своем постоянном сугубо отрицательном отношении к любой форме расовой дискриминации. Позиция Соединенных Штатов Америки по этому вопросу хорошо известна всем членам Совета по Опеке, и в этот год двухсотлетия они гордятся этим.

67. Представитель Соединенных Штатов заявил о полной поддержке его правительства заявления, сделанного на 1455-м заседании исполняющим обязанности Верховного комиссара подопечной территории, категорически отвергнув утверждение о существовании расовой дискриминации в подопечной территории и заверил, что, если есть какие-либо сведения подтверждающие эти заявления, то будут приняты незамедлительные и определенные меры для ликвидации такой дискриминации.

68. Что касается Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, представитель Соединенных Штатов заявил, что позиция его правительства, которая была подробно изложена представителем Соединенных Штатов на 1992-м заседании Экономического и Социального Совета, остается неизменной. В силу определенных причин, о которых говорилось ранее, Соединенные Штаты Америки не могут принять участия в Десятилетии или поддержать его проведение.

69. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что Совету по Опеке необходимо рассмотреть вопросы, связанные с мерами по борьбе против расизма и расовой дискриминации и в этом отношении ему необходимо сотрудничать с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации.

70. Представитель Советского Союза напомнил, что в прошлом Совет принял рекомендации, касающиеся сотрудничества с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, в которых внимание управляющей власти было обращено на просьбы этого Комитета и замечания, в которых управляющую власть просили принять к сведению эти просьбы и замечания в будущих докладах Совету. Он заявил, что в этих докладах, к сожалению, не содержится вся необходимая информация по этому вопросу и что в будущих докладах необходимо уделить некоторое внимание этим вопросам.

71. В отношении Десятилетия действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией представитель Советского Союза заявил, что в 1975 году Совет по Опеке принял решение 5/, в котором он обратил внимание управляющих властей подопечных территорий на положения резолюции 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1973 года и Программу Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, приложенной к ней, а также на резолюцию 3223 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 6 ноября 1974 года и просил эти управляющие власти принять необходимые меры и представить доклад на следующей сессии Совета. В этой связи представитель Советского Союза напоминает, что 10 декабря 1975 года Председатель Совета по Опеке в связи с Днем прав человека заявил, что Совет будет всесторонне рассматривать просьбы Генеральной Ассамблеи в связи с Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и будет по-прежнему принимать все возможные усилия для обеспечения полного осуществления Программы Десятилетия и целей.

72. Представитель Советского Союза заявил, что, учитывая практику прошлых лет, Председателю Совета по Опеке было бы целесообразно выступить с заявлением в ходе празднования Дня прав человека в декабре 1976 года, в котором он упомянул бы вопрос о соблюдении прав человека в подопечных территориях.

73. Представитель Франции заявил, что его правительство придает особое значение борьбе против расизма и достижению целей Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Делегация Франции полагает, однако, что такая борьба должна проводиться в соответствии с Программой, которая приложена к резолюции 3057 (XXVIII), и

5/ Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок вторая сессия, Дополнение № 1 (Т/1770), стр.6 (английского текста).

в соответствии с определением, содержащимся в статье I Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Он заявил, что Франция ратифицировала эту Конвенцию 19 июля 1971 года.

74. Представитель Соединенного Королевства заявил, что его правительство поддерживает Десятилетие как оно определено в резолюции 3057 (XXVIII). Соединенное Королевство преисполнено решимости продолжать свои усилия против расизма как это определено в статье I Международной конвенции по ликвидации всех форм расовой дискриминации.

75. Представитель Соединенного Королевства заявил, что его делегация приняла к сведению заявление управляющей власти об отсутствии проявлений расовой дискриминации в подопечной территории. Он заявил, что на основе сведений, которыми она располагает, делегация Соединенного Королевства полностью согласна с утверждением управляющей власти.

76. На своем 1458-м заседании 8 июля Совет по Опеке без возражений постановил принять к сведению заявления, сделанные на этом заседании.

ЧАСТЬ II. ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Краткий перечень условий

Земля и население

77. Подопечная территория Тихоокеанские острова состоит из трех архипелагов: Маршалловы, Каролинские и Марианские острова. Остров Гуам в группе Марианских островов не входит в состав подопечной территории, а является неприсоединенной территорией Соединенных Штатов. Эти три архипелага включают более 2 100 островов и атоллов, рассеянных на площади около 7,8 млн. кв. км в западной части Тихого океана к северу от Экватора. Общая площадь суши на островах и атоллах подопечной территории составляет примерно 1 854 кв. км.

78. Согласно переписи 1973 года население подопечной территории насчитывало 114 773 человека. Население подопечной территории распределялось следующим образом: Трук - 31 600 человек; Маршалловы острова - 25 044 человека; Понапе - 23 251 человек; Марианские острова - 14 335 человек; Палау - 12 674 человека; и Яп - 7 869 человек.

79. Население подопечной территории в целом считается микронезийцами, за исключением приблизительно 1 000 жителей на окраинных островах Капингамаранги и Нукуоро и отдельных представителей других расовых групп. На территории имеются языковые различия, хотя язык каждого острова имеет общие малайско-полинезийские корни. На подопечной территории говорят на девяти основных языках, имеющих свои диалекты: на двух - в Яп, на трех - в Понапе и на одном языке - в каждом из остальных округов.

Передвижение населения

80. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что население атолла Бикини начало возвращаться на землю своих предков после получения всех необходимых гарантий относительно безопасности атолла Бикини. Совет принял к сведению просьбы жителей атоллов Эниветок, Рой Намур, Ронгелап и Утирик об удовлетворении их исков и выразил надежду, что управляющая власть должным образом рассмотрит эти просьбы.

81. В рассматриваемом годовом докладе (см. T/1772) за период с 1 июля 1974 года по 30 июня 1975 года управляющая власть отмечает, что для первой группы жителей атолла Бикини в мае 1974 года были составлены планы возвращения на свой родной атолл. В то время жители

Бикини решили не возвращаться до тех пор, пока не будет принято официального решения по законопроекту в отношении выплаты *ex gratia*, который находился на рассмотрении конгресса Соединенных Штатов Америки. Впоследствии конгресс ассигновал сумму в размере 3 млн. долл. для выплаты *ex gratia* 6/, и президент Соединенных Штатов подписал 12 июня 1975 года этот акт, который стал законом (Государственный закон 94-34). Бюджетные ассигнования для подопечной территории на 1975/76 год включали эту сумму.

82. В 1974 году после инспекции первых 40 домов, построенных для населения на острове, жители атолла Бикини попросили внести небольшие изменения в интерьер построенных домов, а также домов, которые должны быть построены. Они также попросили, чтобы значительная часть еще не построенных домов была расположена в глубине острова Бикини, что потребовало пересмотра планов по проекту переселения и проведения нового радиологического обследования.

83. В результате этого осуществление программы строительства жилых домов и государственных зданий на острове Бикини было отложено до получения дополнительных сведений относительно места строительства оставшихся зданий. В июне 1975 года Администрация по энергетическим исследованиям и разработкам (АЭИР), которая раньше именовалась Комиссией по атомной энергии, провела широкое радиологическое обследование.

84. По данным годового доклада управляющей власти (см. Т/1772), продолжается дальнейшее планирование мероприятий по очистке, восстановлению нормальных условий и переселению жителей на атолле Эниветок. В марте 1975 года был составлен генеральный план и была подготовлена справка о воздействии на окружающую среду. В конгресс Соединенных Штатов были направлены просьбы на ассигнование и финансирование этой работы для рассмотрения в 1975/76 году.

85. В 1965 году конгресс Соединенных Штатов выделил 950 000 долл. США в виде выплаты *ex gratia* в качестве компенсации населению острова Ронгелап. Однако после этого у облученной группы населения острова Ронгелап и в меньшей степени у получивших облучение жителей острова Утирик проявились последствия действия радиации на щитовидную железу. В настоящее время изучается законопроект о компенсации, который будет представлен конгрессу в 1976/77 году. Предложенный законопроект предусматривает выплату компенсации получившим облучение лицам островов Ронгелап и Утирик за последствия, связанные с действием радиации на щитовидную железу.

6/ Местной валютой является доллар Соединенных Штатов (долл. США).

86. Переговоры между Соединенными Штатами и населением Рой Намура о компенсации за использование этого острова оказались безрезультатными. 24 апреля 1975 года юрист землевладельцев Маршалловых островов подал иск в Апелляционный суд Соединенных Штатов против управляющей власти. В июне 1975 года решение по этому делу еще не было вынесено.

87. В докладе выездной миссии Организации Объединенных Наций, посетившей подопечную территорию Тихоокеанские острова в 1976 году 7/, указывается, что в связи с тем, что соглашение от 27 ноября 1956 года предусматривает, что жители острова Бикини могут возвратиться, если они того пожелают, на свой родной остров, Соединенные Штаты обязаны ускорить обследования на острове Бикини, с тем чтобы те жители острова, которые хотят вернуться, в частности лица, проживающие на острове Кили, могли при полной осведомленности о действительном положении дел вернуться на свой остров. Миссия настоятельно рекомендует, чтобы испрашиваемые АЭИР для этой цели средства были представлены как можно скорее.

88. На сорок третьей сессии Совета по Опеке специальный представитель заявил, что три соответствующих правительственных ведомства Соединенных Штатов пришли к соглашению о необходимости проведения на атолле Бикини воздушного радиологического обследования, аналогичного обследованию на острове Эндиветок. Однако ни одно из трех ведомств не имеет на 1976/77-1977/78 годы достаточных средств для покрытия значительных расходов, связанных с организацией и проведением такого обследования. Он указал, что по просьбе Административно-бюджетного управления был подготовлен подробный план, который был представлен этому управлению. Решение по нему ожидается в ближайшем будущем.

89. Что касается атолла Эндиветок, то в докладе миссии указывается, что министерство обороны Соединенных Штатов информировало миссию о том, что в конгресс была направлена заявка о выделении средств на очистку этого атолла, сметная стоимость которой составляет 20 млн. долл. США. Миссия выражает надежду, что опыт с островом Бикини не повторится и что программа будет выполнена в намеченные сроки.

90. На сорок третьей сессии Совета специальный представитель информировал Совет о том, что 2 июля 1976 года конгресс Соединенных Штатов утвердил ассигнования для проведения очистных работ на атолле Эндиветок. Начало первой фазы работ намечено на сентябрь 1976 года. Он заявил, что министерство внутренних дел приступает сейчас к рассмотрению просьбы о финансировании программы восстановления нормальных условий и переселения жителей, которая будет максимально увязана с осуществлением программы очистных работ.

7/ Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок третья сессия, Дополнение № 3 (Т/1774), пункт 382.

91. Миссия указывает, что по иску острова Рой Намур, в отличие от исков других островов, которые использовались в качестве полигона для испытания ракет (вопрос был урегулирован в 1964 году), решение еще не принято. Жители Рой Намура подали дело в суды Соединенных Штатов. На острове Эбейе, где поселились жители Рой Намура, многие опрошенные лица просили миссию помочь им в нахождении скорейшего решения этой проблемы. Эта миссия, как и выездная миссия 1973 года, выражает надежду, что по этому делу, которое разбирается уже в течение продолжительного времени, будет скоро найдено справедливое решение и что во внимание будет принята продолжительность оккупации и рост прожиточного уровня с 1964 года. Эта рекомендация относится также и к тем другим островам, по которым еще не улажен вопрос о статусе.

92. В связи с многочисленными жалобами, полученными миссией в ходе ее поездки на остров Эбейе, она подчеркивает в своем докладе целесообразность нахождения решения для проблем этого острова, которые могут еще более усложниться по мере роста численности населения. Меры по сокращению скученности населения на острове должны сопровождаться мерами по улучшению условий жизни населения.

93. На сорок третьей сессии Совета специальный представитель заявил, что его правительство провело расследование выдвинутого одним из петиционеров обвинения в том, что врачи Соединенных Штатов не пришли на помощь жителям Маршалловых островов во время "вспышки эпидемии гриппа на острове Эбейе, в результате чего многие жители получили осложнение в виде позвоночного менингита". Расследование проводилось вместе с окружным администратором округа Маршалловы острова, который заявил, что если бы такое случилось, то он знал бы об этом. Специальный представитель заявил, что при непосредственном опросе должностных лиц на атолле Кваджалейн и острове Эбейе он был информирован о том, что вспышка эпидемии гриппа произошла в конце 1975 года и что о смертельных случаях не сообщалось.

94. Специальный представитель далее заявил, что в самый пик эпидемии гриппа местному медицинскому сотруднику на острове Эбейе оказывалась помощь специалистом министерства здравоохранения, образования и социального обеспечения, прибывшим из Гонолулу, врачом Администрации по энергетическим исследованиям и разработкам на острове Кваджалейн и старшим медицинским работником центрального аппарата подопечной территории на острове Сайпан.

95. Специальный представитель указал, что медицинский персонал атолла Кваджалейн никогда не отказывал в просьбе об оказании помощи в виде услуг или медикаментов. Ракетная часть на атолле Кваджалейн помогает в эвакуации наиболее серьезно заболевших лиц в госпитали на Гавайях. Касаясь замечаний, сделанных петиционером в отношении перенаселенности на острове Эбейе, он указал, что там проводится программа под названием "Операция выезд", по которой производится бесплатный перевоз лиц и оказывается другая помощь семьям, которые

приехали туда не из атолла Кваджалейн, с тем чтобы они могли вернуться на свои родные острова. По настоящее время этой программой воспользовалось около 350 человек.

Претензии в связи с ущербом, причиненным войной
и в послевоенный период

96. Претензии жителей подопечной территории в связи с ущербом, причиненным войной, подразделяются на две широкие категории: иски против правительства Японии, главным образом за ущерб, причиненный коренному населению в ходе второй мировой войны, и послевоенные иски против правительства Соединенных Штатов.

97. 18 апреля 1969 года правительство Соединенных Штатов и правительство Японии подписали соглашение, предусматривающее удовлетворение исков микронезийцев, связанных с войной, в соответствии с которым оба правительства совместно осуществляют выплату *ex gratia* в счет содействия благосостоянию жителей подопечной территории. Япония согласилась предоставить Соединенным Штатам как управляющей державе 1,8 млрд. иен в виде субсидий, что в то время соответствовало 5 млн. долл. США. Соединенные Штаты, со своей стороны, согласились учредить фонд в размере 5 млн. долл. США.

98. В соответствии с законом о микронезийских исках от 1971 года (закон Соединенных Штатов 92-39) был создан Фонд микронезийских исков, состоящий из взносов Соединенных Штатов и Японии, определяемых упомянутым выше соглашением. На основании этого закона была также назначена Комиссия по рассмотрению исков Микронезии, обладающая полномочиями получать, изучать, рассматривать и выносить окончательные решения в отношении: а) исков за ущерб, нанесенный непосредственно в ходе военных действий между Соединенными Штатами и Японией в период с 7 декабря 1941 года до дат оккупации различных островов Микронезии Соединенными Штатами; и б) исков, возникших как послевоенные иски в период со времени оккупации различных островов Соединенными Штатами по 1 июля 1951 года. Комиссия должна была зарегистрировать иски в течение периода, не превышающего один год после назначения ее полного членского состава, и выполнить свою работу в возможно более короткие сроки и, во всяком случае, не позднее, чем через три года после истечения периода выставления исков.

99. Закон утверждал ассигнования в размере 20 млн. долл. США на урегулирование послевоенных исков жителей Микронезии против Соединенных Штатов или правительства подопечной территории в связи с увечьями или материальным ущербом, включая иски против приобретения, использования или удержания имущества без соответствующей компенсации при том условии, что несчастный случай или инцидент, на котором основывается иск, произошел до 1 июля 1951 года.

100. На сорок второй сессии Совета по Опекe Специальный представитель управляющей власти заявил, что конгресс Соединенных Штатов ассигновал 20 млн. долл. США для урегулирования "послеоккупационных" исков. В случае, если вынесенные по ним решения превысят ассигнованные средства, в конгресс Соединенных Штатов могут быть направлены дополнительные просьбы о выделении средств. Специальный представитель добавил, однако, что в законе, определяющем выплату исков, специально оговаривается, что, если общая сумма, определенная к оплате, превышает имеющиеся средства, каждому истцу будет выплачиваться пропорциональная сумма, исключая иски по случаям со смертельным исходом, которые будут выплачиваться полностью в размере до 1 000 долл. США. Остаток будет распределяться на пропорциональной основе, если не будут изысканы дополнительные средства.

101. Учитывая, что иски возникли 30 лет назад, Совет по Опекe на своей сорок второй сессии отметил, что конгресс Соединенных Штатов Америки ассигновал 20 млн. долл. США на удовлетворение "послеоккупационных" исков. Совет также отметил заявление Специального представителя о том, что Комиссия по рассмотрению исков Микронезии рассмотрела 6 598 из 10 788 исков, предъявленных до истечения предельного срока в октябре 1974 года, и что были произведены пропорциональные выплаты 1 877 истцам. Совет рекомендовал как можно скорее закончить процедуру выплаты.

102. В последнем годовом докладе управляющей власти указывается, что, хотя предельный срок подачи таких исков установлен 15 октября 1974 года, предельный срок их рассмотрения установлен 15 октября 1976 года. В связи с этим общая сумма компенсации по искам не будет известна, пока не будет рассмотрен последний иск. Поскольку была неизвестна сумма компенсации по всем искам по разделу I, управляющая власть выплачивала первоначально 16 процентов по искам за материальный ущерб и 1 000 долл. по искам, связанным со смертельным исходом, с тем чтобы как можно справедливее произвести временное распределение имеющихся 10 млн. долл. США.

103. Как и по разделу I, общая сумма исков по разделу II не будет известна до 15 октября 1976 года, являющегося самым последним сроком. Поэтому управляющая власть занималась определением процента компенсации по каждому иску, который можно было бы выплачивать на временной основе. После того как станет известна общая сумма по искам по каждому разделу, можно будет изучить возможность дополнительных выплат.

104. В докладе выездной миссии 1976 года отмечается, что Комиссия по рассмотрению исков Микронезии подсчитала, что следуемые суммы будут определены где-то к 15 июля 1976 года и составят в целом приблизительно 32 млн. долл. США по разделу I и 30 млн. долл. США по разделу II. Значительная разница в подсчетах Комиссии общей компенсации, которая должна быть выплачена микронезийцам, и суммами,

имеющимися в Фонде по удовлетворению исков Микронезии, объясняет всю сложность проблемы и неудовлетворенность, вызванную этим обстоятельством.

105. Миссия также указывает на то, что в соответствии с обязательством, данным ею во время пребывания в территории в мае 1976 года, миссия выезжала в Вашингтон, округ Колумбия, для обсуждения этого вопроса с компетентными властями Соединенных Штатов. Она изложила жалобы населения и пробила администрацию высказать свои намерения по этому вопросу.

106. В отношении исков по разделу I помощник директора Отдела по делам территорий ответил, что в конце апелляционного периода в октябре 1976 года будет произведена дополнительная и окончательная выплата pro rata истцам из примерно 11 млн. долл. США, представляющих общую сумму имеющихся в настоящее время в наличии средств. В отношении исков по разделу II он заявил, что по истечении апелляционного периода истцы получают выплату pro rata против имеющейся суммы в размере 20 млн. долл. США. Каждое лицо, имеющее право на компенсацию, получит, следовательно, две трети установленной суммы в качестве окончательного урегулирования. Он пояснил, что администрация не имеет намерения испрашивать дополнительные средства в конгрессе Соединенных Штатов для удовлетворения исков или вступать в переговоры по этому вопросу с правительством Японии.

107. Миссия считает, что лица, имеющие право на компенсацию, будут неудовлетворены таким исходом. Миссия полностью понимает причины того, почему управляющая власть предоставила Комиссии полную свободу в установлении суммы компенсации за ущерб и почему администрация не пытается обеспечить, чтобы установленные общие суммы соответствовали суммам, которые, вероятно, будут в наличии для урегулирования. Миссия не имела достаточных сведений, позволяющих ей определить, зави-ли ли Комиссия установленные суммы по искам, связанным с войной. В докладе говорится, что метод, примененный управляющей властью для урегулирования этой явно сложной проблемы, вызвал, к сожалению, столь большое расхождение между общими установленными суммами и суммами, имеющимися для выплаты, а следовательно, между компенсацией, на которую рассчитывали лица, и фактической компенсацией, которую они, скорее всего, получают. Для того чтобы этот вопрос перестал вызывать споры, миссия считает важным, чтобы управляющая власть как можно скорее устранила всякую неопределенность относительно сумм, которые будут выделены для выплаты компенсации за ущерб, причиненный во время войны и в послевоенный период, и заявила со всей определенностью, каким образом она собирается произвести урегулирование.

108. На сорок третьей сессии Совета по Опеке сенатор Тосиво Накаяма, специальный советник, заявил, что одной из самых насущных проблем, касающихся исков, связанных с ущербом, нанесенным войной, является частичная выплата по этим искам в размере 16 процентов. Для микронезийцев неприемлемым явилось требование о том, чтобы они подписали

квитанцию о получении выплаты. Такая квитанция освобождает правительства Японии и Соединенных Штатов от любой и всякой дальнейшей ответственности, что означает, что подписавшие эту квитанцию могут вообще не получить оставшиеся 84 процента следуемой им выплаты. Кроме того, это означает, что ни они, ни их наследники не смогут выдвигать личных исков в будущем.

109. Поэтому микронезийцы были чрезвычайно разочарованы, указав на то, что представители управляющей власти заявили выездной миссии Организации Объединенных Наций 1976 года о том, что вопрос о полной компенсации закрыт. Они могут лишь надеяться на то, что эта точка зрения не отражает официальной позиции управляющей власти в отношении исков за ущерб, нанесенный войной.

110. Специальный советник заявил, что конгресс Микронезии поддерживает замечания выездной миссии по данному вопросу. Позиция конгресса в отношении исков, связанных с войной, была изложена в сенатской совместной резолюции № 6-85, в которой содержится просьба к конгрессу Соединенных Штатов внести изменения в закон от 1971 года об исках Микронезии, связанных с войной.

111. На той же сессии специальный представитель управляющей власти заявил, что по состоянию на 29 июня 1976 года было подано и рассмотрено 10 807 исков. Около 300 исков (приблизительно 5 процентов) находятся в апелляционном разбирательстве. Было вынесено решение по всем первоначальным искам и выписаны чеки. На 29 июня 1976 года общая сумма выплат по разделу I составила 4 381 925 долл. США. Это в среднем составило 13 процентов от общей суммы, установленной по вынесенным решениям. Однако в связи с тем, что общая сумма имеющихся по разделу I средств достигла 11 658 247 долл. США, окончательная выплата по решениям составит приблизительно 35 процентов от установленной решениями суммы.

112. На той же сессии представитель Соединенных Штатов заявил, что перспективы получения дополнительных средств по разделу I или II мало обнадеживают. Общая сумма средств, выделенных по разделу I, установлена на основании переговоров, которые его правительство не намерено вновь начинать; вопрос о средствах, выделенных по разделу II, может быть решен Соединенными Штатами, и некоторые члены конгресса Соединенных Штатов высказались в поддержку выделения средств, достаточных для полной выплаты установленной компенсации по этому разделу. Тем не менее, несмотря на рассмотрение конгрессом Соединенных Штатов вопроса о выделении таких ассигнований, решение по нему не было принято.

113. На той же сессии г-н Накаяма, специальный советник, заявил, что двустороннее соглашение между правительством Японии и правительством Соединенных Штатов об удовлетворении исков по разделу I не учитывает в полной мере замечания или рекомендации населения и

правительства Микронезии. Он указал, что в 1975 году конгресс Микронезии постановил создать комиссию по рассмотрению исков, связанных с войной, для оказания помощи администрации в деле возможного получения дополнительных средств как от Японии, так и от Соединенных Штатов для производства выплат по искам сверх и выше сумм, установленных в законе об исках Микронезии. К сожалению, администрация сочла такое решение преждевременным; в то время она также придерживалась и придерживается того мнения, что добиться получения дополнительных денежных средств от правительства Японии невозможно. Исходя из этого, она наложила вето на законопроект, который предусматривал создание такой комиссии.

114. Специальный советник, вновь заявив о стремлении Микронезии получить четкое и принципиальное заявление по этому вопросу, предложил управляющей власти вынести решение по искам за ущерб, нанесенный войной, и просил, чтобы позиция и пожелания Микронезии были включены в доклад и рекомендации Совета по Опеке Совету Безопасности.

2. Мнения, выраженные делегациями

Претензии в связи с ущербом, причиненным войной и в послевоенный период

115. Представитель Соединенного Королевства заявил, что его делегация не хотела бы выносить суждения относительно использования процедур по определению размера ущерба, причиненного в результате войны, или относительно того, была ли слишком щедрой или нет Комиссия Микронезии по претензиям в установлении этих сумм, или относительно решения администрации не оказывать давления в получении больших сумм для компенсации ущерба. Делегация Соединенного Королевства, однако, обеспокоена в связи с элементом времени, связанным с решением этой проблемы. По ее мнению, важно, чтобы жители Микронезии как можно скорее узнали, какие суммы им причитаются при окончательном решении, и чтобы их не спрашивали представить документ в какой-либо форме, свидетельствующий о компенсации ущерба, пока это не станет известно.

116. В отношении ущерба, причиненного после войны, делегация Соединенного Королевства полагает, что, хотя аэрофотосъемка северной части Маршалловых островов существенно не изменит информацию о Бикини, которая уже имеется в результате проведения наземной съемки, тем не менее важно провести такую съемку, чтобы удовлетворить жителей Бикини и дать им возможность принять окончательное решение, а также разрешить постоянные сомнения относительно того, что проблема в северной части Маршалловых островов в целом значительно шире, чем это сообщается управляющей властью.

В. ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

1. Краткий перечень условий

Общая политическая структура

II7. Исполнительная и административная власть правительства подопечной территории и ответственность за выполнение международных обязательств, взятых Соединенными Штатами в отношении данной территории, возложены на Верховного комиссара, назначаемого президентом Соединенных Штатов и утверждаемого сенатом Соединенных Штатов.

II8. Законодательная власть принадлежит конгрессу Микронезии, как это определено министром внутренних дел Соединенных Штатов Америки в министерском приказе № 2918 от 27 декабря 1968 года с внесенными в него поправками.

II9. Судебные органы независимы от исполнительной и законодательной власти. Высшим судебным органом территории является высокий суд. Кроме того, существуют окружные и районные суды.

II0. Полномочия и обязанности территориальных, окружных и муниципальных органов власти определены государственным законом I-6, принятым конгрессом Микронезии в 1965 году.

II1. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке подтвердил свою твердую позицию, выраженную на предыдущих сессиях, о необходимости сохранения единства подопечной территории. Он принял к сведению тот факт, что 12 июля 1975 года в подопечной территории будет созван конституционный съезд, и выразил пожелание, чтобы он содействовал сохранению единства подопечной территории.

II2. Совет отметил, что переговоры между личным представителем президента Соединенных Штатов на переговорах о статусе Микронезии и Комиссией по политическому статусу Марианских островов завершились обоюдным подписанием в Сейпане 15 февраля 1975 года пакта о создании Содружества Северных Марианских Островов в Политическом Союзе с Соединенными Штатами 8/. Совет отметил, что этот пакт будет представлен на рассмотрение жителей округа Марианские острова во время плебисцита 17 июня 1975 года. Совет далее отметил, что если данный пакт будет одобрен не менее 55 процентами избирателей, то он будет затем представлен на рассмотрение конгресса Соединенных Штатов и вступит в силу лишь при условии утверждения его конгрессом Соединенных Штатов и населением Марианских островов. Совет с удовлетворением отметил, что Содружество Северных Марианских Островов не будет создано до тех пор, пока не истечет срок действия Соглашения об опеке, согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций.

8/ Текст этого пакта см. в Официальных отчетах Совета по Опеке, сорок вторая сессия, сессионный выпуск, приложения, документ T/I759.

I23. В годовом докладе управляющей власти говорится, что тексты пакта, бюллетень и другие соответствующие документы были составлены на английском языке, а также на языках островов Каморро и Каролинских островов. По радио, телевидению и на митингах предоставлялось одинаковое время для тех, кто выступал в поддержку пакта о содружестве, и тех, кто выступал против него. Окончательные результаты голосования показали, что в голосовании приняло участие 95 процентов зарегистрированных избирателей и что за принятие пакта высказалось 78,8 процента избирателей. Палата представителей конгресса Соединенных Штатов утвердила пакт 21 июля 1975 года. В годовом докладе далее говорится, что в соответствии со своей политикой управляющая власть прекратит действие Соглашения об опеке для всех округов подопечной территории одновременно.

I24. В годовом докладе указывается, что результаты консультативного референдума, проведенного в подопечной территории 8 июля 1975 года, не дадут окончательных выводов в отношении выбора будущего статуса, однако эти результаты более ясны по вопросу о единстве Микронезии и о мандате конгресса Микронезии продолжать переговоры относительно будущего статуса 9/.

I25. На сорок третьей сессии Совета по Опеке представитель управляющей власти заявил, что, поскольку референдум был предназначен для того, чтобы избиратели приняли или отклонили ряд возможных вариантов политического статуса территории, результаты оказались запутанными и могут истолковываться по-разному. Многие избиратели высказались за несколько вариантов, а в двух округах более половины избирателей одобрили каждый из трех вариантов. В округе Маршалловы острова и округе Палау большинство избирателей выступили за сохранение статус-кво. За независимость выступили избиратели округа Понапе и Трук, а в округе Яп избиратели высказались за свободную ассоциацию.

I26. Управляющая власть указывает также, что 8 ноября 1975 года представители всех шести округов подписали проект конституции будущих федеральных штатов Микронезии 10/. Проект конституции был переведен, отпечатан и распространен на 10 местных языках и будет вынесен на референдум в подопечной территории, который состоится 12 июля 1977 года или раньше.

9/ См. также Официальные отчеты Совета по Опеке, сорок третья сессия, ополнение № 2 (Т/1771), пункт I32 и приложение III.

10/ Текст проекта конституции см. в документе Т/СОМ.10/Л.174, приложение I.

Правительство территории

Законодательная власть

127. Конгресс Микронезии является двухпалатным законодательным органом, состоящим из сената и палаты представителей. В сенат входят 10 членов, по два от каждого округа, которые избираются на всеобщих выборах на четырехлетний срок. В палату представителей входят 18 членов, которые избираются на двухгодичный срок по одному от каждого избирательного округа. Каждый административный округ разделен на избирательные округа с примерно равной численностью населения. В 1975 году состав представителей распределялся следующим образом: от Яп - два представителя; от Палау - три; от Марианских островов - три; от Понапе - четыре; от Маршалловых островов - четыре; и от Трук - пять представителей.

128. Члены конгресса избираются тайным голосованием жителей, являющихся гражданами территории в возрасте 18 лет и старше и зарегистрировавшихся для голосования. Члены конгресса заняты только в конгрессе и получают годовые оклады из средств, выделяемых конгрессом Микронезии из местных поступлений и дополняемых по просьбе конгресса Микронезии средствами из фондов, выделяемых конгрессом Соединенных Штатов.

129. Первые всеобщие выборы состоялись в январе 1965 года, и затем всеобщие выборы проводились каждые два года по четным годам. Шестые всеобщие выборы состоялись в ноябре 1974 года.

130. В последнем годовом докладе управляющей власти говорится, что репутация кандидата, его положение в обществе и традиционные связи по-прежнему являются важными элементами для получения общественной поддержки. Проведение политических кампаний в общепринятом смысле этого слова началось десять лет назад. Кандидатам предоставляется возможность выступить по радио для изложения своих программ. Организованные зарегистрированные политические партии существуют только в округах Марианские острова и Палау. В округе Марианские острова существуют две партии: Народная партия и Партия территории. В Палау с 1963 года действуют Либеральная партия и Прогрессивная партия. В Кодексе подопечной территории предусматривается выдвижение кандидатов на политические должности политическими партиями. Законодательства, регулирующего порядок создания или организации таких партий, не существует, и партии, которые имеются в двух округах, являются сугубо добровольными ассоциациями членов общества, разделяющих общие интересы.

131. Законодательная власть конгресса Микронезии распространяется на все соответствующие области законодательства, за исключением того, что никакие законодательные акты не могут противоречить договорам или международным соглашениям Соединенных Штатов, законам

Соединенных Штатов, применимым в отношении территории, исполнительным распоряжениям президента Соединенных Штатов и приказам министра внутренних дел или разделам I-I2 (Биль от правах) Кодекса подопечной территории. Кроме того, конгресс не может вводить налоги на имущество Соединенных Штатов или имущество территории, а также не может облагать имущество нерезидентов более высокими налогами, чем налоги, распространяемые на резидентов территории.

132. Конгресс Микронезии уполномочен распределять фонды, получаемые за счет поступлений в соответствии с законами о налогообложении и пошлинах в территории, а также рассматривать и вносить рекомендации относительно предлагаемых Верховным комиссаром ежегодных запросов на выделение средств, которые ассигнуются конгрессом Соединенных Штатов. В министерском приказе № 2918 с внесенными в него поправками предусматривается, что до окончательного направления министру внутренних дел Соединенных Штатов ежегодных запросов Верховным комиссаром от имени правительства территории на фонды, выделяемые Соединенными Штатами, он должен представить предварительный план бюджета конгрессу Микронезии для рассмотрения и вынесения рекомендаций по тем статьям плана, которые относятся к расходованию средств, выделяемых конгрессом Соединенных Штатов. Верховный комиссар должен направлять министру внутренних дел те рекомендации конгресса, с которыми он не согласен. Конгресс может вынести любое решение по своему усмотрению относительно запроса Верховного комиссара на ассигнования средств, получаемых за счет местных поступлений.

133. В соответствии с министерским приказом № 2918 с внесенными в него поправками Верховный комиссар полномочен утверждать или отклонять любой законопроект, принятый конгрессом Микронезии. Если Верховный комиссар отклоняет тот или иной законопроект, он должен заявить об этом и возвратить его со своими возражениями конгрессу в течение 10 последовательных календарных дней, если только перерыв в работе конгресса не помешает ему это сделать. Верховный комиссар имеет 30 дней для рассмотрения законопроектов, представленных ему менее чем за 10 дней до или после перерыва в работе конгресса. Если Верховный комиссар не предпринимает никаких действий и не возвращает законопроект в течение установленного срока, этот законопроект становится законом без его подписи. Конгресс может повторно принять большинством в две трети голосов законопроект, который не был утвержден Верховным комиссаром. Если в течение 20 дней Верховный комиссар не утвердит таким образом принятый законопроект, он должен направить его вместе со своими замечаниями министру внутренних дел Соединенных Штатов, который в течение 60 дней после его получения либо утверждает, либо отклоняет этот законопроект.

134. Конгресс Микронезии проводит очередные сессии ежегодно, начиная со второго понедельника января в течение периода, не превышающего 50 последовательных календарных дней. Верховный комиссар может

созвать специальную сессию, когда он считает, что это отвечает общественным интересам. Конгресс шестого созыва провел свою очередную сессию в Сайпане с 13 января по 3 марта 1975 года. На этой сессии в числе принятых в качестве закона были следующие важные законопроекты: о назначении делегации Микронезии на Третью конференцию Организации Объединенных Наций по морскому праву; о выделении 400 000 долл. США в качестве субсидии управлению экономического развития Маршалловых островов для подъема и расширения производства копры; о выделении 300 000 долл. США в студенческий ссудный фонд; о проведении референдума по всей Микронезии; о выделении 253 764 долл. США на покрытие расходов по проведению конституционного съезда Микронезии; о политике всестороннего и планомерного развития экономики Микронезии; о поправке к титулам 3 и 77 Кодекса подопечной территории, позволяющей окружным законодательным органам устанавливать дополнительные окружные налоги на заработную плату, оклады и доход, тем самым сокращая налог подопечной территории с заработной платы и окладов до 2 процентов; об отмене некоторых статей Кодекса о распределении доходов в этих категориях; и о 50 процентном дополнительном налоге на заработную плату и оклады во всех округах.

135. На своей сорок второй сессии Совета по Опеке отметил прогресс, достигнутый управляющей властью в ее непрекращающихся усилиях по предоставлению самоуправления населению Микронезии, и настоятельно призвал управляющую власть активизировать ее усилия, независимо от любых возможных переговоров по вопросу о будущем политическом статусе, которые она ведет с представителями населения Микронезии. В этой связи Совет с озабоченностью отметил, что его предыдущая рекомендация об ограничении использования права вето при помощи соответствующего законодательства все еще не была осуществлена.

136. Однако Совет признавал, что некоторые трудности, связанные с использованием права вето, вызваны разделением власти между законодательными и исполнительными органами и что эти трудности еще осложняются и тем, что это право осуществляется назначаемым, а не выборным главой исполнительной власти. Поэтому Совет рекомендовал управляющей власти серьезным образом рассмотреть вопрос о подготовке жителей Микронезии к принятию на себя функций высшей исполнительной власти.

137. Совет с удовлетворением отметил заявления специального представителя и специальных советников, подтвердивших прогресс, достигнутый в деле установления порядка проведения консультаций по бюджетным вопросам, однако выразил сожаление о том, что в процессе разработки бюджета конгресс Микронезии по-прежнему выполняет лишь консультативную функцию и занимается просмотром. Поэтому Совет рекомендовал наделить выборных представителей Микронезии большей ответственностью в деле определения ассигнований и распределения имеющихся средств к расходу.

138. В последнем годовом докладе говорится, что в связи с международными обязательствами, вытекающими из Соглашения об опеке, управляющая власть считает, что пока следует сохранить ту гибкость, которая существует в настоящее время между исполнительной и законодательной властью. Это не следует истолковывать так, что законы, принимаемые конгрессом Микронезии по сугубо местным вопросам, требуют вмешательства министра внутренних дел Соединенных Штатов.

139. В отношении рекомендации о подготовке микронезийцев к функциям высшей исполнительной власти в годовом докладе указывается, что управляющая власть признает необходимость подготовки населения к занятию старших должностей и что с микронезийцами будет проведено дальнейшее обсуждение этого вопроса в плане перехода к новому политическому статусу.

140. В последнем годовом докладе далее говорится, что конгресс Микронезии имеет всю полноту власти в вопросах ассигнования и использования в подопечной территории местных фондов, за исключением тех частей, которые в соответствии с решением конгресса передаются в распоряжение окружных законодательных органов. Суммы получаемых на местах средств составляют около 6 млн. долл. США ежегодно.

141. Конгрессом Соединенных Штатов выделяются субсидии по бюджетной программе подопечной территории, которая получает средства от окружных законодательных органов и конгресса Микронезии. На состоявшейся осенью 1974 года встрече сотрудников министерства внутренних дел Соединенных Штатов и руководителей территориального Объединенного комитета по планированию программ и бюджета в конгресс Микронезии была направлена просьба о выработке нескольких альтернатив по расширению своих полномочий при составлении бюджета и в деле расходования таких средств, выделяемых конгрессом Соединенных Штатов. Ожидается выход доклада конгресса Микронезии по этому вопросу.

142. В письме от 10 марта 1976 года в адрес выездной миссии 1976 года председатель сената конгресса Микронезии, заметив, что одним из условий самоуправления является постепенное взятие на себя все большей ответственности и полномочий в деле принятия решений, указал, что за десятилетие право вето Верховного комиссара Соединенных Штатов и управляющей власти практически не претерпело изменений. Говоря о проблеме полномочий конгресса Микронезии в деле составления бюджета, он заявил, что нежелание министерства внутренних дел Соединенных Штатов ходатайствовать от имени конгресса Микронезии в этом вопросе заставило конгресс принять одобренную санатом совместную резолюцию № 6-111, которая разрешала бюджетному комитету конгресса Микронезии представлять соответствующим комитетам конгресса Соединенных Штатов свое бюджетное обоснование ежегодной дотации от Соединенных Штатов.

143. Касаясь вопроса осуществления Верховным комиссаром права вето, специальный представитель повторил точку зрения, высказанную его предшественником на сорок второй сессии Совета. На той сессии специальный представитель заявил, что, будучи главным исполнительным лицом в подопечной территории, Верховный комиссар несет ответственность за соблюдение всех законов правительства подопечной территории и за надлежащую защиту и охрану коренных интересов жителей Микронезии. С другой стороны, Верховный комиссар является также назначаемым президентом представителем управляющей власти и в этом качестве его решения и действия должны соотносываться с политикой и законами управляющей власти. Он высказал мнение о том, что Совету будет приятно узнать, что Верховный комиссар не применяет в принципе своего права вето в отношении законодательных актов, касающихся сугубо внутренних дел.

144. На сорок третьей сессии Совета специальный представитель заявил, что как исполняющий обязанности Верховного комиссара он может заверить Совет в том, что это право будет осуществляться только в случаях необходимости с учетом обязательств управляющей власти по Соглашению об опеке.

Исполнительная власть

145. Под руководством Верховного комиссара работает центральный аппарат и администраторы шести округов. Функции этих сотрудников определяются Кодексом подопечной территории и Руководством по управлению подопечной территории.

146. В управление Верховного комиссара входят заместитель Верховного комиссара, ответственный сотрудник, генеральный прокурор, специальный консультант, специальный помощник по делам округов, специальный помощник по вопросам законодательства, сотрудник по вопросам составления программ и бюджета, специалист по вопросам территориального планирования и директора отделов по вопросам образования, финансов, здравоохранения, персонала, государственно-административной деятельности, общественных работ, ресурсов и развития, транспорта и связи. Директорам подчиняются начальники отделов и специалисты, ответственные за техническое руководство осуществлением программ по всей территории и за обеспечение необходимого персонала, а также профессионального и технического обслуживания.

147. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что пять из восьми основных департаментов исполнительной власти возглавляются гражданами Микронезии. Совет настоятельно призвал поддерживать эту обнадеживающую тенденцию назначать на руководящие должности лиц из числа местных жителей.

148. Совет пришел к выводу, что увеличение числа микронезийцев на ответственных руководящих должностях представляет собой

обнадеживающие явления в деле подготовки населения к самоуправлению. Совет рекомендовал, чтобы в качестве одного из средств, содействующих развитию этого явления, был рассмотрен вопрос о назначении на временной основе гражданина Микронезии на должность заместителя Верховного комиссара до заполнения этой должности путем проведения выборов.

149. На сорок третьей сессии Совета по Опеке специальный представитель заявил, что из 37 должностей, назначение на которые требует проведение консультаций с конгрессом Микронезии и его согласия, 22 поста занимают граждане подопечной территории, 8 постов - граждане Соединенных Штатов и 7 постов остаются вакантными.

150. Из восьми главных департаментов, занимающихся осуществлением крупных программ по линии исполнительной власти, шесть возглавляются в настоящее время гражданами подопечной территории, один возглавляется гражданином Соединенных Штатов и один остается вакантным. Исходя из этого, 75 процентов постов старшего звена в подопечной территории заполнены в настоящее время микронезийцами по сравнению с 62 процентами в предыдущий год. Это соответствует проводимой управляющей властью политике, направленной на обучение и поднятие уровня населения подопечной территории.

151. Касаясь рекомендации Совета по Опеке о том, чтобы был рассмотрен вопрос о назначении на пост заместителя Верховного комиссара гражданина Микронезии, выездная миссия 1976 года указывает на то, что она понимает, что Администрация столкнется с трудностями при выборе такого лица, особенно в условиях существования ревностных отношений между различными округами. Миссия далее указывает, что управляющая власть и конгресс Микронезии могут к тому же не захотеть способствовать этим самым накоплению политического багажа отдельного микронезийца на данном этапе развития территории в направлении к самоуправлению.

Окружные органы власти

152. Специальный представитель сообщил Совету по Опеке на его сорок первой сессии о том, что в соответствии с законом, принятым конгрессом Микронезии в 1974 году, остров Кусаие станет отдельным округом с 1 января 1977 года или раньше. Министр внутренних дел уведомил конгресс Микронезии о своем согласии в вопросе о создании нового округа, и Администрация уже приступила к принятию необходимых мер для осуществления этого решения.

153. Принятый конгрессом Микронезии в 1974 году акт о превращении Кусаие в отдельный округ был официально подписан и стал законом (государственный закон 5-77), явившись кульминацией многолетних усилий руководства Кусаие получить статус отдельного округа.

Окружные администраторы

154. Общую административную ответственность в каждом округе несет окружная администрация во главе с окружным администратором. В своем округе окружной администратор является главным представителем Верховного комиссара и осуществляет общий надзор за всей деятельностью, программами и функциями в территории в рамках того района, который находится под его юрисдикцией. Администратор несет также ответственность за выполнение всех законов округа. Каждая окружная администрация состоит из определенного числа сотрудников и отделов, которые соответствуют центральным звеньям.

155. В последнем годовом докладе управляющей власти говорится, что в связи с осуществлением политики децентрализации окружные администраторы получили более широкие полномочия и была повышена их ответственность.

Окружные законодательные органы

156. Все окружные законодательные органы действуют в соответствии с хартиями, предоставленными центральным правительством территории. Члены всех законодательных органов избираются путем народного голосования, за исключением наследственных вождей Палау, которые становятся членами в силу своего статуса, но не имеют права голоса. В законодательном органе округа Маршалловы острова, в состав которого входит 24 члена, восемь выборных мест зарезервированы за Iroi j (традиционными вождями).

157. Единой схемы представительства в различных окружных законодательных органах не существует. Хотя распределение представителей в основном зависит от численности населения, число представителей от различных округов неодинаково. Так, например, законодательный орган округа Палау состоит из 28 членов, в то время как округ Трук, население которого более чем в два раза превышает население округа Палау, имеет законодательный орган в составе 27 членов.

158. Законопроекты, принимаемые окружными законодательными органами, представляются окружному администратору, который имеет право утвердить или отклонить их в течение 30 дней. Окружные законодательные органы могут принять отклоненные законопроекты, на которые было наложено вето окружного администратора; большинством в две трети голосов всех членов. Если окружной администратор и после этого не утверждает принятый таким образом законопроект, он должен направить его Верховному комиссару, который должен либо утвердить, либо отклонить его в течение 30 дней.

159. На своей сорок первой сессии Совет по Опеке пришел к выводу, что необходимо уделить особое внимание вопросу о функционировании окружных законодательных органов, поскольку они составляют основу совещательных органов территории. Совет считал, что этот вопрос должен быть решен предстоящим конституционным съездом.

Местные органы власти

160. Муниципалитет является основной единицей местного управления в территории. Муниципальные границы в значительной степени представляют собой традиционные географическо-политические деления или образования, которые могут включать остров, группу островов или атоллов или определенный местный район или часть более крупного острова. Маршалловы острова сгруппированы в муниципалитеты по островам и аттолам, независимо от переплетения юрисдикции наследственных вождей.

161. Некоторые муниципалитеты функционируют в соответствии с хартией. В муниципалитетах, которые не имеют хартии, может избираться лишь исполнительный руководитель или сохраняться традиционная форма правления. Существует 45 муниципалитетов, имеющих свои хартии. Как правило, хартией предусматривается муниципальный совет, главное исполнительное лицо и другие должностные лица. Главное исполнительное лицо муниципалитета называется магистратом или мэром. Члены муниципального совета и главные исполнительные лица муниципалитетов, имеющих хартию, а также некоторые главные исполнительные лица муниципалитетов, не имеющих хартии, избираются народным голосованием.

162. Постановления, издаваемые муниципальным советом при муниципалитетах, имеющих хартию, и утвержденные окружным администратором, имеют силу и действие закона в пределах данного муниципалитета.

163. Выездная миссия 1976 года обращает внимание на замечания, сделанные предыдущей выездной миссией о том, что для территории численностью немногим более 100 000 человек Микронезия имеет довольно раздутый аппарат представительного правления. Нынешняя миссия разделяет точку зрения своей предшественницы, что это, возможно, является неизбежным результатом внедрения современной демократической

структуры на территории, имеющей разбросанные и изолированные друг от друга группы населения. Однако имеет место, по-видимому, некоторое дублирование функций муниципальных и окружных органов правления, что открывает поле деятельности для рационализации структуры.

Гражданская служба

164. Государственный закон 40-49, принятый 12 апреля 1972 года, отменил старую систему найма в подопечной территории, действовавшей в соответствии с государственным законом 2-2, и стал главной правовой основой системы государственной службы подопечной территории. Правительственный аппарат Микронезии подразделяется на три категории службы: гражданская служба Соединенных Штатов, контрактная система и государственная служба подопечной территории.

165. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке отметил, что несмотря на то что число служащих-экспатриантов снизилось на 18,8 процента, число служащих-микронезийцев увеличилось на 12,5 процента. Совет вновь выразил свою озабоченность по поводу непрекращающегося роста числа правительственных служащих и вновь сделал рекомендацию о необходимости принятия мер, направленных на недопущение разбухания аппарата гражданских служащих, что явилось бы тяжелым бременем для бюджета Микронезии.

166. В последнем годовом докладе говорится, что имевшее в последнее время место увеличение аппарата явилось результатом новых федеральных программ, которые потребовали такого штата. Эта тенденция, по-видимому, продолжаться не будет. Решение, нацеленное на сдерживание роста числа сотрудников, находится в стадии осуществления и на практике привело к замораживанию появления новых должностей.

167. Ниже приводится таблица, показывающая изменение численности служащих в каждой категории в период 1974 и 1975 годов:

	<u>Число служащих</u>		<u>Рост или снижение</u>
	Июнь 1974 г.	Июнь 1975 г.	(проценты)
Служащие из числа граждан подопечной территории	6 611	7 146	+8,1
Общая численность служащих-экспатриантов	577	503	-12,8
служащие-экспатрианты по контрактам	420	367	-12,6
служащие гражданской службы Соединенных Штатов	157	136	-13,4
Итого	7 188	7 649	+6,4

168. В рассматриваемом годовом докладе указывается, что правительство подопечной территории продолжает готовить кадры из числа микронезийцев, которые должны заменить служащих-экспатриантов и взять на себя более широкие обязанности в сфере управления. Оно также продолжает совершенствовать методы кадрового управления в правительстве с учетом условий территории.

169. В июле 1975 года в подопечной территории был принят новый закон о заработной плате, который начал действовать с 1 января 1976 года. В годовом докладе говорится, что этот закон является результатом совместных усилий законодательных и исполнительных органов власти, направленных на разработку такой системы заработной платы, которая увязывает работу служащих в других местах, а также растущую дороговизну в подопечной территории.

170. Отметив, что все окружные администраторы и все их заместители, за исключением одного, являются миронезийцами, выездная миссия 1976 года выражает удовлетворение по поводу того, что в настоящее время сбывается надежда предшествующей миссии, что администрация и конгресс Микронезии будут действовать сообща в деле обеспечения назначения на службу более квалифицированного персонала из числа микронезийцев на самые ответственные должности.

171. Миссия ссылается и решительно поддерживает рекомендацию, сделанную Советом по Опеке на его сорок второй сессии в отношении необходимости принятия мер по недопущению разбухания аппарата гражданских служащих, поскольку такой рост явился бы тяжелым бременем для бюджета Микронезии. Миссия далее указывает, что, несмотря на всю сложность этого вопроса, у нее сложилось впечатление, что как в центральных звеньях, так и на уровне округов управленческие штаты переполнены. Для сокращения расходов по содержанию сотрудников гражданской службы до уровня, который может позволить себе самоуправляемая Микронезия, необходимо произвести основательный пересмотр масштабов деятельности управленческих органов.

Политическое образование

172. В 1975 году управляющая власть сообщила, что программа политического образования по самоуправлению добилась значительного прогресса в деле достижения целей, поставленных перед ней, когда она была организована в 1973 году. Специальная правительственная группа по делам политического образования по самоуправлению выпустила и распространила большое количество материала, освещающего различные варианты статуса, который могут избрать жители подопечной территории, а также материал по проведению конституционного съезда Микронезии в 1975 году.

I73. В последнем годовом докладе говорится, что сотрудники Специальной группы участвовали в нескольких конференциях и практикумах, проводившихся по всей подопечной территории с участием также традиционных вождей, магистратов, законодателей и преподавателей. Выпущенные Специальной группой материалы включали таблицы, брошюры, графики, плакаты и информационные листки. Во всех округах Группа также провела передачу серии программ, касающихся экономических, социальных и политических событий.

I74. В 1974 году Специальная группа выпустила две серии радиопрограмм: провела обследование по определению уровня политической сознательности населения; организовала среди учащихся средних школ Микронезии несколько конкурсов по написанию очерков и опубликовала самый разнообразный печатный материал, в том числе плакаты, брошюры по основам экономики и конституционному конгрессу Микронезии, выпустила глоссарии терминов, наиболее часто употребляемых в обсуждении вопросов статуса или самоуправления, а также сопоставительный график-таблицу о различных вариантах статуса. Весь печатный материал и радиопрограммы были выпущены на девяти микронезийских языках, а также на английском языке. Были созданы окружные спецгруппы по проведению программы образования по самоуправлению на местном уровне.

I75. На сорок третьей сессии Совета по Опеке специальный представитель заявил, что крупные мероприятия, проводимые по линии политического образования с целью самоуправления в 1975/76 году, включали перевод предложенной конституции Федеративных Штатов Микронезии на девять основных микронезийских языков. В нескольких округах были проведены практические семинары по предлагаемой конституции Микронезии и был организован конкурс по написанию рефератов на эту тему.

I76. Специальный представитель заявил, что в сотрудничестве с центральным отделом образования проводятся мероприятия по организации практического семинара по составлению учебных программ для преподавателей средних школ и школ рабочей молодежи в области преподавания общественных наук.

I77. В отношении программы политического образования в территории у выездной миссии 1976 года сложилось впечатление, что постановка сотрудничества между конгрессом Микронезии и исполнительной властью в этом вопросе оставляет желать лучшего, хотя, насколько миссия могла судить, программы спецгрупп как в центральном звене, так и на окружном уровне выполняются довольно успешно.

I78. Миссия признает, что политическое образование в Микронезии осуществить не так легко и что для надлежащего осуществления права на самоопределение микронезийскому руководству и управляющей власти необходимо предпринять в оставшиеся годы до истечения срока действия Соглашения об опеке решительные усилия для обеспечения того, чтобы население имело возможность понять имеющиеся у него пути.

Децентрализация

179. На сорок третьей сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов заявил, что руководство конгресса Микронезии и правительство подопечной территории работают со специалистами Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в деле разработки ориентировочного плана развития и что министерство внутренних дел начало проводить программу децентрализации, которая предусматривает сокращение аппарата в центральном правительстве и значительное снижение административных расходов территории. Однако, независимо от ожидаемого успеха в проведении этих мероприятий, предполагается, что после прекращения действия Соглашения об опеке все равно потребуются значительная внешняя финансовая помощь для того, чтобы Микронезия добилась самообеспечения.

180. На той же сессии директор Управления по делам территорий министерства внутренних дел заявил, что управляющая власть при сотрудничестве и с одобрения конгресса Микронезии и всех окружных руководителей приступила к осуществлению комплексной программы, направленной на децентрализацию центрального аппарата в Сайпан. Общая сумма оперативных расходов составляет примерно 20 млн. долл. США в год, и в 1975 году численность персонала составила свыше 700 служащих. Из этого числа 642 служащих являются микронезийцами и 95 человек - служащими гражданской службы Соединенных Штатов. При полном выполнении программы децентрализации будет произведено сокращение приблизительно на 500 постов.

181. Директор далее заявил, что по программе децентрализации центрального аппарата функции исполнительной власти будут сокращены, но останутся самостоятельными. Административные звенья будут перенесены в другие места территории и их аппарат будет ограничен квалифицированными специалистами, которые требуются для выполнения конкретных заданий. Децентрализация будет проведена в два этапа: функциональная децентрализация звеньев и самоперераспределение персонала в другие места. Лицам, освобожденным в результате проведения новой программы, будет представлена возможность получить образование и профессиональную подготовку для работы в частном секторе и для оказания помощи этим лицам в деле получения работы создано бюро по трудоустройству.

182. Директор указал на то, что принятые меры по осуществлению программы децентрализации были вызваны необходимостью добиться следующего: а) перемещение капитала территории из Сайпана в новое место. Хозяйственные и экономические соображения потребовали перевода небольшого, но эффективного кадрового ядра, которое обеспечило бы бесперебойность в выполнении правительственных функций; б) создание небольшого, ограниченного звена, способного выполнять все правительственные функции, которые предусмотрены в проекте конституции; в) создание нового правительственного аппарата, который могут позволить себе микронезийцы для выполнения функций по новому статусу; д) осуществление программы в течение четырех лет

с целью недопущения резкого экономического удара по отдельным лицам или округам, а также для обеспечения достаточного времени для упорядоченного перехода и создания эффективного правительства; и е) осуществление всей программы в строгом соответствии с рекомендациями, изложенными в исследовании, которое недавно завершено ПРООН.

183. Директор заявил, что результаты программы децентрализации будут целесообразны с политической, экономической и хозяйственной точек зрения. Выгоду получит частный сектор, поскольку преимущество, которое ранее имел правительственный сектор в привлечении квалифицированного персонала, будет ограничено. Останутся в выигрыше и все округа в результате физической децентрализации, поскольку специалисты, которые не требуются в центральном аппарате, будут назначены для работы в округах.

184. На той же секции представитель Раймонд Сетик, специальный советник, указал на то, что в государственном секторе по сравнению с частным сектором работало значительно большее число образованных и квалифицированных микронезийцев. В связи с этим Администрация и конгресс Микронезии были едины в том, что перестройка и реорганизация правительства совершенно необходимы. Они также были согласны с тем, что необходимы конкретные меры по урегулированию расходов на содержание правительства таким образом, чтобы они жестко совпадали с поступлениями от налогов в Микронезии.

185. Специальный советник далее заявил, что, поддерживая идею децентрализации, конгресс Микронезии рекомендовал, чтобы программа была организована, одобрена и осуществлена правительством подопечной территории, а не министерством внутренних дел Соединенных Штатов. Осуществление этой программы должно проходить равномерно и отвечать целям предлагаемой конституции Микронезии; структура и организация правительства должны способствовать экономическому росту и облегчать осуществление плана комплексного и сбалансированного развития, который подготавливается конгрессом Микронезии с помощью ПРООН; и предложенная физическая децентрализация департаментов должна быть предметом рассмотрения будущим правительством Микронезии.

186. Специальный советник заявил, что вторая очередная сессия конгресса шестого созыва приняла, а Верховный комиссар утвердил закон о создании микронезийского бюро в Вашингтоне, округ Колумбия. Это бюро будет возглавляться сотрудником связи, предпочтительно микронезийцем, и будет служить звеном связи между правительством Соединенных Штатов и правительством Микронезии. Конгресс выразил надежду, что это бюро дополнит усилия министерства внутренних дел в деле освещения перед управляющей властью позиции народа и конгресса Микронезии по важным вопросам. Предполагается также, что создание такого бюро значительно сократит путевые расходы, связанные со служебными командировками в Вашингтон, округ Колумбия.

187. Касаясь вопроса децентрализации правительственного аппарата, выездная миссия 1976 года указывает, что она не намерена вносить конкретные рекомендации, особенно потому, что многое должно зависеть от отношений, которые будут установлены между округами и центральным правительством в принятой конституции. Однако миссия подчеркивает, что, по ее мнению, повсеместно признается, что структура центрального правительства должна быть не столь усложненной и дорогостоящей, каковой она является в настоящее время.

188. На сорок третьей сессии представитель Сетик, специальный советник, заявил, что следует отметить, что управляющая власть полностью согласна с конгрессом Микронезии и выступает за дальнейшую децентрализацию с целью экономии и повышения эффективности работы правительства. Специальный советник считал, однако, что любые меры в этом направлении должны сопровождаться полным участием и вовлечением микронезийского руководства как на центральном, так и на окружном уровнях. В этой связи проект конституции Федеративных Штатов Микронезии может служить основой, на которой следует проводить децентрализацию центрального правительства. Для того чтобы изменение размера или структуры правительственного аппарата вели к более широкому контролю со стороны микронезийцев и к предоставлению округам более широких политических полномочий и административной автономии, необходимо соблюдать определенные требования.

Судебные органы

189. В подопечной территории существуют три вида судов: высокий суд, окружные суды и районные суды. Высшим судебным органом в территории является высокий суд, в котором имеются апелляционные и процессуальные палаты. В состав высокого суда входит главный судья, три ассоциированных судьи и коллегия из четырех временных судей. В настоящее время все судьи высокого суда являются американскими юристами, назначенными министром внутренних дел Соединенных Штатов. Временными судьями являются судья окружного суда Гуама и судья островного суда Гуама. В состав каждого окружного суда входит председательствующий судья, а также два или более ассоциированных судей, назначаемых Верховным комиссаром на определенные сроки. Районные суды имеют одного или более судей, которые назначаются на определенный срок соответствующим окружным администратором.

190. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке, учитывая недостаточное число юристов из местных квалифицированных микронезийцев, настоятельно призвал к тому, чтобы микронезийцам предоставлялись более широкие возможности для приобретения необходимого юридического опыта, что позволило бы им занимать должности в высоком суде, и чтобы при назначении или снятии с должности судьи в высоком суде, консультировались с конгрессом Микронезии.

191. В последнем годовом докладе управляющей власти говорится, что помимо университетской степени в области права, лицо должно обладать большим опытом юридической работы. В настоящее время насчитывается 13 микронезийцев, которые получили степень в области права и работают в подопечной территории.

192. По рекомендации относительно необходимости консультироваться с конгрессом Микронезии при назначении или снятии с должности судей высокого суда в годовом докладе говорится, что нынешние судьи являются служащими гражданской службы Соединенных Штатов, назначенные министром внутренних дел, однако сейчас наблюдается тенденция повышения роли конгресса Микронезии в отборе судей, да и на окружном уровне существует такая практика.

193. В докладе выездной миссии 1976 года подчеркивается необходимость увеличения числа юристов из среды микронезийцев в судебных органах и выражается надежда на то, что управляющая власть должным образом рассмотрит этот вопрос.

2. Мнения, выраженные делегациями

Общая политическая структура

194. Представитель Франции заявил, что постоянно выражаемая тревога его делегации сохранить единство подопечной территории, не заходила слишком далеко, чтобы выступать против определенно выраженной воли самого населения, поскольку уважение принципа самоопределения является самой важной задачей Совета по опеке и одним из принципов Устава Организации Объединенных Наций.

195. Говоря о жителях Каролинских и Маршалловых островов, делегация Соединенного Королевства заявила, что по-прежнему испытывает надежду, что они добьются успеха в выработке общей политической основы, при которой они смогут жить вместе при окончании соглашения системы опеки. Соединенному Королевству хорошо известно о широкой разобщенности островов и культурных различиях между группами островов, но она по-прежнему считает, что их лучшие надежды на процветающее будущее лежат в основе какой-то формы политического единства. Делегация Соединенного Королевства не берет на себя смелость точно сказать, какую форму будет носить это единство: этот вопрос должны решить сами жители Микронезии.

196. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что в отношении подопечной территории задача международной системы опеки, как она провозглашена в Уставе Организации Объединенных Наций, еще далеко не завершена. Прогресс территории в деле достижения самоопределения и независимости идет весьма медленными темпами; более того, ее территориальная зависимость и единство находятся под угрозой. Меры, принимаемые управляющей властью в этой связи, противоречат положениям Устава и истинным интересам населения этой территории; они направлены на то, чтобы превратить ее в стратегический плацдарм в этой части земного шара.

197. Представитель Советского Союза заявил также, что, по мнению выездной миссии, которая наблюдала за проведением плебисцита в районе Марианские острова, у участников плебисцита не было четкого представления об альтернативах статута содружества наций. Этот плебисцит, как отметил представитель Советского Союза, создал обстановку политической нестабильности, а также подстегнул сепаратистские тенденции в других частях Микронезии, как это отмечал представитель конгресса Микронезии.

198. Делегация Советского Союза не может ни оправдывать, ни согласиться с любыми мерами, направленными на расчленение неподопечной территории, которые противоречили бы решениям Генеральной Ассамблеи, Совета по опеке, направленные на необходимость сохранения единства и территориальной целостности территории.

Децентрализация

199. Делегация Соединенного Королевства разделяет мнение выездной миссии 1976 года в том, что даже, если экономика Микронезии будет сильно процветать, будет невозможным поддерживать существующую, хорошо разработанную систему администрации и существующий уровень правительственных служб. Необходимость сокращения расходов может означать значительное сокращение числа правительственных служащих и в результате этого лица, освобожденные от занимаемой должности, будут вынуждены искать работу в производственном секторе.

200. Делегация Соединенного Королевства приняла к сведению заявление директора управления по делам территории (см. выше пункты 180-183), в котором он говорил о четырехлетнем постепенном процессе, включая мероприятия по децентрализации. Делегация Соединенного Королевства полагает, что с жителями Микронезии необходимо консультироваться на всех уровнях по этим вопросам. Она с удовлетворением отмечает, что меры директора оказать помощь лицам, не работающим в правительственных службах, найти работу в частном секторе и, в частности, его уверенность, что этот постепенный процесс не приведет к серьезным экономическим последствиям в отношении отдельных лиц или районов и предоставит массу времени для планомерного переходного периода к более эффективному правительству.

С. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

1. Краткий перечень условий

Экономика в целом

201. В рассматриваемом годовом докладе (см. Т/1772) управляющая власть указывает, что основным источником валового продукта территории являются расходы Соединенных Штатов на услуги и расширение капитала, туризм, производство копры, а также натуральное земледелие и рыболовство. Территория имеет слабую экономическую базу. Недостаточно трудовых ресурсов, земель, природных ресурсов и капитала. Администрация продолжает изыскивать средства содействия развитию экономики с тем, чтобы вовлечь ее в мировое рыночное хозяйство. Двумя потенциальными областями значительного роста являются крупномасштабное коммерческое рыболовство и туризм. Для существенного улучшения положения потребуется больше квалифицированной рабочей силы, капитала и управленческих кадров, нежели территория располагает в настоящее время.

202. Стоимость товаров, экспортированных в период с 1 июля 1974 года по 30 июня 1975 года, составила в общей сложности 11,8 млн. долл. США по сравнению с 12,6 млн. долл. США за предыдущий год. Экспорт копры составил 3,3 млн. долл. США (4,4 млн. долл. США в предыдущем году), а экспорт рыбы составил в общей сложности 3,1 млн. долл. США (3 млн. долл. США в 1973/1974 годах). Прямые поступления от туризма составили 4,9 млн. долл. США по сравнению с 4,6 млн. долл. США в предыдущем году. Снижение экспорта было вызвано колебаниями цен копры на мировом рынке.

203. В последнем годовом докладе говорится, что в 1974/1975 годах импорт составил 38,2 млн. долл. США по сравнению с 29,3 млн. долл. США в предыдущем году. Значительное увеличение импорта было вызвано ростом цен на бензин, нефть и смазочные материалы, расходы по которым возросли с 2,2 млн. долл. США в 1973/1974 годах до 9,2 млн. долл. США в 1974/1975 годах.

204. На своей сорок второй сессии Совет по Спеке отметил, что, несмотря на значительный рост объема экспорта в 1973/1974 годах, торговый баланс подопечной территории по-прежнему имел большой дефицит. Совет выразил надежду, что ассортимент экспортируемых товаров подопечной территории будет расширен во избежание слишком большой зависимости от производства копры в связи с резкими колебаниями рыночных цен на эту продукцию. Совет отметил, что сравнительно незначительное увеличение импорта в 1973/1974 годах было вызвано главным образом инфляционными факторами, что свидетельствует об успешном осуществлении попыток сократить возрастающий спрос на импортные товары. Совет настоятельно призвал, чтобы соответствующие органы Микронезии поощряли эту тенденцию.

205. Совет высказал мнение, что существование в Соединенных Штатах таможенных тарифов на товары из Микронезии по-прежнему препятствует расширению экспорта из этой территории, и выразил надежду, что любые принятые меры в будущем по содействию экспортной торговле Микронезии должны быть не менее эффективными, чем меры, которые могут быть приняты в отношении Марианских островов. Совет вновь повторил свое пожелание, что увеличение налогов на импорт товаров, рассматриваемых в качестве несущественных, поможет сократить объем импорта.

206. Совет отметил, что в настоящее время рассматриваются заявки на иностранные капиталовложения, а также принял к сведению усилия управляющей власти по привлечению иностранных заявок, особенно из соседних стран района Тихого океана. Он выразил надежду, что эти усилия будут прилагаться и впредь и что заявки будут рассматриваться как и раньше с точки зрения интересов развития такой экономики, которая в наибольшей степени отвечает нуждам населения Микронезии.

207. Совет приветствовал принятие конгрессом Микронезии в январе 1975 года законодательства, предусматривающего подготовку перспективного плана комплексного и сбалансированного развития подопечной территории. Он с удовлетворением отметил, что по новому законодательству конгресс Микронезии будет нести главную ответственность в вопросах планирования, при этом в разработке планов будут принимать участие в основном микронезийцы.

208. Совет выразил надежду, что в плане развития будут учтены внесенные предложения о создании в территории инфраструктуры и будут приняты меры по обеспечению того, чтобы эти предложения наилучшим образом отвечали нуждам жителей Микронезии. Совет также выразил надежду, что подопечная территория будет придерживаться такого направления и после прекращения действия соглашения об опеке без дальнейшей зависимости в течение неопределенного времени от значительной иностранной финансовой помощи.

209. В годовом докладе управляющей власти говорится, что управляющая власть согласна с замечанием Совета о необходимости обеспечения того, чтобы развитие инфраструктуры в подопечной территории в оставшиеся годы опеки отвечало нуждам Микронезии и ее содержание осуществлялось за счет местных усилий и поступлений. Именно по этой причине управляющая власть и приветствует помощь конгресса Микронезии и ПРООН в деле планирования и установления первоочередности мероприятий.

210. В годовом докладе указывается, что подопечная территория по-прежнему прилагает свои усилия, направленные на развитие своей промышленности по вытеснению импорта и предприятий с экспортной ориентацией. Подготавливаемый

в настоящее время ПРООН план должен выявить те области, в которых можно будет произвести диверсификацию продукции территории в целях устранения дальнейшей зависимости от экспорта копры. Администрация сознает, что для сокращения дефицита торгового баланса и создания производственных предприятий Микронезии с целью расширения ее экспорта потребуются громадные усилия.

211. В годовом докладе далее говорится, что с 24 марта 1975 года подопечная территория будет получать выгоды от введения Общей системы преференций на основании Раздела V закона о торговле Соединенных Штатов от 1974 года, согласно которому будут отменены тарифы на 2 700 наименований товаров, импортируемых в Соединенные Штаты из подопечной территории. В докладе указывается, что пока еще не ясно, будут ли сокращены тарифы на морские продукты, одежду, часы и т.д., которые могла бы производить территория.

212. На сорок третьей сессии Совета по Опеке представитель Сетик, специальный советник, заявил, что для того чтобы у Микронезии была хоть какая-то надежда на жизнеспособное экономическое развитие, ее экспортным товарам должен быть предоставлен благоприятный тарифный режим в Соединенных Штатах, которые выступают как рынок сбыта и как торговый партнер. Однако до сегодняшнего времени не было получено никаких положительных результатов, и управляющая власть не приняла никаких активных мер по предоставлению микронезийским товарам в Соединенных Штатах такого благоприятного тарифного режима.

213. Специальный советник заявил, что поверхностное ознакомление с перечнем наименований товаров, на которые распространяется беспошлинный режим в соответствии с общей системой преференций, оказалось неутешительным. В обозримом будущем микронезийские товары будут оказываться в неблагоприятном конкурентном положении при их ввозе в Соединенные Штаты в результате, главным образом, ограничений, содержащихся в Общем примечании 3с Тарифного расписания Соединенных Штатов.

214. Представитель Соединенных Штатов заявил, что законодательство, предусматривающее предоставление подопечной территории преференциального тарифного режима, несколько раз рассматривалось соответствующими комитетами конгресса Соединенных Штатов. Конгресс не вынес положительного решения по такому законопроекту, и вряд ли положительное решение будет принято в ближайшем будущем.

215. Он отметил, что Пакт и проект соглашения о свободной ассоциации затрагивают вопрос тарифов. Раздел 603С Пакта предусматривает предоставление импорту из Северных Марианских Островов такого же режима, что и импорту из американской территории Гуам. Раздел 602А проекта соглашения предусматривает, что Соединенные Штаты будут в максимально возможной степени с пониманием относиться к просьбам о предоставлении преференциальных условий для ввоза товаров микронезийского происхождения в Соединенные Штаты.

216. В отношении введения налога на незначительные товары в годовом докладе говорится, что подопечная территория поддерживает увеличение налогообложения и разрабатывает в настоящее время ставки с помощью экспертов ПРООН.

217. Согласно данным годового доклада, в территории приветствуются заявки на иностранные инвестиции от всех стран мира. Подопечная территория стремится осуществлять проекты, которые дадут непосредственную выгоду Микронезии и которые обеспечат максимальную занятость населения Микронезии.

218. На сорок третьей сессии Совета по Опеке специальный представитель заявил, что пересмотр позиции в отношении иностранных капиталовложений, улучшение условий для инвестиций и признание того, что промышленность с экспортной ориентацией является совершенно необходимой для того, чтобы Микронезия добилась самообеспечения, привели к некоторым положительным результатам в этом году. Сюда входит проведение исследования о целесообразности строительства завода по производству сушеного кокосового ореха в округе Трук или Понапе (инвестиции составили приблизительно 800 000 долл. США), который будет перерабатывать 13 000 тонн свежих кокосовых орехов в год и предоставит работу для более 200 человек.

219. Специальный представитель далее заявил, что в 1975 году подопечная территория получила 59 заявок о выдаче разрешений на осуществление деловой деятельности и выдала 50 иностранных деловых разрешений, из которых 14 были выданы не для граждан Соединенных Штатов.

220. Специальный представитель заявил также, что проект ориентировочного плана развития, составленный ПРООН для подопечной территории, содержит рекомендацию о введении плановой стратегии по снижению объема импорта и развитию экспорта. Для осуществления этой стратегии большой объем капиталовложений необходимо будет направлять в сельское хозяйство, на освоение морских ресурсов, а также на развитие мелких обрабатывающих предприятий. Однако не исключена возможность того, что придется увеличить импорт товаров и сырья, что может первоначально потребовать больше средств, чем экономия от замены импорта. Важным фактором в предлагаемой

стратегии развития является то, что экономика Микронезии получит наибольший стимул роста за счет расширения экспорта. Как частные, так и государственные капиталовложения будут направляться для достижения этой цели, при этом признается, что туризм остается невидимой статьёй экспорта.

221. На той же сессии представитель Сетик, специальный советник, заявил, что техническая помощь со стороны ПРООН позволила Объединенному комитету по планированию программ и бюджета конгресса Микронезии подготовить пятилетний ориентировочный план развития для представления на рассмотрение предстоящей специальной сессии конгресса. Проект ориентировочного плана развития должен быть утвержден конгрессом Микронезии и Верховным комиссаром.

222. Специальный советник заявил, что микронезийская экономика является экономикой с отрицательным балансом, которая ориентируется на потребление. Весьма большая доля трудоспособного населения либо не работает, либо не может найти себе работу, а весьма значительная часть работающих получает работу и доход от правительства. В результате этого в окружных центрах наблюдается сильная концентрация населения. Правительство является самым крупным потребителем в экономике. Свыше половины оперативного бюджета правительства выделяется на администрацию, общественное потребление и социальное обеспечение; производительному сектору экономики выделяются незначительные средства.

223. Он подчеркнул, что проект ориентировочного плана развития по своему масштабу не будет комплексным; однако одной из его задач будет достижение экономического самообеспечения за счет увеличения общего национального и окружного дохода для удовлетворения потребностей национального потребления, включая импорт и капиталовложения. Запланированные темпы роста составят 6 процентов в год. Вторая цель плана заключается в более сбалансированном региональном и межрайонном развитии, а также в более справедливом распределении доходов внутри каждого округа. План предусматривает также изменение размера и структуры правительственного аппарата и нацелен на предоставление микронезийцам большего контроля в делах собственного управления. Он также нацелен на политическую и административную автономию на уровне округов.

224. Выездная миссия 1976 года указывает, что почти все население территории единодушно в том, что нынешняя зависимость Микронезии от крупных годовых поступлений из-за границы не приемлема и что для устранения дефицита необходима коренная перестройка экономики. Такой значительный приток средств из-за границы в некотором отношении нарушил функционирование экономики и стал препятствием на пути к самообеспечению.

225. Миссия разделяет точку зрения выездной миссии 1973 года относительно того, что особые условия в Микронезии в связи с недостатком местного капитала и нехваткой рабочей силы требуют решительного вмешательства правительства в экономику, которое в самих Соединенных Штатах не будет считаться необходимым или целесообразным. Миссия отмечает плохое состояние местной инфраструктуры, как, например, дорог в сельской местности и небольших гаваней. Наряду с признанием того, что отчасти виновато в этом местное население, Миссия считает, что Администрация должна была бы проявить более твердое руководство в этом вопросе.

226. Миссия выражает надежду, что сумма в 145 млн. долл. США, выделенных на программу развития экономики Микронезии, не будет застывшей цифрой и что будут предоставлены необходимые средства в случае, если есть достаточное основание для дополнительных расходов по осуществлению проектов развития инфраструктуры.

227. Миссия также отмечает в своем докладе, что отделу по делам территорий министерства внутренних дел Соединенных Штатов будет представлен проект ориентировочного плана развития на отзыв и что подробности будут доведены до сведения Совета по Опеке на его сорок третьей сессии. Миссия хотела бы заявить, что на нее произвела впечатление та основательность, с которой решается эта проблема конгрессом, а также во всех звеньях Администрации и группой ПРООН.

228. На сорок третьей сессии Совета по Опеке директор Управления по делам территорий министерства внутренних дел заявил, что правительство подопечной территории подписало соглашение, по которому министерство военно-морского флота США может заключать подряды и субподряды по осуществлению программ капитального строительства. Далее он заявил, что многочисленные нарушения, бесхозяйственность, неоперативность и безотчетность, на которые обращалось внимание в ходе расследования, проведенного комитетом сената Соединенных Штатов по внутренним делам и островным территориям и Управлением по делам территорий, не должны повторяться в будущем. Были пересмотрены сфера деятельности и обязанности департамента государственных объектов в Сайпане, который в настоящее время сосредоточивает свои усилия на содержании, ремонте и обслуживании всех имеющихся производственных объектов и на строительстве новых объектов. Проводятся программы подготовки микронезийцев для получения ими управленческого опыта и нужной специальности.

229. Директор заявил, что впервые за восемь лет была произведена инвентаризация всего принадлежащего Федеральному правительству и подопечной территории имущества и оборудования, за которое они были подотчетны, и что сейчас вводятся новые системы и более эффективные методы в области контроля закупок, инвентаризации имущества и при необходимости личной подотчетности.

230. Он указал, что управляющая власть в сотрудничестве со всеми руководителями округов и Администрацией приступила к разработке строгой и обязательной очередности проектов капитального строительства и программ общественного действия в рамках строго установленных бюджетных ограничений. При установлении первоочередности мероприятий каждый округ получил возможность выбрать тот тип инфраструктуры, который, по его мнению, будет наилучшим образом отвечать его потребностям и благосостоянию в перспективе.

Государственные финансы

231. Государственные расходы подопечной территории покрываются за счет субсидий управляющей власти и местных возмещаемых сборов. Заявки на ассигнования ограничиваются пределами, установленными конгрессом Соединенных Штатов.

232. В 1975 году предел годовых расходов, установленный в 1971 году в размере 60 млн. долл. США, был увеличен до 72 млн. долл. США. В 1974/75 году субсидии управляющей власти составили 78 млн. долл. США, а поступления, полученные в подопечной территории, составили 6,6 млн. долл. США, исключая налоги, собранные окружными властями и муниципальными советами.

233. В последнем годовом докладе говорится, что округа представляют после утверждения окружными законодательными органами Верховному комиссару пятилетние планы по проведению мероприятий и наращиванию капитальных средств. Эти планы сводятся в единый государственный пятилетний план, который вносится на рассмотрение Объединенного комитета по планированию программ и бюджета конгресса Микронезии. Рекомендации последнего относительно очередности задач направляются затем Верховному комиссару, который вносит изменения в окончательный план, который подлежит представлению министерству внутренних дел Соединенных Штатов. Данный план служит основой для составления годового бюджета.

234. Составление годового бюджета начинается раньше, чем за год, когда окружные администраторы, окружные законодательные органы и руководители различных департаментов представляют сметы должностному лицу, ведающему вопросами составления программ и бюджета. После проверки эти бюджетные предположения представляются Верховному комиссару на утверждение. Сотрудник по программам и бюджету затем составляет предварительный план бюджета на предстоящий финансовый год, который направляется в конгресс Микронезии для изучения и внесения соответствующих рекомендаций по разделам, относящимся к средствам, которые должны быть ассигнованы конгрессом Соединенных Штатов. В соответствии с министерским приказом №2918 Верховный комиссар затем утверждает те рекомендации конгресса, которые он считает нужными; он также обязан препроводить министру внутренних дел все не утвержденные им рекомендации.

235. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке отметил, что конгрессу Микронезии предоставляются все возможности для участия в распределении средств, но что по существующим законам Соединенных Штатов окончательные полномочия в отношении расходования этих средств не могут быть переданы конгрессу Микронезии. Совет высказал мнение, что подопечная территория не может осуществлять полно самоуправление до тех пор, пока конгрессу Микронезии не будет дано право осуществлять полную финансовую автономию в отношении своего бюджета.

236. В последнем годовом докладе говорится, что конгресс Микронезии в настоящее время имеет финансовую автономию в отношении своего бюджета, источником которого являются внутренние поступления. Конгрессу было предложено разработать методы расширения своих полномочий по рассмотрению и утверждению бюджета подопечной территории, однако на сегодняшний день доклад еще не представлен.

237. На сорок третьей сессии Совета по Опекe представитель Сетик, специальный советник, напомнил, что в 1975 году он сообщал Совету о своей озабоченности по поводу намерения и действий Администрации аннулировать усилия конгресса Микронезии, направленные на содействие единству с помощью принятия законодательства о распределении поступлений, и выразил сожаление, что Совет не занял никакой позиции по данному вопросу. Он заявил, что введение дополнительного налога имеет два важных аспекта: во-первых, эта мера явится средством увеличения поступлений; и во-вторых, такая мера будет направлена на удовлетворение требований округов о "распределении поступлений" между конгрессом Микронезии и окружными законодательными органами.

238. Специальный советник отметил, что, несмотря на позитивные намерения со стороны конгресса в вопросе принятия такого законодательства, Администрация усмотрела в нем косвенный способ введения более высокого налога на военные установки Соединенных Штатов. В результате этого поправка к министерскому приказу № 2918 специально запрещает введение любого дополнительного налогообложения на военную деятельность Соединенных Штатов в Микронезии.

239. Выездная миссия 1976 года отмечает, что при подготовке бюджета подопечной территории стала применяться довольно сложная процедура в силу стремления предоставить конгрессу Микронезии более широкие полномочия в отношении выработки окончательных предположений, которые представляются министерству внутренних дел Соединенных Штатов. Тем не менее вопрос о бюджетных полномочиях остается проблемой конгресса Микронезии и Администрации. Введенный в этом году новый порядок, по которому бюджетный комитет конгресса Микронезии представляет соответствующим комитетам конгресса Соединенных Штатов свои бюджетные обоснования в отношении ежегодных ассигнований со стороны Соединенных Штатов, может в будущем оказаться полезным.

240. В докладе миссии далее говорится, что конгресс Микронезии имеет полный контроль над поступлениями, получаемыми от собираемых им налогов. Каждый окружной администратор ежегодно представляет окружному законодательному органу предлагаемый бюджет округа, в основе которого лежат поступления от окружных налогов и от конгресса Микронезии. Окружной законодательный орган принимает необходимые финансовые законопроекты. Контроль над финансовыми операциями на муниципальном уровне осуществляется муниципальной администрацией,

а окружной администратор имеет определенные полномочия по надзору и утверждению. Насколько известно миссии, такая система функционирует довольно хорошо, хотя неудивительно, что и округа, и муниципалитеты жаловались миссии о недостаточности средств, выделяемых для выполнения стоящих перед ними задач.

241. На сорок третьей сессии Совета по Опеке представитель Сетик, специальный советник, заявил, что конгресс Микронезии занял позицию, согласно которой ему должны быть предоставлены более широкие полномочия и власть в деле распределения и расходования субсидий, выделяемых управляющей властью. Необходимость претворения в жизнь этой позиции стала очевидной в связи с предстоящим прекращением действия Соглашения об опеке в 1980 или 1981 году.

242. Специальный советник далее заявил, что Микронезия предполагает, что в период с 1976 года по намеченную дату прекращения действия Соглашения об опеке будет иметь место непрерывное сокращение оперативных средств, которое начнется почти сразу же. До недавнего времени конгресс Микронезии имел лишь право знакомиться с годовым бюджетом подопечной территории. Такая обстановка заставила конгресс Микронезии подготовить свои подробные бюджетные предположения, которые после консультации с министерством внутренних дел были направлены в конгресс Соединенных Штатов. Такое представление конгрессом Микронезии было хорошо встречено в комитетах конгресса Соединенных Штатов. Однако не было сделано никаких заверений в том, что будущие бюджетные предположения конгресса Микронезии будут по-прежнему получать положительный отклик со стороны исполнительной власти правительства Соединенных Штатов.

243. Специальный советник отметил, что заявки Микронезии на выделение средств должны отражать осуществляемые планы развития. В задачу конгресса Микронезии входит переориентировать экономику подопечной территории в направлении достижения большей самообеспеченности. На этом основании он стремится расширить свои полномочия и получить больше прав в принятии решений по бюджетным вопросам.

244. Директор Управления по делам территорий министерства внутренних дел заявил, что в настоящее время как в министерстве внутренних дел, так и в аппарате на Сайпане действует новая, полностью укомплектованная персоналом система финансового управления.

245. Касаясь субсидий, которые управляющая власть выделяла подопечной территории в прошлом, директор указал, что с 1947 года по 1977 год Соединенные Штаты израсходуют более 824 млн. долл. США на операции и капитальное строительство в Микронезии. Министерство финансов Соединенных Штатов ежегодно выделяет 866 долл. США на душу населения Микронезии. В 1976 году субсидии Соединенных Штатов для Микронезии составят около 100 млн. долл. США. Сама же территория получит около 17,5 млн. долл. США за счет налогов, туризма и экспорта.

246. Директор отметил, что если правительство Соединенных Штатов возьмет на себя обязательство предоставлять субсидии в течение дальнейших 20 лет (еще пять лет по Соглашению об опеке и 15 лет при местном самоуправлении), то американские налогоплательщики израсходуют с 1967 года сумму, превышающую 2 млрд. долл. США. После отделения Северных Марианских островов на остальной части Микронезии останется около 100 000 человек. При решимости и самоопределении они могут и должны добиться самообеспеченности.

Помощь международных учреждений

247. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил достигнутый в последнее время прогресс в деле участия подопечной территории в региональных и международных организациях. Он выразил надежду, что эти новые контакты между Микронезией и международными учреждениями будут содействовать росту жизнеспособной экономики Микронезии.

248. Отметив, что участие Микронезии в деятельности Азиатского банка развития зависит от принятия правительством Соединенных Штатов Америки необходимого законодательства, гарантирующего средства, выделяемые Банком подопечной территории, Совет выразил надежду, что необходимое законодательство будет внесено на рассмотрение конгресса Соединенных Штатов в самое ближайшее время.

249. В годовом докладе управляющей власти отмечается, что уже началось осуществление проекта ПРООН по оказанию помощи в деле экономического планирования и что условия выполнения проекта позволяют выявить источники внутренних поступлений и производить местное планирование, которое позволит определить первоочередности в использовании ежегодных субсидий, получаемых от управляющей власти.

250. В последнем годовом докладе говорится, что проводимое в настоящее время обсуждение конгрессом Микронезии и управляющей властью вопроса о вступлении подопечной территории в члены Азиатского банка развития свидетельствует о том, что в свете постоянного сотрудничества между управляющей властью и конгрессом Микронезии по программам экономического развития последний намерен пересмотреть свою позицию по всему вопросу в целом. Пока не будет произведен такой пересмотр, управляющая власть не будет принимать никаких дальнейших мер по этому вопросу.

251. На сорок третьей сессии Совета по Опеке сенатор Накаяма, специальный советник, заявил, что конгресс Микронезии по-прежнему участвует в региональных и международных организациях и одновременно ищет пути, с помощью которых представительство Микронезии в таких организациях можно сделать более эффективным и полезным.

В 1975 году представители подопечной территории участвовали в заседаниях Комитета по координации совместного изыскания полезных ископаемых в прибрежных районах Азии (ККОП) и в работе Комитета по координации совместного изыскания полезных ископаемых в прибрежных районах южной части Тихого океана (СОПАК). На тридцать второй сессии Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихоокеанского района (ЭСКАТО) подопечная территория стала членом ККОП. Микронезия продолжала принимать участие и оказывать финансовую поддержку Комиссии по южной части Тихого океана. В 1975 году члены конгресса приняли участие в пятнадцатой сессии Комиссии, состоявшейся в Науру.

Кредит

252. Кредитный фонд экономического развития предоставляет прямые займы и гарантирует ссуды коммерческих банков, предоставляемые на цели развития. Во главе Фонда стоит Правление в составе девяти директоров-членов. В течение рассматриваемого года был предоставлен 61 прямой заем и гарантировано 11 банковских займов на общую сумму, соответственно, 716 850 долл. США и 626 100 долл. США.

253. Другими источниками кредита являются кредитные союзы. К концу 1974 года в территории действовало 43 зарегистрированных кредитных союза. Из них половина обслуживала жителей деревень и общин; остальные являлись кредитными союзами служащих, на которые приходилось 80 процентов финансовой деятельности кредитных союзов. Кредитные союзы насчитывали в общей сложности 11 639 членов, и их общие активы составили 4,7 млн. долл. США, по сравнению с 3,4 млн. долл. США в предыдущем году. В 1974 году общая сумма займов, предоставленных кредитными союзами, достигла 5 млн. долл. США (3,9 млн. долл. США в предыдущем году). Приблизительно 10 процентов населения территории участвуют в кредитных союзах и программах кооперативов; в 1974 году объем кооперативной торговли составил 10,3 млн. долл. США.

254. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке отметил, что Кредитный фонд экономического развития, Кредитный фонд промышленного развития и Фонд развития морских ресурсов предоставляют займы для целей развития; он выразил надежду, что эти займы будут предоставляться в целях обеспечения участия Микронезии в промышленных предприятиях и владения ими.

255. Совет приветствовал создание Банка развития Микронезии, а также решение конгресса Микронезии о выделении ассигнований в размере 140 000 долл. США на покрытие первоначальных административных и других расходов. Совет выразил надежду, что Банк сможет

участвовать в осуществлении проектов, подготовленных Управлением территориального планирования, особенно для расширения и освоения экономических ресурсов Микронезии в соответствии с первоочередными задачами, установленными Администрацией и конгрессом Микронезии.

256. В годовом докладе управляющей власти отмечается, что положения, регулирующие выделение займов, требуют, чтобы 51 процент акций предприятия, для которого испрашиваются займы, принадлежал микронезийцам. Цель предоставления займов заключается в том, чтобы стимулировать местное производство, а также освоение местных морских и сельскохозяйственных ресурсов.

257. В докладе управляющей власти указывается, что для открытия Банка развития Микронезии, намеченного на первую половину 1976 года, завершены организационные мероприятия. Открытие состоится после выделения конгрессом Микронезии фондов и передачи имеющихся фондов развития, находящихся в распоряжении Правления Кредитного фонда экономического развития.

Земля

258. Согласно последнему годовому докладу управляющей власти площадь суши подопечной территории включает 83 748 гектаров пахотной земли и 99 475 гектаров пастбищ и лесов, а также болот, каменистых районов и застроенных земельных участков. Из этой общей площади 72 551 гектар находится в частном владении, а 110 672 гектара представляют собой государственные земли.

259. Возделываемые участки земли в подопечной территории составляют около 5 665 гектаров. Из них 46 гектаров используются под товарное сельское хозяйство, а 5 605 гектаров отведены для натурального земледелия. Около 33 831 гектара отведены под выращивание плодовых культур - главным образом кокосовый орех, хлебное дерево, бананы и панданус. Общая площадь лесных массивов и пастбищ, а также саванны составляет около 10 522 гектаров.

260. В программном заявлении, сделанном 23 января 1974 года, министр внутренних дел Соединенных Штатов указал, что его правительство разрешило вернуть государственные земли под контроль окружных законодательных органов для окончательного распределения. В январе 1974 года на очередной сессии конгресса Микронезии пятого созыва правительство подопечной территории внесло законопроект об осуществлении этого программного заявления. При рассмотрении этого законопроекта одним из комитетов конгресса в него были внесены многочисленные поправки, и он был принят с внесенными в него поправками на специальной сессии конгресса в июле 1974 года.

261. В своем годовом докладе 1974 года управляющая власть указала, что измененный законопроект был принят вопреки рекомендации, сделанной ранее Администрацией, которая придерживалась того мнения, что эти поправки фактически лишат Администрацию ее полномочий по Соглашению об опеке. В сентябре 1974 года Верховный комиссар отклонил законопроект с внесенными поправками.

262. 26 декабря 1974 года министр внутренних дел Соединенных Штатов издал министерский приказ № 2969 о передаче государственных земель подопечной территории под контроль округов. Он заявил, что этот приказ теперь включен в Кодекс подопечной территории и что он служит правовой основой, по которой каждый округ может запрашивать и получать право на соответствующие государственные земли, находящиеся под его юрисдикцией. Министр также отметил, что этот приказ при его выполнении в каждом округе обеспечит передачу одинакового количества земли, как и любой другой утвержденный механизм для выполнения этого программного заявления.

263. На сорок второй сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов заявил, что, несмотря на имевшее место расхождение взглядов относительно того, каким образом лучше осуществить возвращение государственных земель, непреложным остается тот факт, что эти земли возвращаются. Этот давний и очень важный вопрос уже во многом решен.

264. Специальный советник заявил, что позиция, занятая конгрессом Микронезии по земельному вопросу, пользуется полной поддержкой населения всех округов, как это было установлено конгрессом в ходе заслушаний представителей общественности при рассмотрении законопроекта о земле. После отклонения законопроекта позиция, занятая конгрессом, была единодушно поддержана традиционными и выборными руководителями трех округов и получила значительную поддержку еще в одном округе. Он далее заявил, что вопреки явной готовности конгресса Микронезии вести переговоры о возвращении государственных земель управляющая власть не согласилась приступить к серьезным переговорам. Если бы она сделала это, то можно было бы достигнуть приемлемого для обеих сторон решения и обойтись без министерского приказа. Управляющая власть намеревалась возвратить государственные земли таким путем, который был неприемлемым, и на условиях и с оговорками, с которыми не был согласен конгресс Микронезии.

265. На этой же сессии Совет по Опеке, приветствуя решение управляющей власти о возвращении контроля над государственными землями окружным органам, выразил тем не менее сожаление по поводу выпуска министерского приказа № 2969, чтобы добиться выполнения этого программного решения. Он выразил надежду, что, несмотря на оговорки относительно правительственного решения управляющей власти, принятого без достаточных консультаций с конгрессом Микронезии, передача земли будет осуществлена как можно скорее согласно пожеланиям соответствующих округов.

266. В последнем годовом докладе управляющая власть указывает, что она с удовлетворением отмечает согласие Совета по Опекe с решением Администрации передать право собственности и контроль над государственными землями подопечной территории назначенным на местах окружным органам. Для осуществления возврата земель с надлежащей справедливостью необходимо провести ускоренными темпами работу по выявлению и топографированию всех государственных земель. Предполагается, что весь объем необходимой работы по межеванию будет завершен к 1977 году и что начнется регистрация земельных участков, проводимая в соответствии с законом о земле.

267. В годовом докладе далее указывается о положительной и быстрой реакции на министерский приказ о передаче государственных земель со стороны тех округов, где находится большая часть государственных земель. Округ Марианские острова и округ Палау уже приняли законодательство о создании государственных земельных органов, которые возьмут эти земли под свое управление. Однако заявки на фактическую передачу права владения землей еще не получены Верховным комиссаром, который готов произвести передачу по заявкам. Округ Понапе занимался изучением различных возможных вариантов и должен был принять соответствующий закон в 1975 году. Яп, Трук и Маршалловы острова, где находится меньшая площадь государственных земель, на сегодняшний день еще не приняли никакого решения. Следует отметить, что ни один округ не обязан брать в свое владение и под свой контроль свои государственные земли, однако управляющая власть исходит из того, что каждый округ сделает это в течение двух или трех лет.

268. В своем докладе выездная миссия 1976 года отмечает, что по мере развития экономики и учащения перехода земли из одних рук в другие вполне могут участиться и споры относительно права на собственность. Поэтому важно вести подробные и постоянные записи, регистрирующие право собственности. Однако проведение систематической регистрации земель обычно связано с большими расходами. Поэтому среди национальных первоочередных задач необходимо выделить надлежащее место расходам по проведению межевания и регистрации земель. Миссия выражает надежду, что округа быстро и с пониманием важности этого дела будут выполнять свои обязанности по распоряжению государственными землями, выделенными им в соответствии с министерским приказом 1974 года. Что касается вопросов землепользования, то миссия отмечает, что чем скорее правительство будет иметь подробные земельные топографические карты с инвентаризацией различных земельных ресурсов и с распределением участков в соответствии с их использованием, тем скорее оно будет в состоянии принимать обоснованные решения по использованию этих ресурсов для экономического развития.

269. Специальный представитель заявил, что для ускорения топографирования государственных земель и обеспечения скорейшего возвращения всех государственных земель в распоряжение округов, было принято решение применить в большинстве районов аэротопографическую съемку. В сотрудничестве с населением в проведении привязки "земельных участков" удалось завершить 95 процентов объема необходимых фотосъемок и установить координаты на более 20 000 участках.

270. Специальный представитель заявил, что выпуск министерского приказа № 2969, по-видимому, значительно устранил разногласия относительно возврата государственных земель, обязав подопечную территорию передать право владения этой землей под местный контроль. В настоящее время законодательный орган Северных Марианских островов, которые сейчас управляются отдельно, и округа Палау приняли законодательство, приемлемое для управляющей власти. Законодательство, недавно запрошенное законодательным органом округа Яп, находится сейчас в стадии рассмотрения. Законодательный орган округа Понапе рассмотрел законодательство на своей последней сессии, но не принял его. Округ Трук, а также округ Маршалловы острова не рассматривали этот вопрос. Ни на Северных Марианских островах, ни в округе Палау законные землевладельцы пока не требовали передать право владения на те или иные земли.

Сельское хозяйство и животноводство

271. Главным товарным сельскохозяйственным продуктом территории является копра. На Понапе коммерческое значение приобретают черный перец и рис. Другими основными культурами являются таро, ароурт, ямс, батат, кассава, хлебное дерево, панданус, бананы, цитрусовые и ряд других культур, используемых главным образом для местного потребления. Общая площадь земли, отведенной под сельскохозяйственное производство, составила в 1975 году примерно 40 867 гектаров.

272. Копра является основной статьей экспорта территории. В 1974/1975 годах экспорт копры составил 10 886 метрических тонн на сумму 3,3 млн. долл. США, по сравнению с 10 886 метрическими тоннами стоимостью 4,4 млн. долл. США в предыдущем году.

273. Основными видами животноводства в территории являются свиноводство и птицеводство. Крупный рогатый скот, козы и карабао встречаются на гористых островах. Крупный рогатый скот - третий из самых важных видов домашних животных - разводится, главным образом в округе Марианские острова, где на 30 июня 1975 года поголовье насчитывало 6 733 штук из 6 863 штук общего поголовья территории. Карабао используются в качестве тягловой силы на островах Палау и Понапе.

274. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке отметил, что копра по-прежнему является основной статьей экспорта подопечной территории, и приветствовал значительное увеличение как объема, так и стоимости экспорта копры в 1974 году. Однако Совет с озабоченностью отметил, что в последнее время цены на копру резко упали, и пришел к выводу, что такая нестабильность цен на копру на мировом рынке обостряет необходимость диверсификации сельскохозяйственной основы экономики, с тем чтобы она не зависела в такой мере лишь от одной экспортной культуры. В этой связи Совет приветствовал то обстоятельство, что на острове Понапе началось осуществление опытной программы по выращиванию риса в коммерческих масштабах.

275. Совет отметил, что внутреннее производство продовольствия возросло в 1974 году лишь на 4 процента, и настоятельно призвал управляющую власть продолжать разработку программы увеличения производства продовольствия с целью вытеснения импорта. Совет также рекомендовал создать систему надлежащих подъездных путей для обеспечения связи отдаленных производственных районов с различными центрами сбыта.

276. В рассматриваемом последнем докладе говорится, что уже хорошо налажено производство овощей и продукции животноводства, а также экспорта из округа Марианские острова. В 1973/74 году наблюдалось увеличение экспорта овощей на 54 процента и экспорта мяса на 12 процентов. Наряду с этим наблюдалось снижение экспорта свинины в связи с высокими ценами на ввозимые корма.

277. Планы расширения производства свинины на Палау предусматривают использование 30 процентов копровой добавки в кормовой рацион при введении в эксплуатацию завода по производству копрowego масла на Короре. Предполагается, что Гуам станет отличным рынком для экспорта свинины в будущем.

278. В отношении осуществляемого в Понапе проекта по производству риса в годовом докладе указывается, что наблюдается быстрый прогресс. Завершены лесочистительные и дренажные работы почти на 32 гектарах; прорыто 1 830 метров водотонов, построены мосты и подъездные дороги. Около 12 гектаров земли сейчас готовы под возделывание, и предполагается, что в этом районе будут освоены 92 гектара земли под посевы риса-сырца. Однако для обеспечения необходимого орошения требуются трубопроводы для перекачки воды из ближайших источников.

279. Один участок района выделен для обучения фермеров новым методам выращивания культур и для проведения опытов с копррой и новыми сортами риса, завезенными из Тайваня, Японии и Филиппин с целью получения хорошей урожайности, акклиматизации, ускорения и выработки болезнеспособности. В 1975 году из Японии был приглашен специалист по рису для наблюдения за работой по освоению рисовых плантаций и для обучения сельскохозяйственных пропагандистов и фермеров из числа микронезийцев. Завершена подготовка площадки для рисовой мельницы, которая будет перерабатывать 710 метрических тонн предполагаемого урожая риса в год. Недавно два специалиста из Японии произвели осмотр площадки на месте и представят предложения по строительству нужной мельницы.

280. В годовом докладе далее говорится, что увеличение внутреннего производства продовольствия является одной из самых главных задач Сельскохозяйственного отдела. От общего объема внутреннего производства продовольствия лишь весьма незначительный процент продукции идет на рынок. Однако с увеличением занятости в окружающих центрах потребуется большее производство продовольственных культур. Поэтому Сельскохозяйственный отдел предпринял осуществление ряда специальных проектов по увеличению производства продовольственной продукции для внутреннего рынка.

281. В докладе выездной миссии 1976 года говорится, что наряду с пониманием трудностей, стоящих на пути быстрого и резкого увеличения товарного сельскохозяйственного производства, миссия разделяет мнение тех, кто считает, что поскольку на натуральное сельское хозяйство сейчас приходится основная доля сельскохозяйственной продукции, то именно в этом секторе и необходимо будет обеспечить быстрый рост. Касаясь строительства в Короре завода по переработке копры, а также планов по строительству еще одного завода на Маршалловых островах, миссия отмечает, что, несмотря на то, что в этих двух округах она слышала критические замечания в адрес Совета по стабилизации цен на копру, она выражает надежду, что строительство этих двух заводов облегчит обеспечение стабильности цен.

282. Миссия отмечает минимальный масштаб деятельности в области лесоводства, однако Понапе, Кусаие и Палау в основном обеспечивают себя лесом, а Трук и Яп могут удовлетворить лишь половину своих потребностей. В настоящее время имеются два работающих лесопильных завода, которые производят 500 кубических метров лесоматериалов в год. Необходимо расширить производство и построить новые лесопилки.

283. На сорок третьей сессии Совета по Опеке специальный представитель заявил, что Микронезийская промышленная корпорация проводит испытания своего копродробильного завода. Этот проект, потребовавший капиталовложений в размере 3,7 млн. долл. США, был построен калифорнийской компанией "Гай латрелл" и финансировался гонконгской компанией "Джардин, Матесон энд компани, Лтд."; завод будет обрабатывать от 45 000 до 50 000 метрических тонн копры в год, что в три раза превышает нынешнее производство в территории.

284. На Маршалловых островах проводятся земляные работы по строительству второго завода по производству кокосового масла стоимостью 1,8 млн. долл. США, который намечено пустить в эксплуатацию к середине 1977 года. Его расчетная производительность составляет от 15 000 до 25 000 метрических тонн в год.

285. Он далее заявил, что птицеводство расширяет выпуск продукции для удовлетворения внутренних потребностей, определяемых примерно в 50 000 кур-несушек. Приблизительно 9 000 кур-несушек дают сейчас около 48 000 дюжин яиц в год. В каждом округе поощряется также производство овощей и фруктов для местного потребления и возможного экспорта. В округе Понапе было выделено и засажено на правительственной или частной земле 15 400 деревьев, и в 1975 году было произведено около 18 600 метров лесоматериалов.

Морские ресурсы

286. Согласно последнему годовому докладу управляющей власти, задача Программы освоения морских ресурсов состоит в сохранении и использовании морских ресурсов территории на благо жителей Микронезии.

287. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке признал, что морские ресурсы играют жизненно важную роль в экономике Микронезии как с точки зрения внутреннего потребления, так и внешнего экспорта. Он приветствовал увеличение объема вылова для этих двух целей, а также меры по улучшению технической оснащенности, расширению исследовательской и производственной базы Микронезийского показательного центра разведения морских ресурсов.

288. Совет понимал, что создание жизнеспособного рыболовного хозяйства требует иностранных капиталовложений и технической помощи; он выразил надежду, что в этой области могут быть использованы возможности ПРООН, и высказал предположение, что и другие специализированные учреждения могут также оказать помощь в этом деле.

289. Совет подтвердил ответственность управляющей власти за защиту морских ресурсов Микронезии, в частности от чрезмерной эксплуатации их иностранными рыболовными компаниями. Он с удовлетворением узнал от одного из специальных советников, что Микронезия впервые приняла участие в качестве наблюдателя в последней сессии третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву в Женеве и смогла установить контакты с рядом делегаций, имеющих аналогичные интересы.

290. В рассматриваемом последнем докладе говорится, что в настоящее время прилагаются значительные усилия, направленные на ускорение роста сектора освоения морских ресурсов. Они предусматривают расширение бюджетных ассигнований Администрации как на осуществление операций, так и на создание капитальной инфраструктуры. Конгресс Микронезии увеличил свои ассигнования и деятельность в области рыболовства, создав рыболовные управления во всех округах.

291. Предпринимаются также значительные усилия и по внедрению концепций и техники разведения морских ресурсов (морское выращивание) в тех районах подопечной территории, где это практически осуществимо. Этот проект был начат в 1974 году совместными усилиями Микронезийского показательного центра разведения морских ресурсов и Учебного отдела строительством экспериментальных прудов на островах Палау, Яп, Понапе и Кусаие.

292. В 1975 году Микронезийский показательный центр получил 625 000 долл. США на осуществление проектов по расширению производственной и исследовательской базы.

293. В годовом докладе говорится, что законы подопечной территории не поощряют необходимое и широкое вливание капитала в сектор морских ресурсов. Быстрое и более масштабное развитие этого сектора требует значительных сумм капитала. Кроме того, неопределенность будущего политического статуса Микронезии, а также последний мировой экономический спад препятствовал приливу иностранных капиталовложений в этот сектор. Предполагалось, что конгресс Микронезии на своей последней сессии изменит существующие законы, касающиеся иностранных капиталовложений.

294. Региональный координатор ПРООН по вопросам рыболовства для стран южной части Тихого океана недавно посетил Микронезию с целью определения ее потенциала в области морского развития и выработки национальных и окружных планов развития. Предполагается, что Соединенные Штаты израсходуют в 1976 году около 2 млн. долл. США по изучению возможности вылова тунца неводами в водах Микронезии.

295. Число иностранных рыболовных судов, производящих лов в водах Микронезии и вблизи ее, резко увеличилось за последние годы. Это привело к параллельному росту случаев обнаружения и задержания судов, нарушающих границу территориальных вод. В 1975 году правительством подопечной территории были конфискованы два судна и большое число судов подверглись крупным штрафам. Служба береговой охраны Соединенных Штатов проводит периодические контрольные полеты над подопечной территорией.

296. В докладе выездной миссии 1976 года говорится, что в плане развития вопросам рыболовства будет уделено большое внимание. Помимо недостатков общего характера ограничительным фактором расширения вылова поверхностных рыб и тунца является отсутствие данных о количестве живых ресурсов по всей подопечной территории. Определение количества запасов живца будет нелегким; один из возможных методов заключается в содействии деятельности иностранных базовых судов в водах Микронезии. Миссия далее указывает, что необходимо проявлять осторожность в вопросе выбора иностранных участников. Миссия также указывает на то, что в деле развития прибрежного рыболовства одной из первых задач является обеспечение хорошего причального, складского и морозильного хозяйства во всех окружных центрах. Во-вторых, рыболовецкие кооперативы нуждаются в соответствующей профессиональной помощи, с тем чтобы они полнее могли участвовать в процессе развития.

Третья Конференция Организации Объединенных Наций
по морскому праву

297. В рассматриваемом последнем докладе говорится, что Микронезия принимала участие в качестве наблюдателя в работе Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и намеревается стать полноправным участником в обсуждениях, касающихся вопросов своего морского наследия и деятельности, поскольку эти вопросы затрагивают ее будущее. Представители конгресса Микронезии должны были также принять участие в совещании стран южной части Тихого океана, проведение которого было намечено на февраль 1976 года в Тонга.

298. Выездная миссия 1976 года обращает внимание на то, что еще в 1973 году Совет по Опеке в своем докладе Совету Безопасности подчеркнул важность защиты морских ресурсов Микронезии. Миссия рекомендует, чтобы на своей предстоящей сессии Совет по Опеке рассмотрел вопрос о том, насколько нынешнее состояние переговоров по морскому праву затрагивает интересы Микронезии и, в частности, стремился обеспечить выполнение положений статьи 6 Соглашения об опеке, где говорится о защите ресурсов.

299. На сорок третьей сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов заявил, что в связи с важностью морских ресурсов для населения Микронезии и в связи с расхождением взглядов конгресса Микронезии и Соединенных Штатов по ключевым вопросам в области морского права, управляющая власть рекомендовала Микронезию для участия в качестве наблюдателя на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, с тем чтобы позволить микронезийцам представлять свои собственные интересы.

300. На сорок третьей сессии Совета по Опеке сенатор Накаяма, специальный советник, заявил, что по вопросам морского права в Микронезии наблюдается почти единодушное мнение. Микронезия и раньше обращалась в Совет по Опеке с просьбой поддержать право микронезийцев на ресурсы окружающих морей. Микронезийцы стремились добиться защиты своих морских прав и статуса в соответствии с международным правом.

301. Специальный советник далее заявил, что вопрос о морских ресурсах Микронезии остается последним крупным вопросом в отношениях между управляющей властью и Микронезией, и исходит из того, что можно найти путь привести проект соглашения о свободной ассоциации в соответствии с предлагаемой конституцией Микронезии.

302. Специальный советник указал, что управляющая власть решительно и постоянно выступает против каждого из принципиальных аспектов позиции Микронезии на Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Он считал, что в соответствии со своими

текущими обязанностями в рамках Организации Объединенных Наций Соединенные Штаты, как управляющая власть, должны добиться в области морского права максимальных выгод для жителей Микронезии. Единственным способом добиться таких выгод является признание для этих целей того, что Микронезия является государством по смыслу проекта конвенции по морскому праву и Международного Суда и что в любом случае она должна быть договаривающейся стороной проекта конвенции.

303. Специальный советник призвал Совет по Опеке оказать свою поддержку в этом вопросе и использовать свои добрые услуги в отношениях с Соединенными Штатами. Он также обратился за поддержкой к управляющей власти. Признание того, что Микронезия является и будет государством-архипелагом, и того, что она есть и будет договаривающейся стороной проекта конвенции, позволит добиться максимальных выгод для микронезийцев в отношении их морских ресурсов. Любая альтернатива поставит эти выгоды под серьезную угрозу, а возможно, и непоправимо ликвидирует их 11/.

Промышленность и туризм

304. Производство готовых изделий в территории ведется в основном на дому в секторе натурального хозяйства. По данным управляющей власти те ограниченные мероприятия, направленные на производство товаров для рынка, характеризуются недостаточностью капиталов, плохим управлением и низкой квалификацией рабочей силы. Широко распространено строительство лодок, однако эта работа обычно ведется отдельными ремесленниками на дому. В небольших масштабах развито ремесленное производство. Большинство небольших предприятий относится к категории обслуживающих. Туризм по-прежнему обладает весьма большим потенциалом роста.

305. Число туристов, посетивших территорию в 1974/75 году, составило 66 017 человек по сравнению с 60 835 туристами в 1973/74 году, что составляет увеличение на 7,8 процента. Предполагается, что к концу 1976 года территорию посетят примерно 73 000 туристов, а в 1977 году это число, по-видимому, достигнет 83 000 человек. Перспективный прогноз показывает, что к 1980 году число туристов составит 132 000 человек в год. Туристы израсходовали порядка 4,9 млн. долл. США в 1974/75 году по сравнению с 4,5 млн. долл. США в предыдущем году.

306. На сорок третьей сессии Совета по Опеке специальный представитель заявил, что в 1975 году около 45 процентов туристов, посетивших Микронезию, прибыли из Соединенных Штатов (48 процентов в 1974 году), и что соответственно возросло число туристов из Японии. Сейчас туризм обеспечивает работой более 1 000 человек.

11/ См. также Official Records of the Trusteeship Council, Forty-third Session, Sessional Fascicle, Annexes, document T/1778.

307. За рассматриваемый период в гостиницах территории имелось 828 номеров и велось строительство новых гостиниц на 376 номеров. Микронезийцы являются владельцами 33 гостиниц, из которых в 32 управляющими работают микронезийцы. Микронезийцы постепенно занимают более высокие должности в расширяющейся сфере гостиничного обслуживания.

308. По мнению миссии, туризм должен быть поставлен на третье место в экономическом развитии Микронезии, после сельского хозяйства и рыболовства. Однако в рамках этих первоочередных задач следует уделить должное внимание планированию туризма. Следует позаботиться о том, чтобы не нарушать социальную ткань или окружающую среду в территории.

309. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил, что рост числа туристов в Микронезию продолжается и что по-прежнему расширяется сфера обслуживания туристов.

310. Совет по Опеке признал, что уделение чрезмерного внимания развитию туризма может привести к неопределенным экономическим результатам и что такое развитие может оказать отрицательное воздействие на окружающую среду. Он также высказал оговорки относительно концентрации туризма в одном из округов, в особенности, если в ближайшем будущем этот округ получит отдельный статус. Совет с удовлетворением узнал, однако, что управляющая власть улучшает условия для развития туризма во всех округах.

311. Совет выразил надежду, что все округа Микронезии, которые желают воспользоваться долей льгот от Программы развития туризма в финансовом отношении и в плане трудоустройства, получают такую возможность. Он также настоятельно призвал к тому, чтобы подобное развитие находилось под надлежащим контролем и чтобы оно отражало стремление жителей каждого округа.

312. В рассматриваемом докладе отмечается, что окружные комиссии по туризму продолжают свою работу по выработке нормативов и задач в области развития туризма. Законодательные органы трех округов - Палау, Трук и Яп утвердили официальный перечень целей и задач, определяющих в наших масштабах и по каким направлениям следует осуществлять развитие туризма для более полного удовлетворения экономических и социальных потребностей. Правительство подопечной территории решительно требует, чтобы политика в отношении развития туризма находилась в ведении округов, а программы разрабатывались окружными комиссиями по туризму при поддержке окружных законодательных органов и окружных администраторов. В нескольких округах проводится обучение персонала и практикумы по подготовке кадров, обслуживающих туристов, в том числе на острове Сайпан были проведены конференция и практикум по развитию туризма на Тихоокеанских островах, а на острове Палау была проведена конференция директоров Туристической ассоциации стран Тихоокеанского района.

313. Осуществляемые в масштабах территории программы предусматривают расширение туризма в Микронезии путем использования услуг таких организаций, как Туристическая ассоциация стран Тихоокеанского района, Комиссия по развитию Тихоокеанских островов, Американское общество туристических агентов, Американская компания по туристическому обслуживанию и другие.

Транспорт и связь

314. Содержание дорог в нормальном состоянии в подопечной территории затруднено, особенно на гористых островах, где обильные дожди вымывают основание дорог, а ограниченные средства позволяют лишь чисто символически ремонтировать дороги за пределами окружных центров. Как указывалось в докладах за предыдущие годы, в территории была введена программа поддержания дорог, предусматривающая строительство или ремонт определенного километража дорог каждый год.

315. Крупные установки связи размещены в каждом окружном центре. Основная сеть образована высокочастотной системой связи с независимой полосой модуляции. С ее помощью осуществляется телефонная связь с соответствующими окружными центрами и обмен информацией, а также связь с главным релейным контрольным центром на Сайпане. Через последний осуществляется связь между внутритерриториальной и всемирной коммерческой и правительственной системами. Кроме того, каждая станция может осуществлять связь с самолетами, кораблями и отдаленными островами.

316. Компания "Эир Микронезия", которая стала осуществлять воздушные перевозки в подопечной территории в 1968 году, является корпорацией, образованной компаниями "Континентл Эирлайнс", "Алоха Эирлайнс" и Объединенной ассоциацией развития Микронезии. Регулярные воздушные линии связывают все окружные центры территории. За пределами территории осуществляются полеты на Гуам, в Гонолулу и на Окинаву. Количество перевезенных пассажиров возросло со 154 922 человек в 1974 году до 176 953 человек в 1975 году.

317. У выездной миссии 1976 года сложилось общее впечатление, что имеющиеся морские порты, аэропорты и дороги требуют значительного переоснащения, с тем чтобы они могли служить надежным обеспечением экономического развития. Однако миссия отмечает, что различные окружные программы капитального строительства учитывают эту необходимость, уделяя особое внимание капиталовложениям в развитие транспорта.

318. Миссия была информирована о том, что судоходство между округами является рентабельным и что существует нормальная морская связь между территорией и Дальним Востоком, а также западным побережьем Соединенных Штатов.

319. Миссия отмечает, что воздушный транспорт в Микронезии находится в нормальном состоянии на обозримое будущее; однако взлетно-посадочные полосы в аэропортах островов Яп, Трук и Понапе требуют расширения и хорошего покрытия. Эта работа предусмотрена в программе капитального строительства.

320. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке принял к сведению последние достижения в области улучшения транспортных условий по всей территории, однако вновь с озабоченностью заявил, что первоочередное внимание должно уделяться вопросу ликвидации трудностей, которые испытывают жители удаленных районов Микронезии. Из заявления специального представителя Совет сделал вывод о том, что окончательное решение о выборе авиакомпании для маршрута, связывающего Микронезию с Японией, зависит от Совета гражданской авиации Соединенных Штатов. Он выразил надежду, что принятие этого решения будет ускорено и что при этом выбор будет остановлен на той авиакомпании, которая свяжет все округа подопечной территории с Японией, что будет способствовать экономическому благосостоянию населения территории.

321. В докладе выездной миссии 1976 года отмечается, что компания "Континентл Эйрлайнс" построила в территории крупные гостиницы, исходя из того, что будет налажена прямая воздушная связь между Японией и Сайпаном. Между тем гостиницы приносят потери. Вопрос о восстановлении прямой связи зависит от решения президента Соединенных Штатов в отношении того, будет ли осуществлять эту связь компания "Континентл Эйрлайнс" или компания "Пан-Американ Уолд Эйрвейс" (Панам). Миссия считает весьма желательным, чтобы этот вопрос был как можно скорее разрешен.

322. На сорок третьей сессии Совета по Опеке специальный представитель заявил, что президент Соединенных Штатов принял решение о том, что воздушную связь между Токио и Сайпан будут осуществлять компании "Континентл Эйрлайнс".

323. Специальный представитель далее заявил, что морская рейсовая связь обеспечивается в настоящее время с помощью семи небольших грузопассажирских судов. Территория также планирует построить новый флот из семи каботажных рейсовых судов, и завершение проектных работ было намечено на середину 1975 года. На строительство было выделено около 8 млн. долл. США, а в 1976 году была выделена дополнительная сумма в размере 4,4 млн. долл. США. Другие государственные строительные объекты, близкие к завершению, включают мост Корор-Бабелтуап, открытие которого намечено на июль 1977 года. Пока в стадии планирования находится комплекс по строительству морского порта и аэропорта в Кусайе, но генеральный план для этого комплекса уже готов. Завершено около 45 процентов объема работ по строительству дока для приема судов водоизмещением до 5 000 метрических тонн.

324. В рассматриваемом докладе говорится, что конгресс Микронезии и Администрация уделяют первоочередное внимание улучшению транспортной системы подопечной территории. В 1976 году на развитие транспорта выделяется больше испрашиваемых средств, чем для любой другой статьи капитального строительства. В докладе говорится, что самой актуальной задачей является ускорение выполнения программы по замене нынешнего флота устаревших судов. На строительство новых современных судов, предназначенных осуществлять связь с островами Микронезии в 1974/75 году было выделено 4 млн. долл. США, а в 1976 году будет выделена еще дополнительная сумма в размере 4 млн. долл. США. На строительство судов в 1977 году испрашивается выделение дополнительной суммы в размере 4 млн. долл. США. Предполагается, что эти средства позволят построить семь каботажных судов в течение следующих трех лет. При введении новых судов в эксплуатацию население удаленных островов получит возможность совершить регулярные морские поездки по четкому графику.

325. В годовом докладе управляющей власти указывается, что правительство подопечной территории разделяет надежду Совета по Опеке в том, что необходимо ускорить решение вопроса о введении маршрута Сайпан-Япония, поскольку расширение туризма в подопечной территории, особенно на Марианских островах, связано с этим решением.

Предложения о строительстве крупного порта в Палау

326. В отношении предложений о строительстве крупного порта в Палау миссия указывает на то, что после её отъезда из территории было объявлено, что правительство подопечной территории подписало соглашение с компанией "Нишо-Ивай" и промышленным банком Японии, согласно которому вышеназванная компания получит разрешение, в случае своего согласия, провести технико-экономическое исследование о целесообразности этого проекта.

327. По мнению миссии противники строительства крупного порта вряд ли согласятся с тем, чтобы технико-экономическое исследование было подготовлено компанией "Нишо-Ивай". Миссия также сомневается в том, согласятся ли противники этого проекта с тем, что Администрация в состоянии сделать объективную оценку. Поэтому миссия предлагает, чтобы после завершения любого исследования компанией "Нишо-Ивай", но до того, как этот вопрос будет передан на рассмотрение населения Палау, управляющая власть организовала для ознакомления общественности подготовку рецензий на этот проект, составленную группой экспертов, которые не имеют корыстной заинтересованности в этом вопросе. В этой связи помощь могла бы оказать ПРООН.

328. На сорок третьей сессии Совета по Опеке директор Управления по делам территорий министерства внутренних дел заявил, что единственной хорошей деловой возможностью для Микронезии является намечаемое строительство крупного порта в Палау. Гигантское нефтехранилище, финансируемое иранскими и японскими компаниями, представляет собой тот огромный источник, который требуется для получения нынешних или намечаемых средств, необходимых для содержания территориального правительства на уровне, соразмерном с прошлыми и будущими потребностями. Разработка полезных ископаемых и возможность строительства нефтеперерабатывающего завода наподобие комплекса Амерада-Хесс на Виргинских островах Соединенных Штатов тоже открывают определенные возможности.

Кооперативы

329. В 1973 году в территории действовало 54 кооператива, которые занимаются главным образом импортом, розничной торговлей, реализацией копры, ремесленных изделий и сбытом рыбы. В 1973 году объем продаж и поступлений кооперативов составил вместе 7,7 млн. долл. США. Первое место занимала продажа готовых изделий, на втором месте — продажа копры. На конец 1973 года кооперативы насчитывали 12 338 членов, чистые сбережения составили 464 242 долл. США, и кооперативы выплатили 227 093 долл. США в виде дивидендов и компенсаций.

330. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил обнадеживающее развитие рыболовных кооперативов, что явилось результатом общих усилий этих кооперативов и конгресса Микронезии. Положительно оценив уже предпринятые попытки и понимая связанные с этим трудности, Совет выразил надежду, что Администрация будет по-прежнему прилагать усилия в области пропаганды и информации среди фермеров подопечной территории с целью убеждения их в выгоде сельскохозяйственных кооперативов, в частности в выгоде от совместного использования техники.

331. В рассматриваемом последнем докладе говорится, что Отдел сельского хозяйства оказывает активную помощь и поддержку кооперативам по сбыту копры в округе Маршалловы острова, а также кооперативам и ассоциациям по сбыту овощей на Марианских островах. Сельскохозяйственные кооперативы не пользуются большой популярностью в связи с родовой и частной системами землевладения. Не привели к успеху и попытки организовать скотоводческие ассоциации в связи с трудностью добиться единодушия в этом вопросе.

332. Покупка сельскохозяйственной техники стимулируется правительственными займами или частным капиталом, которые предоставляются фермерам в различных округах. Фермеры получают технику по аренде или в обмен за труд.

2. Мнения, выраженные делегациями

Общее экономическое положение

333. Представитель Франции заявил, что огромное впечатление произвели усилия, предпринятые в области экономики, большинство этих усилий касалось крупных проектов инфраструктуры, которые были необходимы и весьма часто дорогостоящи. Делегация Франции считает, однако, что отсутствуют второстепенные проекты инфраструктуры и что необходимо предпринять усилия в связи с этими малыми проектами инфраструктуры, которые, по-видимому, улучшат повседневную жизнь населения Микронезии. Оратор также подчеркнул необходимость в дополнительных усилиях, направленных на большую степень автономии населения Микронезии, с тем чтобы подготовить его управлять своим наследием. Хотя эта задача в настоящее время осуществляется, существует необходимость укрепления связей между островами и поощрения торговли между округами, чем думать о более отдаленных связях, которые, возможно, в большинстве случаев приведут к увеличению внешней зависимости подопечной территории.

334. Делегация Соединенного Королевства сослалась на заявление директора Управления по делам территорий (см. выше пункты 228-230), о пересмотре программы улучшения капиталовложений и о предпринимающихся усилиях, направленных на эффективное использование имеющихся средств и в соответствии с разумными первоочередными задачами. Делегация Соединенного Королевства хотела бы, однако, присоединиться к пожеланию, выраженному выездной миссией 1976 года о том, что сумма в 145 млн. долл. США, которая будет израсходована в течение пятилетнего переходного периода, не будет рассматриваться обязательной и что все необходимые дополнительные средства будут выделены, если будет представлен обоснованный запрос в отношении дополнительных расходов на проекты по инфраструктуре.

335. Напоминая об этом, директор вынужден был высказать некоторые замечания о бесполезности исследований, по которым не предпринималось никаких действий, по мнению представителя Соединенного Королевства, существует опасность, что всеобъемлющий и сбалансированный экономический план развития, которому конгресс Микронезии посвящает столько много внимания, останется ничем иным, как благоприятным заявлением о принципах, если его энергично с необходимой политической волей и мужеством не осуществят руководители Микронезии, приняв решения, которые могут в это время показаться непопулярными.

336. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая власть информировала Совет по Опеке о некоторых руководящих принципах развития подопечной территории, уделив особое внимание развитию частного сектора и привлечению иностранного капитала, включая капитал многонациональных корпораций. В то же самое время выездная миссия 1976 года сослалась на

предпочтительность большего участия народа в развитии экономики подопечной территории и в создании государственного сектора экономики. Он заявил, что опыт развивающихся стран подтвердил правильность таких выводов и рекомендаций выездной миссии и ставит под сомнение другие рекомендации.

337. Представитель Советского Союза напомнил, что выступавшие в Совете по Опеке, особенно представители конгресса Микронезии, высказывали оправданное опасение в связи со сложностью проблем, с которыми сталкивается подопечная территория в экономической и социальной областях. Правдивая оценка экономической политики управляющей власти в подопечной территории также была подтверждена выездной миссией 1976 года, которая в своем докладе заявила, что территория находится в положении почти что общей экономической и финансовой зависимости от управляющей власти, что может сократить возможности территории в выборе, касающегося будущего политического статуса.

Государственные финансы

338. В отношении финансовых средств представитель Франции заявил, что его делегации известны призывы об использовании доходов, полученных на местах из местных ресурсов. Она, однако, считает, что не следует вводить какой-либо жесткой формулы. Если было бы признано целесообразным использование этих средств для усиления этгизма и сепаратизма, то вполне возможно и, может быть, даже целесообразно использовать часть поступлений там же, где они были получены. Его страна сталкивалась с аналогичным положением. Оказалось возможным обеспечить, чтобы часть региональной инфраструктуры непосредственно финансировалась за счет поступлений, полученных из средств соответствующих регионов. Несомненно, Микронезия могла бы выработать аналогичные меры.

Предложения относительно строительства крупного порта в Палау

339. Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что судя по информации, представленной Совету по Опеке, управляющая власть планирует строительство крупного порта, что, несомненно, даст прибыли многонациональным корпорациям, в частности нефтяным компаниям и управляющей власти, и явится дальнейшим шагом к созданию военной базы в этом районе. Более того, строительство этого крупного порта может также препятствовать осуществлению народом его права на свободу и сделает его более зависимым от управляющей власти, и как отмечалось в докладе в выездной миссии 1976 года, может причинить значительный ущерб окружающей среде и привести к росту сепаратизма. Население Палау выразило серьезную тревогу в связи со строительством такого крупного порта.

340. Делегация Соединенного Королевства приветствовала заявления о том, что будут предприняты все усилия для предоставления народу Палау объективной оценки со стороны какого-либо внешнего органа, имеющего в его распоряжении, прежде чем в отношении его будет принято окончательное решение.

D. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ
Краткий перечень условий
права человека

341. В последнем докладе управляющей власти отмечается, что жителям подопечной территории гарантируются, в частности, следующие основные права человека и основные свободы, изложенные в Кодексе подопечной территории: свобода вероисповедания, слова и печати; право собраний и право петиций; защита от необоснованного обыска и конфискации имущества; запрещение лишения жизни, свободы или имущества без должного судебного процесса; запрещение дискриминации по признаку расы, пола и языка; бесплатное начальное образование, запрещение тюремного заключения за невыполнение договорных обязательств; запрещение произвольного задержания и ареста; защита торговых и имущественных прав; и должное признание местных обычаев.

342. Жителям предоставлено право подачи петиций, и они обращались с петициями в Организацию Объединенных Наций и к управляющей власти. В адрес выездных миссий Организации Объединенных Наций также направлялись устные и письменные петиции.

Медицинское обслуживание и здравоохранение

343. Директор службы здравоохранения несет ответственность за планирование, организацию и осуществление всех программ в области медицины и здравоохранения. Совет по вопросам здравоохранения подопечной территории, в состав которого входят представители всех округов, осуществляет надзор и координирует деятельность в области здравоохранения, а также следит за выполнением планов департаментами каждого округа, подготавливает и, при необходимости, пересматривает общий план мероприятий по здравоохранению в территории, рассматривает годовые бюджеты департамента здравоохранения, а также бюджеты отделов в округах и разбирает заявки этого департамента на получение различных федеральных субсидий.

344. Под руководством департамента здравоохранения функционирует Управление по делам планирования и использования ресурсов в области здравоохранения, которое несет ответственность за планирование и использование ресурсов в области здравоохранения. Это Управление координирует также федеральные программы по здравоохранению в подопечной территории на различных уровнях.

345. В территории насчитывается шесть центральных больниц и три районные больницы, которые расположены в следующих местах: Рота (Марианские острова), Кусаие (Понапе) и Эбейе (Маршалловы острова). На острове Понапе ведется строительство больницы на 116 коек. В 1976 году начнется строительство новой больницы на острове Яп.

На острове Эбейе в 1974 году было завершено строительство больницы на 20 коек, а в 1975 году намечалось завершение строительства новой больницы на 35 мест на острове Кусаие. Кроме того, имеется 173 амбулатории и пунктов медицинской помощи, которые разбросаны по всей территории.

346. В июне 1975 года персонал департамента здравоохранения насчитывал 1 291 сотрудника, включая 1 238 человек в округах и 53 человека в центральном аппарате. Из этого числа 1 232 человека являются микронезийцами, 46 человек - иностранцы и 13 человек - добровольцы Корпуса мира.

347. Микронезийский персонал включал 38 врачей, 21 дантиста, 2 зарегистрированных или прошедших университетскую подготовку медсестер, 180 дипломированных медсестер (выпускники медицинского училища подопечной территории) и 406 санитаров и недипломированных медсестер.

348. В последнем годовом докладе указывается, что Службой народного здравоохранения Соединенных Штатов, Администрацией по энергетическим исследованиям и разработкам (АЭИР) (бывшая Комиссия по атомной энергии), Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Комиссией для южного района Тихого океана, Триплерским военным общим госпиталем (Гонолулу), Военно-морским госпиталем на Гуаме и рядом университетов Соединенных Штатов подопечной территории были предоставлены услуги ряда консультантов. Эти организации также предоставляют возможность учиться путем выделения стипендий, подготовки кадров без отрыва от производства и проведения семинаров.

349. Текущие расходы на народное здравоохранение в 1974/75 году составили 10,8 млн. долл. США по сравнению с 7,6 млн. долл. США в 1973/74 году.

350. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке приветствовал заявление специального представителя о том, что медицинским обслуживанием пользуется все возрастающее число жителей Микронезии. Он выразил надежду, что это обслуживание будет в ближайшее время распространено на оставшиеся 20 процентов не охваченного им населения. В этой связи Совет с удовлетворением отметил - в строительстве новых больниц на Кусаи и Понапе наблюдается прогресс.

351. Совет с удовлетворением отметил, что в рамках программы "MEDEX" получили специальную подготовку 56 микронезийцев, и выразил свое согласие с управляющей властью в том, что программа "MEDEX" должна быть временно свернута, с тем чтобы достаточное число микронезийцев могло бы получить подготовку в других областях медицины. Совет рекомендовал уделять внимание вопросу подготовки нужного числа учащихся в каждой из областей медицинского и санитарного обслуживания.

352. В рассматриваемом последнем годовом докладе указывается, что около 46 процентов населения могут непосредственно пользоваться окружными и районными больницами. Для 36 процентов жителей потребуется один день, чтобы доехать до этих больниц, а оставшиеся 18 процентов населения, проживающего на удаленных островах, получают обслуживание в амбулаториях. Эти жители получают дополнительную медицинскую помощь с кораблей, которые регулярно заходят на острова, или с самолетов. Организуется специальная отправка при необходимости оказания неотложной помощи. На периферии расположено около 200 небольших радиостанций, которые передают информацию в окружные центры и особенно полезны при необходимости оказания неотложной помощи.

353. В своем докладе выездная миссия 1976 года приходит к выводу, что административная власть сделала довольно много в деле улучшения медицинского обслуживания в территории. Однако миссия отмечает поразительный контраст между хорошо оборудованными больницами в окружных центрах и больницами с плохим техническим оснащением в более отдаленных районах. В период после пребывания последней выездной миссии Организации Объединенных Наций имело место увеличение числа медицинского персонала; однако численность врачей-микронезийцев за последние три года не изменилась.

354. На сорок третьей сессии Совета по Опеке специальный представитель заявил, что заменяются старые или строятся новые пункты здравоохранения. На отдаленных островах будет заменено и построено в общей сложности 68 амбулаторий. В округах Палау, Яп и Марианские острова будет построено еще семь амбулаторий.

355. Была введена программа переподготовки санитаров. На шестимесячные курсы было зачислено 44 человека, и 35 человек закончили курсы, которые будут действовать до тех пор, пока все 170 санитаров не получат переподготовку.

Общинное развитие

356. Основными организациями, занимающимися общинным развитием в подопечной территории, являются Отдел общинного развития, агентства по проведению общинных мероприятий и общественные группы.

357. Отдел общинного развития координирует деятельность различных правительственных программ, предоставляет технические консультации по мероприятиям самопомощи и оказывает поддержку различным общинным группам, таким как женские и молодежные организации. Одним из основных видов его деятельности является программа предоставления целевых пособий.

358. Посредством программы предоставления целевых пособий Администрация оказывает финансовую и техническую помощь местным общинам в осуществлении государственных проектов в тех случаях, когда испытывается недостаток в местных средствах и ресурсах. Эти проекты могут включать строительство таких объектов, как дороги, школы, амбулатории, паромы и электростанции. В пяти из шести округов имеется свое агентство по проведению общинных мероприятий.

359. 1975 год стал пятым годом осуществления программы Микронезийской корпорацией юридических услуг за счет средств, получаемых от управления экономических возможностей Соединенных Штатов (УЭВ). В 1974 году по этой программе было выделено 600 000 долл. США на дальнейшее функционирование юридических консультаций в каждом округе, где работают по два юриста из Соединенных Штатов и по несколько микронезийцев-стажеров. По этой программе предоставляются юридические услуги микронезийцам по вопросам, связанным с гражданскими исками.

360. УЭВ предоставляет исполнительным агентствам общин целевые пособия на общую сумму 800 000 долл. США в год. Кроме того предоставляется 700 000 долл. США департаментам здравоохранения, образования и социального обеспечения Соединенных Штатов для осуществления мероприятий по программам, предназначенным для детей дошкольного возраста.

361. В своем докладе выездная миссия 1976 года отмечает, что на нее произвела большое впечатление помощь, оказываемая местным общинам общественными группами, и разочарована тем, что нехватка средств привела к сокращению их деятельности. В докладе далее говорится, что население подчеркивает важность деятельности Микронезийской корпорации юридических услуг. Миссия выражает надежду, что эта Корпорация будет и впредь предоставлять свои услуги. Однако в территории по-прежнему наблюдается чрезмерная зависимость от внешней помощи по финансированию общинных мероприятий. От правительства требуют оплаты расходов за услуги, которые должны предоставляться добровольно членами общины. Миссия выражает надежду, что такое отношение изменится и что население будет более активно участвовать в осуществлении общинных проектов.

Труд

362. В Законе о защите трудящихся-местных жителей (Государственный закон 3С-44 от 1 января 1970 года) предусматривается создание Отдела труда в Департаменте ресурсов и развития. В этом Законе отдается предпочтение гражданам подопечной территории при найме, и регулируется прием на работу иностранцев таким образом, чтобы не ухудшать заработную плату и условий труда жителей подопечной территории.

363. В отчетном году число работающих микронезийцев составило 15 786 человек. Из этого числа 8 385 человек были наняты Администрацией или правительственными учреждениями Соединенных Штатов и 7 401 человек были заняты в частном секторе. В настоящее время в частном секторе, главным образом в рыболовстве и на строительных работах, насчитывается 2 237 иностранных рабочих. Прием квалифицированных иностранных рабочих разрешается только в том случае, если нет микронезийцев с нужной квалификацией.

364. На своей сорок второй сессии Совет по Опекe с озабоченностью отметил продолжающееся непропорциональное соотношение между численностью рабочих в государственном секторе и численностью рабочих в частном секторе. В этой связи он также выразил озабоченность по поводу большего числа (2 237 человек) иностранных специалистов, работавших в 1974 году в частном секторе по контрактам. Совет признал существование проблемы, о которой говорил один из специальных советников, относительно возможностей правительства Микронезии использовать в государственном секторе большее число трудящихся, поскольку оно уже сейчас испытывает трудности с выплатой заработной платы.

365. Совет пришел к выводу, что одним из необходимых условий решения этой проблемы является осуществление обследования потребностей в рабочей силе, просьбу о проведении которого конгресс Микронезии направил в начале 1974 года, и настоятельно призвал управляющую власть обеспечить по возможности скорейшее завершение этого исследования в качестве первоочередной задачи.

366. В рассматриваемом годовом докладе указывается, что управляющая власть разделяет озабоченность Совета по поводу непропорционального соотношения рабочих в государственном секторе по сравнению с численностью рабочих в частном секторе. Управляющая власть разделяет также выраженную озабоченность Совета по поводу большого числа иностранцев, работающих в частном секторе. Прилагаются все усилия к тому, чтобы добиться экономии средств в государственном секторе трудоустройства. Иностранцы принимаются на работу лишь в тех случаях, когда нет квалифицированных микронезийцев для заполнения той или иной должности.

367. В годовом докладе далее говорится, что обследование потребностей в рабочей силе будет проведено в 1977 году по генеральному плану экономического развития, который подготавливается при помощи ПРООН.

368. На сорок третьей сессии Совета по Опеке директор Управления по делам территорий министерства внутренних дел заявил, что 7 550 человек из общего рабочего контингента, насчитывающего 15 800 человек, работают на правительство. В территории соотношение работающих в частном и государственном секторах является 1:1. В государственном секторе средняя годовая заработная плата составила 3 416 долл. США в год, а в частном секторе - 1 776 долл. США в год. Общая годовая сумма заработной платы правительственных служащих достигла 25,8 млн. долл. США по сравнению с 14,6 млн. долл. США в частном секторе.

Жилищное строительство

369. В 1973 году конгресс Микронезии принял закон о жилищном строительстве в общинах, на основании которого была учреждена Комиссия по вопросам жилищного строительства в подопечной территории, имеющая полномочия участвовать в крупных жилищных программах Соединенных Штатов. Комиссия по вопросам жилищного строительства сосредоточит свое внимание на путях обеспечения семей с низким доходом дешевым жильем. Эта Комиссия, а также шесть окружных жилищно-строительных управлений были созданы в 1974 году.

370. В годовом докладе говорится, что на 31 декабря 1974 года активы окружных жилищно-строительных управлений за счет займов составляли в общей сложности 3,2 млн. долл. США, из которых 2,4 млн. долл. США используется на финансирование строительства или реконструкцию 444 домов. Однако в докладе указывается, что общая сумма полученных в кредит средств недостаточна для удовлетворения заявок, число которых сейчас составляет 1 921.

371. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке с озабоченностью отметил заявление специального представителя о том, что в строительстве занято 1 500 иностранных рабочих. Приняв к сведению тот факт, что подопечная территория испытывает острую потребность в долгосрочной программе дешевого жилищного строительства, Совет рекомендовал управляющей власти ускорить подготовку кадров в этой области из числа микронезийцев.

372. В своем годовом докладе управляющая власть указывает, что с момента введения в 1971 году программы строительства дешевых жилых домов в подопечной территории в ней делается упор на обучение и подготовку кадров из числа микронезийцев для управления и осуществления этой программы. Комиссия по вопросам жилищного строительства занимается координацией и оказывает помощь в разработке общей жилищной программы, а окружные жилищно-строительные управления проводят организацию и осуществление программы дешевого жилищного строительства.

373. Выездная миссия 1976 года отмечает, что эксперты по жилищному строительству из учреждений Организации Объединенных Наций и Соединенных Штатов подчеркивали необходимость широкого планирования жилищного строительства по всей территории. Миссия понимает стоящие перед Комиссией по вопросам жилищного строительства проблемы в связи с нехваткой средств, однако считает, что население может само добиться многого в деле сокращения серьезной нехватки жилья. В качестве первого шага можно было бы шире использовать строительный материал местного производства, что в свою очередь помогло бы развить местную строительную промышленность.

374. На сорок третьей сессии Совета по Опеке специальный представитель заявил, что Комиссия по вопросам жилищного строительства в территории продолжала изыскивать пути и средства использования местных ресурсов в строительстве надежных жилых домов с нормальными санитарными условиями. Региональный советник по вопросам жилищного строительства из ЗСКАТР побывал во всех округах с целью анализа жилищных проблем и внесения предложений. С региональным советником обсуждались предложения о строительстве кирпичного завода обжигной фабрики. Проект по строительству кирпичного завода с минимальной производительностью 2 000 кирпичных блоков в день встретил поддержку со стороны регионального советника.

Общественный порядок

375. В последнем годовом докладе говорится, что, хотя детская преступность и не является серьезной проблемой в подопечной территории, число правонарушений, совершаемых молодежью, сейчас возрастает. Это особенно заметно в окружных центрах, где происходит быстрая ломка традиционных и общественных санкций и как результат ослабление контроля со стороны семьи.

376. В том же докладе указывается, что принимаются более решительные меры по предупреждению преступлений, совершаемых подростками. В каждом округе назначен один полицейский, который занимается этой конкретной проблемой. Местные законодательные органы, общественные организации, добровольцы Корпуса мира и другие группы борются за удовлетворение потребностей молодежи и составляют программы, направленные на использование ресурсов молодежи. Окружные законодательные органы Палау, Маршалловых островов и Яп создали межучрежденческие плановые советы в целях организации окружных бюро по делам молодежи, предназначенных для проведения всесторонних программ борьбы с преступностью. Они получили субсидию в размере 25 000 долл. США от Управления по делам молодежи при Департаменте здравоохранения, образования и социального обеспечения Соединенных Штатов.

377. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке обратил внимание на свою просьбу, высказанную на сорок первой сессии, насчет представления доклада о необходимости реформы судебной системы и уголовного законодательства и вновь рекомендовал управляющей власти подготовить такой доклад.

378. В рассматриваемом годовом докладе указывается, что уголовное законодательство постоянно пересматривается и изменяется законодательными органами власти на территориальном и местном уровнях. Исполнительные органы намеряют внести в конгресс Микронезии законопроект, который будет предусматривать наказание за определенные правонарушения, которые не включены в существующие законы.

379. На сорок третьей сессии Совета по Опеке директор Управления по делам территорий министерства внутренних дел заявил, что его Управление в сотрудничестве с конгрессом Микронезии приступило к переработке Уголовного кодекса подопечной территории.

Корпус мира

380. Добровольцы Корпуса мира продолжают свою деятельность в области образования и ряде других областей. Они работают юристами, архитекторами, инженерами, торговыми советниками, специалистами по лабораторной технике, связи, экологии и т.д. По сведениям управляющей власти, наиболее значительный вклад Корпус мира по-прежнему вносит в сферу образования.

381. В 1975 году в Микронезии находилось 200 стажеров и добровольцев Корпуса мира, из которых 141 человек работал в области образования. В годовом докладе указывается, что по мере взятия на себя микронезийцами обязанностей в управлении своими собственными делами будет сокращаться и необходимое число добровольцев Корпуса мира.

382. В докладе выездной миссии 1976 года указывается, что население территории высказывает озабоченность в связи с сокращением числа добровольцев в тот момент, когда требуется пополнение для оказания помощи тем, которые уже работают в территории. Комиссия рекомендует серьезно пересмотреть программу Корпуса мира в Микронезии с целью сохранения услуг добровольцев, особенно из числа преподавателей, до их замены подготовленными микронезийцами.

Е. РАЗВИТИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

1. Краткий перечень условий

Общие сведения

383. Система образования в подопечной территории изложена в Государственном законе 3С-36 от 10 октября 1969 года. Согласно этому закону цель образования в территории заключается, в частности, в повышении образовательного уровня жителей Микронезии, с тем чтобы подготовить их к самоуправлению и дать им квалификацию, необходимую для развития территории.

384. В соответствии с этим же Законом на территориальном и окружном уровнях созданы советы просвещения. Совет просвещения Микронезии, члены которого назначаются Верховным комиссаром в консультации и с согласия конгресса Микронезии, имеет в своем составе по одному представителю-микронезийцу от каждого из шести округов и директора по вопросам просвещения, который не имеет права голоса.

385. В соответствии с положениями Закона о профессиональном обучении Соединенных Штатов и Акта о повышении профессиональной подготовки рабочих кадров с внесенными в него поправками в 1969 году был создан Консультативный совет подопечной территории по вопросам использования рабочей силы, в состав которого входят 11 микронезийцев и один экспатриант. Совет дает консультации Верховному комиссару через директора по вопросам просвещения о потребностях в профессиональной подготовке рабочей силы для всей Микронезии.

386. Созданный в соответствии с положениями закона Соединенных Штатов о начальном и среднем образовании Консультативный совет устанавливает первоочередность задач в области образования, пересматривает проводимые программы и утверждает новые. Созданный Советом просвещения Микронезии комитет по студенческим вопросам рассматривает заявления о предоставлении стипендий для обучения в высших учебных заведениях.

387. В соответствии с Государственным законом 3С-36 в подопечной территории могут создаваться частные школы. Они обязаны представлять такие же доклады о посещаемости, наборе и учебных планах, которые представляют государственные школы директору по вопросам просвещения.

388. В соответствии с положениями этого закона посещение государственных или частных школ является обязательным для всех детей в возрасте от 6 до 14 лет или до окончания начальной школы. Обучение в начальной и средней государственной школе бесплатное.

389. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке с удовлетворением отметил отличные результаты, которых добилась управляющая власть в области образования, в частности введение всеобщего начального образования и охват большого числа учащихся в средних школах, а также

удовлетворительное состояние дел в плане выпуска студентов училищ. Совет также с удовлетворением отметил прогресс в области политического образования, в частности организацию обучения на специальных курсах по вопросам, касающимся политического статуса Микронезии. Однако Совет рекомендовал управляющей власти рассмотреть вопрос о введении специальной программы, предназначенной для изучения экономического положения в территории в качестве средства подготовки микронезийцев к более полному самоуправлению.

390. По программе политического образования в целях самоуправления в рассматриваемом последнем докладе указывается, что выпущенный департаментом государственных дел подопечной территории материал по экономике Микронезии включает публикацию под названием "Экономический справочный материал: введение в экономику Микронезии", а также некоторые упрощенные таблицы и графики, подготовленные Отделом экономического развития. Передаваемая по радио экономическая справочная информация включает радиопрограммы, такие как "Диалог по Микронезии" и "Отчет перед народом". Программа политического образования в целях самоуправления приглашает также для интервью по радиопрограмме "Диалог по Микронезии" сотрудников, занимающихся подготовкой всестороннего плана развития. Подбираются фильмы и информационный материал по экономике округов для выпуска программы, касающейся исключительно экономики Микронезии.

391. В последнем годовом докладе говорится, что сорок пять микронезийских студентов, обучающихся на курсах по программе высшего образования, получают частично помощь в виде займов от конгресса Микронезии. В нем далее говорится, что в 1974/75 году численность преподавателей в средних школах из числа коренного населения возросла почти до 60 процентов (в 1970/71 году она составляла 4 процента).

392. Текущие расходы на образование в 1974/75 году составили 10,9 млн. долл.США, в том числе 6 млн.долл.США на начальное образование и 3,8 млн.долл.США на среднее образование.

Начальное и среднее образование

393. В годовом докладе управляющей власти говорится, что по состоянию на 30 июня 1975 года в территории насчитывалось 248 государственных и 31 частная школы. В государственных и частных школах обучалось 38 909 человек, из которых 28 332 школьника посещали начальные государственные школы. Были открыты государственные школы еще для 605 учащихся. За тот же период число учащихся в частных школах сократилось на 412 человек.

394. Преподавательский состав в государственных начальных школах включал 1 074 преподавателя-микронезийца (996 дипломированных и 78 недипломированных) и 67 учителей, которые не являются микронезийцами (все дипломированные). Преподавательский состав в частных начальных школах насчитывал 82 преподавателя-микронезийца (59 дипломированных и 23 недипломированных) и 41 преподаватель, которые не являются микронезийцами (35 дипломированных и 6 недипломированных).

395. Среднее образование велось в 17 государственных и 14 частных школах. В округе Марианские острова насчитывалось четыре государственные школы, на Маршалловых островах - одна школа, на Палау - две школы (включая общинный колледж Микронезии, где преподавание ведется по программам средней школы и техникума), в Панапе - две школы, на Трук - шесть школ и на Яп - две школы. Из частных школ одна расположена в Панапе, одна - в Трук, пять - в Палау, шесть - на Маршалловых островах и одна - в округе Марианские острова. На сорок третьей сессии Совета по Опеке специальный представитель заявил, что в округе Кусаие строится средняя школа на 450 учащихся.

396. В государственных средних школах обучалось 6 202 человека, а в частных школах обучалось 1 768 человек по сравнению с 5 638 и 1 720 школьниками соответственно в предыдущий год. Кроме того, 99 учащихся были зачислены в средние школы за границей. Число учащихся, получивших среднее образование в территории, составило 1 538 человек (1 200 человек в государственных школах и 338 человек в частных школах). Преподавательский состав средних школ насчитывал 497 учителей (360 учителей в государственных школах и 137 человек в частных школах). Из общего числа учителей средних школ 263 преподавателя были микронезийцами и 234 преподавателя не являлись микронезийцами.

397. В последнем годовом докладе говорится, что практически все классы государственных начальных школ в территории находятся в "нормальном" состоянии. В 1976 году было выделено 200 000 долл.США на строительство восьми классных помещений в государственных начальных школах на удаленных островах округа Трук и 265 000 долл.США на строительство 12 классных помещений на удаленных островах округа Понапе.

Высшее образование

398. Находящийся в городе Колония округа Понапе Общинный колледж Микронезии имеет двухгодичную программу, по завершении которой выпускники получают диплом преподавателя начальной школы. На 30 июня 1975 года в Колледже обучалось 155 юношей и девушек со всех округов территории. В июне 1975 года дипломы преподавателей начальных школ получили 45 студентов.

399. Колледж учредил специальную программу, по которой в кредит можно обучаться на заочных курсах. В 1974/75 году на этих курсах обучалось 108 студентов с отрывом от производства и 64 студента без отрыва от производства. Летом 1974 года 121 студент в основном учителя занимались заочно на курсах в своих округах.

400. Число студентов-микронезийцев, обучающихся в высших учебных заведениях за границей, насчитывало 240 человек. Из них 674 студента обучались по стипендиям правительства подопечной территории, 166 человек получали стипендии конгресса Микронезии и около 400 человек получали помощь от других программ или частных фондов.

Профессиональное обучение

401. Микронезийский центр профессиональной подготовки, расположенный в Короре (Палау), представляет собой училище-интернат, где студенты из всех шести округов территории получают профессионально-техническую подготовку. В зависимости от уровня образования и целей индивидуальных программ учащиеся всех курсов могут зачисляться в классы, соответствующие средней школе, техническому училищу и школе рабочей молодежи. Центр также предоставляет каждому округу территории инструктора профессионального обучения, который координирует программы допрофессионального, профессионального и ремесленного обучения в округе.

402. В 1975 году в Центре обучалось 260 студентов, из которых 52 человека обучались по программе средней школы, 182 - по программе технического училища и 26 студентов - по программе школы рабочей молодежи. За этот год 89 студентов получили свидетельство или дипломы об окончании курсов, и, таким образом, общее количество выпускников Центра за несколько лет его существования составило 609 человек.

403. Курсы профессиональной подготовки имеются и при всех государственных средних школах. Большинство средних школ также проводит обучение прикладным ремеслам. На сорок третьей сессии Совета по Опеке специальный представитель заявил, что в 1975/76 учебном году трудовым обучением было охвачено 7 200 учащихся средних школ.

404. На той же сессии специальный представитель заявил, что летом 1976 года 65 преподавателей получают специальную подготовку в университетах Соединенных Штатов по таким предметам как сельское хозяйство, животноводство, строительство и механика.

405. Общинный колледж Микронезии в сотрудничестве с сельскохозяйственным и ремесленным училищем на Понапе предлагает учителям двухгодичную программу, по завершении которой они получают степень бакалавра в области среднего профессионального образования.

406. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке был озабочен тем, что число лиц, получивших образование, может вскоре превысить количество имеющихся в наличии подходящих для них рабочих мест и поэтому рекомендовал обратить особое внимание на профессиональную подготовку, а не на чисто академическое образование. Он отметил, что Микронезийский профессиональный центр открыл 19 специальных профессиональных курсов. В свете продолжающейся зависимости территории в вопросах воздушной, морской и наземной связи Совет рекомендовал организовать специальную профессиональную подготовку в области машиностроения, авиации и морской навигации.

407. В рассматриваемом последнем докладе говорится, что в ответ на рекомендации Консультативного совета по вопросам рабочей силы в государственном плане профессионального обучения на 1976 год предусматривается расширение программ профессионального обучения для студентов, которые не могут закончить среднюю школу; расширение подготовки консультантов по выбору профессии; разработка учебного плана профессионального обучения для школ подопечной территории, находящихся на отдаленных островах; и изучение и пересмотр вопроса о подготовке преподавателей в области профессионального обучения.

408. В государственном плане предусматривается также расширение сферы специального образования с I по 8 классы, в которых будет обучаться 20 процентов детей начального школьного возраста в 1976 году и 80 процентов - в 1980 году,

409. В 1976 году в средние школы территории будет направлено еще пять преподавателей профессионального обучения, и будут построены новые центры профессионального обучения еще для 500 учащихся, которые будут обучаться по программе средней школы. В 1975 году было выделено 639 000 долл. США на строительство классов профессионального обучения в Центральном училище острова Понапе и в недавно открытом техникуме на Маршалловых островах. Намечено выделить еще 250 000 долл. США на строительство дополнительных учебных классов по профессиональному обучению на уровне техникума в Микронезийском профессиональном центре. Бюджет по всем программам профессионального обучения в территории на 1976 год исчисляется в размере 1,9 млн. долл. США и должен возрасти почти до 2,3 млн. долл. США к 1980 году.

Подготовка учителей

410. В последнем годовом докладе отмечается, что, помимо студентов, зачисленных в общинный колледж Микронезии (см. выше), 183 студента, обучающихся в высших учебных заведениях за границей, готовятся стать преподавателями.

411. В округах Маршалловы острова, Палау, Понапе и Трук имеются свои девятимесячные педагогические центры для обучения без отрыва от производства, на которых обучаются лица, имеющие преподавательский опыт работы в начальных школах своего округа. За рассматриваемый год эти центры подготовили 304 преподавателя начальных школ. За тот же период 1 177 преподавателей прошли обучение на педагогических курсах в пяти округах и 724 преподавателя в четырех округах поступили на заочные курсы общинного колледжа или в учебные заведения за границей.

412. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке отметил, что соотношение между числом местных и иностранных учителей улучшилось и что разница в окладах не представляет никакой проблемы. Однако Совет пришел к выводу, что необходимо и впредь уделять внимание увеличению числа местных учителей средних школ и расширять программу переподготовки преподавателей.

413. В своем докладе выездная миссия 1976 года выразила удовлетворение в связи с заверениями властей о том, что подготовка и переподготовка учителей является их первой заботой. Говорилось, что в этом отношении важную работу ведет Общинный колледж Микронезии и его окружные филиалы.

414. Миссия учитывает рекомендацию Совета по Опеке о том, что главное внимание должно уделяться профессиональному обучению. Тем не менее она разделяет опасения, которые высказываются некоторыми лицами, относительно целесообразности подготовки специалистов, спрос на которых в территории мал; она считает, что профессиональная и техническая подготовка должна развиваться в таких отраслях, как рыболовство, сельское хозяйство, строительство, столлярные и ремесленные механические специальности.

Распространение информации о деятельности
Организации Объединенных Наций

415. В последнем годовом докладе управляющей власти указывается, что деятельность Организации Объединенных Наций и системы международной опеки освещаются в учебной программе общественных дисциплин в начальных и средних школах. Все школьные библиотеки, а также две публичные библиотеки подопечной территории получают журналы "UN Monthly Chronicle" и "The UNESCO Courier". Школы также получают комплекты открыток и плакатов об Организации Объединенных Наций. Через местные фильмотеки школы могут получать кинофильмы и диапозитивы.

416. В докладе говорится, что копии рекомендаций выездных миссий Организации Объединенных Наций в подопечную территорию распространяются через библиотеки Департамента по образованию среди всех окружных отделов образования и всех государственных и частных средних школ. Широко распространяется также годовой доклад управляющей власти о положении в подопечной территории.

417. В докладе выездной миссии 1976 года отмечается, что молодые микронезийцы интересуются перспективами дальнейшего политического развития подопечной территории, однако, как правило, они плохо информированы о последних событиях, например о плебисците, состоявшемся на Марианских островах в июне 1975 года. Миссия считает, что выпущенный по этому вопросу доклад должен быть широко распространен в средних школах и профессионально-технических училищах. Сейчас, когда территория вступает в особенно ответственную фазу своего политического существования, в программу подготовки учителей должно быть включено освещение роли Организации Объединенных Наций, в том числе ее задач в Микронезии.

418. На сорок третьей сессии Совета по Опеке специальный советник заявил, что поездка год назад в подопечную территорию сотрудника Управления общественной информации Секретариата была весьма результативной и что материалы Организации Объединенных Наций получают там весьма регулярно, в том числе издание Организации Объединенных Наций "Objective Justice".

2. Мнения, выраженные делегациями

Общие сведения

419. Представитель Франции заявил, что член выездной миссии 1976 года от Франции отметил, что необходимо осуществлять прогресс в области образования и здравоохранения в подопечной территории, что он считает важным, хотя достигнутые успехи впечатляют. Отмечая, что эксплуатация богатств моря открывает возможности нового развития Тихоокеанских островов, представитель Франции заявил, что жители этой территории должны иметь возможность получать квалификацию, которая позволила бы Микронезии иметь необходимых экспертов для рациональной эксплуатации ее природных ресурсов.

Ф. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ЦЕЛЕВЫХ СРОКОВ И
ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ГРАФИКА ДОСТИЖЕНИЯ ТЕРРИТОРИЕЙ
САМООПРЕДЕЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

1. Краткий перечень условий

420. На своей сорок второй сессии Совет по Опеке с озабоченностью отметил, что переговоры с Объединенным комитетом Конгресса Микронезии по вопросу о будущем статусе территории были прерваны. Однако он приветствовал заявление управляющей власти о ее готовности возобновить переговоры с Комитетом. Совет обратился с настоятельным призывом к обеим сторонам приложить все усилия для достижения соглашения по всем нерешенным вопросам.

421. Совет отметил, что 8 июля 1975 года будет проведен консультативный референдум, на решение которого будут представлены все возможные варианты, в том числе достижение независимости, и целью которого является выявление воли народа Микронезии в отношении его будущего политического статуса, а также отметил, что на 12 июля 1975 года намечен созыв конституционного съезда. Совет выразил надежду, что результаты этого консультативного референдума явятся четкой основой, которая позволит конституционному съезду должным образом учесть чаяния народа Микронезии относительно его единого будущего политического статуса, а также внутренней конституционной структуры.

422. Совет выразил сожаление в связи с тем, что не было возможности одновременно провести консультации в округе Марианские острова и в других округах Микронезии. Совет принял к сведению заявление управляющей власти по вопросу о Марианских островах, а также принял к сведению содержащееся в Пакте положение о создании содружества Северных Марианских Островов в политическом союзе с Соединенными Штатами Америки. Совет отметил, что управляющая власть, прежде чем прекращать действия Соглашения об опеке, будет выполнять положения Пакта, если он будет одобрен, в соответствии с ее международными обязательствами по Соглашению об опеке. Совет также приветствовал заверения управляющей власти о том, что она намерена прекратить действие Соглашения об опеке одновременно во всех округах всех частей Микронезии, а не отдельно для какой-то одной части. В свете заявлений представителя Соединенных Штатов Совет исходит из того, что политика управляющей власти заключается в том, чтобы продолжать соблюдать, а в будущем прекратить действие условий опеки в соответствии с Соглашением об опеке и известными положениями Устава Организации Объединенных Наций.

423. Совет рекомендовал, чтобы управляющая власть, насколько это возможно, обеспечила равномерное развитие во всех округах подопечной территории и чтобы поддерживались по возможности самые тесные связи во всех областях между всеми округами этой территории, а также чтобы управляющая власть стремилась обеспечить в той мере, в какой это позволяет конституционное соглашение, равное отношение к населению

Марианских островов и населению других округов Микронезии. Поэтому Совет выразил надежду, что Марианские острова без затруднений смогут в любое время вновь присоединиться к другим округам Микронезии, если население Марианских островов выразит стремление к воссоединению.

424. Совет вновь подтвердил неотъемлемое право народа Микронезии на самоопределение, включая право на независимость, в соответствии с Уставом, Соглашением об опеке и резолюциями I5I4 (XV) и I54I (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 и 15 декабря 1960 года соответственно.

425. Совет с удовлетворением отметил, что представители всех округов приняли участие в состоявшихся в феврале 1975 года в Палау заседаниях, которые были созваны с целью обсудить вопрос о единстве Микронезии и содействовать его обеспечению. Совет исходил из того, что такие встречи являются полезным элементом в программе политического образования, направленной на подготовку населения к самоуправлению, и призывал поощрять такую практику. Однако Совет вновь с озабоченностью отметил продолжающиеся сепаратистские тенденции на Маршалловых островах и недавнее проявление сепаратистской тенденции в округе Палау. Он отметил, что управляющая власть подтвердила свое стремление сохранить целостность округов Маршалловы острова и Палау.

426. Совет отметил, что управляющая власть надеется внести предложение о прекращении действия Соглашения об опеке в 1980 или 1981 году. Совет вновь выразил надежду на то, что действие Соглашения об опеке будет прекращено ранее, и настоятельно призвал управляющую власть приложить усилия к этому, если такова будет воля народа.

427. Совет по Опеке обратил внимание на свою рекомендацию, вынесенную на его сорок первой сессии, о том, чтобы консультации в округе Марианские острова проходили в присутствии представителей Организации Объединенных Наций, и поэтому он с признательностью принял приглашение управляющей власти направить выездную миссию для наблюдения за ходом кампании по проведению плебисцита и за его проведением в округе Марианские острова.

428. Совет обратил внимание на свою резолюцию 2160 (XLII) от 4 июня 1975 года, в соответствии с которой миссия должна наблюдать за проведением плебисцита, в том числе за ходом кампании и мероприятиями, связанными с голосованием, прекращением голосования, подсчетом голосов и объявлением результатов голосования, а также предлагает миссии представить Совету по Опеке в реальные сроки доклад о наблюдении за ходом плебисцита со своими выводами и рекомендациями.

429. В последнем годовом докладе управляющей власти говорится, что на совещании, состоявшемся в октябре 1974 года на Гаваях, было достигнуто предварительное соглашение между председателем Объединенного комитета по вопросу будущего статуса и главой делегации Соединенных Штатов по оставшимся статьям проекта соглашения о свободной

ассоциации. Этот проект соглашения был представлен на рассмотрение Конгресса Микронезии в феврале 1975 года. В годовом докладе указывается, что Конгресс Микронезии принял 3 марта 1975 года совместную резолюцию, отклоняющую раздел IV проекта соглашения, касающийся финансовых вопросов, и поручил своему Объединенному комитету провести переговоры об изменении условий. В течение первой половины 1975 года между договаривавшимися сторонами поддерживался неофициальный контакт, однако переговоры не носили активного характера в результате обобщенного решения отложить дальнейшее обсуждение этого вопроса до получения результатов всеобщего референдума и решений конституционного съезда Микронезии.

430. По вопросу об округе Марианские острова в последнем годовом докладе говорится, что в плебисците, проведенном в этом округе 17 июня 1975 года относительно Пакта о создании содружества Северных Марианских Островов в политическом союзе с Соединенными Штатами, приняло участие около 95 процентов зарегистрированных избирателей округа Марианские острова. В поддержку этого Пакта высказалось 78,8 процента голосовавших избирателей.

431. Выездная миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению за плебисцитом в округе Марианские острова отмечает в своем докладе 12/ что население Северных Марианских Островов при проведении организованного и широкого голосования высказалось большинством почти в 80 процентов голосов за союз с Соединенными Штатами. Недозволенного вмешательства со стороны управляющей власти не наблюдалось. Кампания проходила в открытой борьбе. Выборы были свободными, и это можно было критиковать, однако, по мнению выездной миссии, сроки проведения оспариваются. Решение о проведении плебисцита еще в середине июня вряд ли оказали заметное влияние на результаты. В условиях дальнейшей неопределенности политического развития подопечной территории в целом избиратели явно не знали о других путях, кроме союзного статуса, которые могли оказаться возможными. Однако они имели все возможности, чтобы ознакомиться и взвесить условия Пакта, которые определяли порядок создания содружества. Кроме того, большое число избирателей имели семейные связи и личный опыт на примере Гуама и, следовательно, располагали непосредственной информацией о последствиях принадлежности к политическому сообществу Соединенных Штатов. Среди выступивших против этого Пакта было значительное число представителей меньшинства Каролинских островов. Миссия приветствовала

432. На сорок третьей сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов указал, что 12 февраля 1976 года Конгресс Микронезии принял резолюцию по неограниченной поддержке Пакта и просил сенат Соединенных Штатов утвердить этот Пакт. После утверждения Пакта Конгрессом Соединенных Штатов президент подписал этот акт 24 марта 1976 года, который стал законом.

433. Представитель Соединенных Штатов далее указал, что управляющая власть приняла во внимание совместные рекомендации Конгресса Микронезии и руководства Марианских островов при выпуске министерского приказа № 2989, на основании которого с 1 апреля 1976 года на Марианских островах была введена отдельная администрация. Следующим шагом к самоуправлению будет созыв конституционного съезда Северных Марианских Островов. Будет составлена конституция, по которой будет проведено голосование. После утверждения этой конституции населением она будет представлена правительству Соединенных Штатов для утверждения в соответствии с разделом 202 Пакта. После окончательного утверждения конституции будут проведены выборы по формированию нового правительства Северных Марианских Островов. Предполагается, что этот процесс будет завершён к январю 1978 года.

434. На той же сессии сенатор Накаяма, специальный советник, заявил, что Конгресс Микронезии, признав неизбежное и проявив добрую волю к населению округа Марианские острова, принял 12 февраля 1976 года предложенную палатой представителей совместную резолюцию № 6-II9, в которой настоятельно просил сенат Соединенных Штатов вынести срочное и положительное решение по Пакту.

435. Специальный советник далее заявил, что Конгресс Микронезии учредил специальный совместный комитет по переходу власти на Марианских островах, который работает совместно с руководством Марианских островов и представителями министерства внутренних дел. В основном они с удовлетворением отмечают, что все совместные рекомендации и договоренности этих трех групп были включены в министерский приказ № 2989. В результате этого они пришли к выводу, что интересы жителей Северных Марианских Островов и подопечной территории получили одинаковую защиту.

436. На той же сессии специальный советник далее указал, что утверждение Пакта и административное отделение оказали политическое воздействие на единство Микронезии, явно усилив стремление округа Палау и округа Маршалловы острова проводить отдельные переговоры с управляющей властью. Со своей стороны Соединенные Штаты по-прежнему надеются на дальнейшее единство Маршалловых островов и Каролинских островов. Однако Конгресс Микронезии хотел бы заверить Совет в том, что он не только надеется, но и активно поддерживает и добивается единства Микронезии.

437. В своем докладе выездная миссия 1976 года отмечает, что принципиально она выступает за единство территории. Однако миссия считает, что микронезийцы должны сами определить характер своих будущих отношений друг с другом. Она признает, что нельзя не учитывать и определенных реальностей.

438. В связи с оговорками, высказанными в определенных округах относительно положений проекта конституции, миссия воздержится от вынесения конкретных рекомендаций. Однако она считает, что ради сохранения единства Микронезии, возможно, было бы целесообразно изменить проект конституции таким образом, чтобы он был приемлем для всех округов, если он будет представлен на референдум в 1977 году. Для достижения этой цели в проекте конституции, возможно, следует предусмотреть довольно гибкую федеративную формулу с центральным правительством, осуществляющим свои полномочия в вопросах, представляющих общий интерес, но оставляющим за округами более широкие полномочия, чем те, которые они имеют при нынешней системе правления.

439. На сорок третьей сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов заявил, что управляющая власть поддержала законодательство Конгресса Микронезии о созыве конституционного съезда Микронезии и выделила 450 000 долл. США в счет покрытия расходов по его проведению. Законодательство требует, чтобы проект конституции был поставлен на голосование в округах одновременно в день, который будет установлен Верховным комиссаром в консультации с руководством Конгресса Микронезии. Дата еще не установлена, однако есть признаки того, что руководство Конгресса Микронезии может захотеть провести референдум в середине 1977 года. Его правительство не заняло твердой позиции в поддержку или против проекта конституции; ее политика заключается в том, чтобы содействовать населению Маршалловых и Каролинских островов в достижении договоренности о государственном устройстве, которое позволило бы им сохранить единство в рамках одной политической единицы после прекращения действия Соглашения об опеке.

440. На этой же сессии сенатор Накаяма, специальный советник, заявил, что в своих замечаниях по проекту соглашения о свободной ассоциации Соединенные Штаты в своем коммюнике и петиционеры ссылались на проект соглашения, как будто это был полностью заверченный и окончательный документ. Важно, чтобы Совет знал, что это соглашение является проектом, притом незавершенным. В нем не хватает взаимоприемлемых положений в таком жизненно важном вопросе, как морские права Микронезии. Проект соглашения является незавершенным еще и потому, что по условиям правового мандата Комиссия по будущему статусу и переходу власти, созданная Конгрессом Микронезии, должна определить соответствует или нет этот проект соглашения конституции Микронезии.

441. Представитель Соединенных Штатов заявил, что юридические последствия самостоятельного управления Марианских островов, которое стало действовать с 1 апреля 1976 года, должны быть ясны для всех членов Совета. Это решение не представляет собой изменения Соглашения об опеке, которое остается в силе для всей подопечной территории. При выработке Пакта о создании содружества Северных Марианских островов следует проявлять осторожность для обеспечения того, чтобы этот Пакт не противоречил обязательствам Соединенных Штатов по Соглашению об опеке. Представитель Соединенных Штатов далее заявил, что Соглашение не войдет полностью в действие, и содружество не будет создано до прекращения действия Соглашения об опеке - вопрос, который управляющая власть намеревается поставить в Совете по Опеке и в Совете Безопасности в свое время.

442. Сенатор Накаяма, специальный советник, заявил также, что члены Объединенного комитета по будущему статусу, созданного Конгрессом Микронезии, согласились парафировать проект соглашения лишь после того, как им будут даны специальные заверения в том, что такое действие ни коим образом не ограничит новую комиссию по будущему статусу и переходному периоду, которая должна заменить Объединенный комитет. Новая комиссия, в задачу которой входит обеспечение того, чтобы проект соглашения соответствовал проекту конституции, была создана после того, как конституционный съезд принял конституцию.

443. Представитель Соединенных Штатов заявил, что участвующие в переговорах микронезийцы и руководство Конгресса Микронезии четко заявили, что они выступают за единство Маршалловых островов и Каролинских островов в свободной ассоциации с Соединенными Штатами. Парафирование проекта соглашения о свободной ассоциации и явилось отражением этого стремления.

444. Представитель Соединенных Штатов далее заявил, что его правительство поддерживает явное стремление к единству Маршалловых островов и Каролинских островов и рассматривает проект соглашения о свободной ассоциации как документ, направленный на достижение этой цели. Однако его правительство признает, что суверенитет принадлежит микронезийцам и что они сами должны решить, какой политический статус они хотят иметь. Проект соглашения, по его условиям, не войдет в силу в том округе, где 55 процентов населения проголосует против него.

445. В докладе выездной миссии 1976 года говорится, что для подопечной территории открыты все варианты, в том числе независимость, в соответствии с главными целями системы опеки, как они определены в статье 76 Устава Организации Объединенных Наций и в статье 6 Соглашения об опеке. В этом вопросе микронезийцы должны сами принять решение путем свободного волеизъявления. Эта миссия, как и выездная миссия 1973 года, считает, что, если одна из затронутых сторон хочет рассмотреть вопрос о независимости в качестве возможного варианта, другая сторона должна быть готова к этому.

446. Миссия отмечает, что главные цели системы опеки заключаются не только в содействии прогрессивному развитию населения подопечных территорий к самоуправлению или независимости, но и в том, чтобы осуществить это таким образом, чтобы различные политические альтернативы учитывали конкретные обстоятельства каждой территории и условия жизни ее населения. Соглашение об опеке тоже сформулировано таким же образом. Миссия не намерена вносить конкретные рекомендации по будущему статусу, который наилучшим образом подходил бы для Микронезии, или занимать ту или иную позицию по вопросу о свободной ассоциации; она просто отмечает, что статус свободной ассоциации, если он находит поддержку среди населения, не будет противоречить целям системы опеки.

447. Миссия указывает на то, что после ее поездки на территорию с 28 мая по 2 июня 1976 года между Объединенным комитетом по вопросу будущего статуса Конгресса Микронезии и делегацией Соединенных Штатов состоялся восьмой раунд переговоров о статусе, который был проведен на острове Сайпан. Этот раунд, видимо, прошел успешно. В письме от 11 июня 1976 года на имя Председателя Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов в Совете по Опеке указал, что 2 июня 1976 года главой делегации Соединенных Штатов и членами Объединенного комитета по вопросу будущего статуса был парафирован почти завершённый проект соглашения о свободной ассоциации. Участники переговоров достигли договоренности практически по всем вопросам, за исключением вопроса о контроле над морскими ресурсами, и этот вопрос будет предметом активных дальнейших переговоров специалистов обеих сторон. Он далее указал, что на предстоящей сессии Совета по Опеке Соединенные Штаты изложат этот вопрос более подробно.

448. На сорок третьей сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов заявил, что соглашение, достигнутое 2 июня 1976 года между представителями Соединенных Штатов и Объединенным комитетом по будущему статусу Конгресса Микронезии, предусматривает следующее:

- a) суверенитет принадлежит народу Микронезии;
- b) народ Микронезии имеет суверенное право на избрание своего собственного политического статуса;
- c) народ Микронезии будет осуществлять самоуправление по своим законам и под руководством своего избранного правительства, которое несет полную ответственность за внутренние дела Микронезии и имеет полную власть в этих вопросах;
- d) вся земля Микронезии принадлежит микронезийцам и контролируется ими;
- e) народ Микронезии возлагает на Соединенные Штаты полную ответственность и полномочия в области внешних сношений и обороны Микронезии;

f) Соединенные Штаты предоставляют финансовую помощь народу Микронезии для повышения его экономического и социального благосостояния;

g) гражданам Микронезии даны привилегии, которыми пользуются националы Соединенных Штатов;

h) Соединенные Штаты имеют резидента-представителя в Микронезии, а Микронезия имеет такого же резидента-представителя в Вашингтоне, округ Колумбия;

i) споры в отношении толкования или применения положений проекта соглашения разрешаются путем переговоров и в случае, если такие переговоры не приводят к взаимоприемлемому урегулированию в течение разумного периода времени, этот вопрос может быть направлен либо в суды Соединенных Штатов, либо на арбитраж;

j) проект соглашения будет представлен на одобрение народа Микронезии путем проведения плебисцита. Проект соглашения будет утвержден Микронезией, если не менее 55 процентов голосующих в плебисците выступят за его принятие, включая большинство, по крайней мере в четырех из шести штатов Микронезии;

k) соглашение может быть изменено или его действие прекращено в любое время по обоюдному согласию. Спустя первые 15 лет после его вступления в силу, соглашение может быть также прекращено в одностороннем порядке любой из сторон. После этого правительство Микронезии может прекратить действие соглашения односторонне, если не менее 55 процентов населения Микронезии проголосует за прекращение его действия, по крайней мере в двух третьих числа штатов Микронезии.

449. Представитель Соединенных Штатов заявил, что вопрос о морских ресурсах остался единственным крупным вопросом, который предстоит решить до внесения проекта соглашения в Конгресс Микронезии и представления его на рассмотрение народа подопечной территории в ходе плебисцита. Его правительство стремится примирить свою позицию с позицией Микронезии по этому вопросу в целях достижения полной договоренности по проекту соглашения. Оно надеется, что в скором времени будет достигнута договоренность по всем нерешенным вопросам.

450. На той же сессии сенатор Накаяма, специальный советник, заявил, что поскольку делегация Соединенных Штатов не была готова обсуждать вопрос о контроле морских ресурсов и вопросы морского права в ходе восьмого раунда переговоров, то по этой части проекта соглашения состоятся переговоры, которые предварительно намечено провести в июле 1976 года в Вашингтоне, округ Колумбия.

451. Выездная миссия выражает надежду, что прогресс будет закрепляться и что не придется испытывать вновь горечь разочарования всем тем, кто надеется на быстрое завершение переговоров, начатых несколько лет назад с целью достижения окончательного решения о будущих политических отношениях между Микронезией и Соединенными Штатами. Миссия считает, что в случае прекращения действия Соглашения об опеке в 1980 или 1981 году, как это наметила сама управляющая власть, переход должен быть осуществлен в самом организованном порядке, а, следовательно, будущий политический статус территории должен быть известен заранее.

452. Миссия считает, что проведение любого референдума по документу, определяющему отношения между Соединенными Штатами и Микронезией, должна предшествовать самая широкая кампания политического образования. Населению шести округов (включая Кусаие) должна быть предоставлена возможность ознакомиться не только с перспективами, изложенными в том или ином соглашении о свободной ассоциации, но также и с другими возможными путями, включая независимость.

453. На сорок третьей сессии Совета по Опеке представитель Соединенных Штатов вновь заявил о намерении своего правительства прекратить действие Соглашения об опеке одновременно для всей подопечной территории.

454. Представитель Соединенных Штатов обратил внимание Совета на раздел II02b проекта соглашения, в котором предусматривается одностороннее прекращение действия проекта соглашения либо Микронезией, либо Соединенными Штатами после 15 лет. Эти положения были предложены представителями на переговорах по статусу Микронезии, были приняты Соединенными Штатами еще в 1974 году и были подтверждены в июне этого года, когда проект соглашения был парафирован обеими сторонами.

455. На этой же сессии, сенатор Накаяма, специальный советник, заявил, что в силу того, что бенефициарием Соглашения об опеке было и является население Микронезии, оно и должно играть ключевую роль в принятии решения о прекращении его действия и времени прекращения. В этой связи неопределенность в вопросах политического статуса и отсутствие прогресса в других областях ставят перед ним вопрос о том, будет ли Микронезия готова к самоуправлению к 1980 или 1981 году. Хотя Конгресс Микронезии и не стремится продлить действие Соглашения об опеке дольше, чем это необходимо, он в той же мере не хочет проявлять ненужную торопливость в прекращении действия этого Соглашения.

2. Мнения, выраженные делегациями

456. Представитель Франции заявил, что его правительство одобрило выводы выездной миссии, которая наблюдала за проведением в 1975 году плебисцита на Марианских островах и в которой участвовал представитель Франции. Миссия заявила, что народ Марианских островов в хорошо организованных пунктах для голосования, которые хорошо посещались, голосовал большинством почти в 80 процентов, с тем чтобы сохранить связи с Соединенными Штатами. Такой выбор нельзя оспорить, поскольку он был признан самим конгрессом Микронезии. Желание делегации Франции заключалось в том, что после проведения конституционного разделения необходимо сделать все для сохранения между двумя будущими территориальными единицами связей, вытекающих из общей задачи и близости взглядов. Одновременное прекращение соглашения об опеке для всех округов, как это рекомендовано Советом, должно позволить облегчить переход и создать связи, которые необходимы и целесообразны. Делегация Франции на основании заявления представителя Соединенных Штатов, с удовлетворением отмечает, что это относилось к намерениям управляющей власти.

457. По мнению представителя Франции, вполне ясно, что все виды выбора, включая независимость, должны оставаться открытыми; в статье 76 Устава и статье 6 соглашения об опеке определенно говорится об этом вопросе. Однако его делегация не хотела бы диктовать условий жителям Микронезии относительно статуса, который лучше всего подходит для определения их собственной судьбы. Соглашение о свободной ассоциации, которое является одним из возможных выборов, открытого для населения, не будет, в случае его принятия, противоречить целям соглашения об опеке, как это подчеркивалось в докладе выездной миссии.

458. Представитель Франции заявил, что неофициальный референдум, проведенный 8 июля 1975 года по различным возможным видам выбора будущего статуса, не получил широкой поддержки после проведения плебисцита в округе Марианские острова. Тем не менее результат этого референдума является важным. Он отразил центробежные тенденции Маршалловых островов и островов Палау и пролил новый свет на ведущиеся переговоры о соглашении о свободной ассоциации. Оставаясь на печальных результатах неофициальных консультаций, делегация Франции хотела бы знать, нельзя ли предпринять более энергичные усилия для достижения большего понимания путем привлечения к переговорам недавно созданной комиссии о будущем политическом статусе и переходном периоде, внесения компромиссных предложений, которые напомнили бы всем сторонам о преимуществах единства в различии.

459. Представитель Франции заявил, что заслуживает внимания созыв конституционного съезда, поскольку он смог представить проект

конституции уже в ноябре 1975 года, хотя оказалось, что этот текст не всегда соответствовал соглашению о свободной ассоциации. Именно комиссия о будущем политическом статусе и переходном периоде должна внести предложение в конгресс Микронезии, а также предложить Верховному комиссару формулы, которые удовлетворили бы все стороны; увязали бы различные позиции и способствовали бы критическому, но конструктивному диалогу с каждой из сторон. Совет по Опеке не стремиться навязывать выводы. Самое лучшее, что он может предложить, чтобы все, что благоприятствует единству округов, должно поощряться, хотя признавая это, последнее слово должно принадлежать самому населению.

460. Что касается плебисцита, который был проведен в северной части Марианских островов, делегация Соединенного Королевства приняла выводы выездной миссии о том, что народ северной части Марианских островов в хорошо организованных и посещаемых пунктах для голосования, проголосовал большинством почти в 80 процентов, с тем, чтобы сохранить связи с Соединенными Штатами и что не происходило какого-либо ненужного вмешательства со стороны управляющей власти.

461. Делегация Соединенного Королевства приняла к сведению замечания представителя Соединенных Штатов, согласно которым, хотя северная часть Марианских островов должна была стать самоуправляющейся в соответствии с соглашением и местной конституцией во время действия соглашения об опеке, некоторые положения соглашения не вступят в силу, пока не прекратится действие соглашения об опеке, и намерение управляющей власти заключалось в прекращении соглашения об опеке для всей подопечной территории одновременно. Далее, Соединенное Королевство считает важным, что какую-бы форму ни приняло соглашение о членстве северной части Марианских островов в политической семье Соединенных Штатов, первые должны сохранить самые тесные связи с остальной частью Микронезии.

462. Представитель Соединенного Королевства заявил, что существуют три основных задачи, которые необходимо завершить до окончания периода опеки: жители Микронезии должны вынести решение относительно своей формы политической организации и характера их отношений с Соединенными Штатами; необходимо будет создать администрацию, приспособленную к условиям, которые, по-видимому, будут преобладать в Микронезии; необходимо добиться значительного прогресса для самообеспеченности. Пятилетний срок является непродолжительным промежутком времени для осуществления этих задач, и делегация Соединенного Королевства полагает, что 1981 год должен быть ориентировочным годом, а не определенно установленным сроком. Она выражает надежду, что в промежутке управляющая власть будет проводить регулярные консультации с жителями Микронезии относительно точного расписания до принятия окончательных решений.

463. Ссылаясь на проект конституции, представитель Соединенного Королевства заявил, что во многих отношениях она представляет собой значительное достижение. Но в свете доклада выездной миссии 1976 года и заявлений, сделанных в Совете по Опеке, его делегация считает, что если сейчас по конституции в ее настоящем виде провести референдум, то она не получит требуемого большинства во всех округах. Как и выездная миссия, его делегация хотела бы знать, не будет ли целесообразным изменить проект конституции. Она с интересом отметила замечания выездной миссии о том, что конституция, вероятно, представит довольно гибкую федеральную формулу. В частности, делегация Соединенного Королевства считала важным, чтобы провести диалог между теми, кто по-прежнему выступает за единство и теми, кто испытывает сомнения о возможности в отношении практического существования объединенной Микронезии.

464. В отношении международного статуса Микронезии делегация Соединенного Королевства полагает, что на настоящей стадии все возможности, включая возможность независимости, должны оставаться открытыми. Но если какая-либо форма связи с Соединенными Штатами будет свободно выражена жителями Микронезии, его делегация будет рассматривать это как законное проявление их права на самоопределение. Ссылаясь на критические замечания по проекту соглашения о свободной ассоциации, в частности на критические замечания петиционеров с Маршалловых островов, делегация Соединенного Королевства выражает надежду, что ни одна из договаривающихся сторон не примет неоправданных поспешных мер по представлению какого-либо проекта соглашения на окончательное решение жителей Микронезии, пока не будут предприняты все усилия для обеспечения того, что такая форма, возможно, обеспечит наиболее широкое принятие, даже если это будет означать проведение дополнительного пересмотра некоторых положений, по которым достигнуто согласие.

465. Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что конгресс Микронезии по-прежнему стремится к укреплению единства подопечной территории и обеспечению прогресса в направлении самоопределения. Он считает, что Совет по Опеке должен, в частности, положительно оценить меры, принятые конгрессом, в проведении консультативного референдума в отношении будущего статуса территории; в подготовке проекта конституции для федеративных штатов Микронезии и в создании новой комиссии о будущем статусе и переходном периоде. Все эти меры свидетельствовали о том, что подавляющее большинство населения Микронезии поддержало концепцию единства этой территории и отклонило любые другие варианты, предложенные управляющей властью.

466. Представитель Советского Союза не может считать нормальным положение, о котором говорили в Совете по Опеке в последние годы, когда управляющая власть проводила переговоры и приняла другие

меры, связанные с будущим статусом Микронезии, без участия Организации Объединенных Наций, в частности Совета по Опеке. Это ставит стороны в довольно странное положение и создает ситуацию, при которой определенное давление, возможно, будет оказано на народ Микронезии.

467. Представитель Советского Союза напомнил, что в Совете по Опеке довольно часто говорили о заверениях управляющей власти о ее намерении прекратить соглашение об опеке и предоставить подопечной территории Тихоокеанские острова право на самоопределение в 1980 или 1981 году. Он заявил, что окончательный политический статус подопечной территории, в том числе вопрос об изменении статуса Марианских островов, может решаться Советом Безопасности в соответствии со статьей 83 Устава.

468. Оратор заявил, что Советский Союз придерживается того мнения, что народ Микронезии, как и народы других колониальных территорий, сможет в самое ближайшее время осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. В этой связи он напоминает, что именно эта позиция соответствует программе дальнейшей борьбы за мир, международное сотрудничество, свободу и независимость народов, принятой двадцать пятым съездом Коммунистической партии Советского Союза. В этой программе съезд считал, что одной из наиболее важных международных задач является полное уничтожение всех остатков системы колониального угнетения, любых препятствий к равенству и независимости народов и всех очагов колониализма и расизма.

469. Представитель Советского Союза полагает, что именно такая политика будет способствовать осуществлению чаяний народа Микронезии и достижению цели всего прогрессивного и свободолюбивого человечества, то есть сохранению и упрочению мира во всем мире.

Г. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

470. На своем 1459-м заседании 13 июля 1976 года Совет по Опеке принял следующие выводы и рекомендации.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Передвижение населения

471. Совет по Опеке с озабоченностью отмечает, что средства, запрошенные ЕРДА на проведение дальнейшего воздушного радиологического обследования атолла Бикини, еще не ассигнованы. Совет рекомендует предоставить необходимые средства для такого зондирования, с тем чтобы проживающее на Бикини население могло принять решение или о возвращении на землю своих предков или об улучшении условий жизни на Кили. Совет с удовлетворением отмечает, что Конгресс Соединенных Штатов утвердил средства для очистки Теневетак.

Претензии в связи с ущербом, причиненным войной и в послевоенный период

472. Совет повторяет свою рекомендацию, внесенную на его сорок второй сессии, а именно рекомендацию о том, что следует ускорить процедуру всех выплат. Комитет полагает, что положение в отношении исков, предъявленных в соответствии с Правовым титулом I, не вызывает сомнений и урегулировано, и призывает быстро произвести окончательную выплату компенсации, с тем чтобы ликвидировать проблему, возникшую 30 лет назад. Что касается исков, предъявленных в соответствии с Правовым титулом II, то, по мнению Совета, общая сумма имеющихся средств должна быть увеличена до уровня, определенного Комиссией по рассмотрению исков Микронезии, с тем чтобы можно было полностью удовлетворить уже рассмотренные иски. Однако в любом случае самым важным следует считать опубликование четкого заявления, чтобы предъявители исков имели определенную информацию о размерах будущих платежей. Совет принимает к сведению заявление по этому вопросу, сделанное одним из специальных консультантов Председателя Сената Конгресса Микронезии.

ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

Правительство территории

Законодательные органы

473. Совет по Опеке вновь подтверждает свое убеждение в необходимости сохранения единства Маршалловых и Каролинских островов. Совет принимает к сведению создание Комиссии по разработке будущего политического статуса и условий перехода, мандатом которой предусматривается обеспечение того, чтобы проект соглашения о создании свободной ассоциации не противоречил бы проекту Конституции. Совет считает, что деятельность Комиссии должна быть направлена на укрепление единства территории.

474. Совет с удовлетворением отмечает, что это единство не будет навязано, так как проект соглашения не вступит в силу в тех районах, 55 процентов населения которых проголосовало против него.

475. Совет с удовлетворением отмечает подтверждение управляющей властью ее намерения прекратить действие Соглашения об опеке одновременно для всех частей подопечной территории, а не отдельно для каждой ее части.

476. Совет настоятельно призывает поддерживать социальные, экономические и культурные связи между северными Марианскими островами и другими районами и в этой связи отмечает заявления, сделанные управляющей властью.

477. Совет по Опеке с озабоченностью отмечает, что управляющая власть не осуществила его предыдущую рекомендацию о принятии необходимых правил, в соответствии с которыми будет проведено разграничение между особыми интересами территории и международными обязательствами управляющей власти с конечной целью максимального ограничения случаев использования права вето Верховным комиссаром.

478. Совет осознает, что некоторые трудности, связанные с использованием вето, вызваны разделением власти между законодательными и исполнительными органами и что эти трудности еще более усложняются тем, что это право осуществляется назначаемым, а не выборным главой исполнительной власти. Поэтому Совет рекомендует управляющей власти серьезным образом рассмотреть вопрос о подготовке жителей Микронезии к принятию на себя функций высшей исполнительной власти.

479. Совет приветствует разработку в 1976 году новой бюджетной процедуры, в соответствии с которой соответствующий комитет Конгресса Микронезии уполномочивается представлять соответствующему комитету Конгресса Соединенных Штатов Америки свое собственное бюджетное обоснование ежегодных ассигнований на нужды подопечной территории.

Органы исполнительной власти

480. Совет с удовлетворением отмечает постоянное увеличение числа граждан Микронезии, занимающих высшие должности в органах исполнительной власти; следует приветствовать тот факт, что процент эмигрантов и сотрудников гражданской службы Соединенных Штатов Америки, занятых на правительственной службе в подопечной территории, уменьшился как в абсолютном, так и в относительном исчислении. Совет вновь повторяет свой ранее высказанный призыв продолжать эту тенденцию к назначению местных жителей на руководящие должности.

481. Совет продолжает придавать важное значение вопросу о назначении гражданина Микронезии на вторую по важности должность в исполнительных органах, хотя и учитывает мнения, выраженные в 1976 году членами выездной миссии в отношении трудностей, сопряженных с выбором подходящего лица ввиду возможного возникновения противоречий между районами.

Районные органы власти

482. Совет отмечает создание нового района острова Кусайе и полагает, что эта мера соответствует пожеланиям руководителей жителей острова Кусайе.

Децентрализация

483. Совет по Опеке с удовлетворением отмечает, что управляющая власть приступила к осуществлению программы децентрализации, направленной на расширение местной автономии и повышение эффективности государственного аппарата.

Отправление правосудия

484. Совет вновь настоятельно призывает предоставить подготовленным соответствующим образом жителям Микронезии более широкие возможности участия в судебных органах. Признавая, что в настоящее время граждане Микронезии занимают ряд важных постов в этой отрасли управления, Совет тем не менее полагает, что при прочих равных условиях предпочтение при заполнении вакансий на руководящих должностях следует отдавать гражданам Микронезии.

485. Совет подтверждает необходимость проведения консультаций с Конгрессом Микронезии при назначении или смещении членов Верховного суда.

ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

Экономика в целом

486. Совет по Опеке с озабоченностью отмечает, что зависимость Микронезии от внешнего мира остается значительной. В то же время он с удовлетворением принимает заявление управляющей власти, согласно которому отныне основные усилия будут направляться в производительные отрасли экономики. Он также надеется, что сумма кредитов, выделяемых на программу экономического развития Микронезии, не окончательно установлена и может быть, в случае необходимости, увеличена.

487. Совет выражает надежду, что управляющая власть самым тщательным образом рассмотрит вопрос о значительном сокращении воздействия таможенных тарифов и связанных с ними мер на развитие экспорта подопечной территории. Совет считает, что подобная мера облегчит развитие экспортных возможностей территории.

Государственные финансы

488. Совет вновь подтверждает разработанные им в прошлом году рекомендации, согласно которым конгрессу Микронезии следовало бы предоставить более широкие полномочия по контролю над бюджетом.

489. Он с удовлетворением отметил, что были предприняты определенные усилия, для того чтобы позволить Специальному комитету конгресса Микронезии обосновывать расходы ассигнованных сумм непосредственно в соответствующем комитете конгресса Соединенных Штатов. Эту меру следовало дополнить более широким привлечением конгресса Микронезии к процессу распределения средств.

490. Совет выражает удовлетворение в связи с разработкой глобального и долгосрочного плана территории. Он надеется, что помощь, предоставляемая ПРООН, позволит определить первоочередные задачи и создать инфраструктуру, соответствующую потребностям Микронезии и могущую, в частности, уменьшить ее зависимость от внешней финансовой помощи.

Помощь международных учреждений

491. Совет с удовлетворением отмечает, что в 1975 году был утвержден проект помощи ПРООН в области экономического планирования и что уже проделана значительная работа. Совет выражает надежду на то, что подопечная территория будет и впредь развивать свои контакты и участвовать в деятельности международных и региональных органов оказания помощи в целях развития.

492. Совет с озабоченностью отмечает, что конгресс Микронезии переоценивает свое намерение вступить в члены Азиатского банка развития. Хотя избранные представители народа Микронезии должны решить, что лучше всего отвечает интересам подопечной территории, тем не менее, по мнению Совета, предлагаемое членство Микронезии в Банке будет целесообразным с экономической и географической точек зрения.

Кредит

493. Совет с удовлетворением отмечает завершение управляющей властью о том, что Кредитный фонд экономического развития, Кредитный фонд промышленного развития, Фонд развития морских ресурсов и Фонд сельскохозяйственного развития намерены стимулировать освоение местных ресурсов Микронезии. Совет с удовлетворением отмечает, что в настоящее время открыт Банк развития Микронезии. Совет по-прежнему считает, что создание местных кредитных учреждений имеет особенно важное значение для экономического развития подопечной территории.

Земля

494. Совет отмечает, что деятельность по идентификации почв и почвенной съемке на всех общественных землях в настоящее время идет полным ходом и должна быть завершена в середине 1977 года. Он выражает надежду на то, что эта деятельность будет завершена в кратчайшие сроки.

495. Совет решительно поддерживает мнение выездной миссии 1976 года о том, что следует предпринять все необходимые усилия для того, чтобы записи регистрации земельной собственности были полными и постоянно обновлялись.

Сельское хозяйство и животноводство

496. Совет, как и в прошлом году, рекомендует управляющей власти расширять производство продовольственных продуктов, с тем чтобы позволить подопечной территории приблизиться к самообеспечению. Однако эта первоочередная задача не должна сказываться на предпринимаемых усилиях по диверсификации культур и налаживанию на территории товарного сельского хозяйства. Совет хотел бы рекомендовать провести специальное исследование по выявлению возможностей разработки лесных ресурсов территории.

497. Совет надеется, что эксперименты, проведенные в целях обучения местных земледельцев новым методам эксплуатации, в частности в том, что касается культуры риса и копры, будут продолжены.

Морские ресурсы

498. Совет вновь подчеркивает, что морские ресурсы имеют особое значение для экономики Микронезии и настоятельно призывает управляющую власть предпринять все возможное для охраны и освоения этих ресурсов. Совет с одобрением отмечает, что конгресс Микронезии создал в каждом районе управления по рыболовству в целях содействия развитию кооперативов и что демонстрационный центр морского хозяйства Микронезии, расположенный на Палао, получил значительную финансовую помощь.

499. Совет приветствует тот факт, что в соответствии с рекомендациями, содержащимися в его последнем докладе, была запрошена и получена помощь ПРООН в области развития рыболовства и что управляющая власть планирует осуществить широкую проверку целесообразности коммерческой добычи малого тунца кошельковым неводом.

Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву

500. Совет с удовлетворением отмечает, что конгресс Микронезии получил статус наблюдателя на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, инициатором чего выступила управляющая власть, и что подобное участие, как предполагается, продолжится. Совет принимает к сведению решительные мнения, высказанные представителями конгресса Микронезии, относительно участия Микронезии и заявление на сорок третьей сессии одного из специальных консультантов, который настоятельно призывал, чтобы особые интересы и потребности Микронезии полностью принимались во внимание. Совет согласен с тем, что интересы Микронезии не всегда могут совпадать с интересами управляющей власти.

501. Совет настоятельно призывает управляющую власть и впредь проявлять бдительность в охране вод Микронезии от незаконной иностранной эксплуатации.

Промышленность и туризм

502. Совет рекомендует осуществлять развитие туризма по более упорядоченному плану, с тем чтобы избежать слишком больших расхождений между районами. Совет рекомендует как можно больше отдавать предпочтение местной продукции по сравнению с импортируемой продукцией, что относится как к строительству сооружений для туризма, так и к их функционированию. Местные продукты должны чаще использоваться в ресторанах туристских гостиниц.

503. Совет с удовлетворением отмечает, что рост этого сектора происходит равномерно и пока не приводит к превышению возможностей районов по приему туристов. Он рекомендует продолжать развитие "семинаров" и учебных курсов по туризму.

Транспорт и связь

504. Совет приветствует недавнее решение о назначении авиакомпании для осуществления полетов между Микронезией и Японией и считает, что начало полетов по этому маршруту будет способствовать экономическому развитию подопечной территории.

505. Совет с одобрением отмечает, что после призыва, содержащегося в его последнем докладе, о необходимости уделения первоочередного внимания потребностям жителей прилежащих районов были предоставлены значительные средства для замены флотилии устаревших судов, используемых для сообщения между островами, что позволит заменить в ближайшие три года семь судов.

Предложение о строительстве крупного порта в Палау

506. Совет отмечает, что правительство подопечной территории заключило контракт на проведение технико-экономического обследования строительства суперпорта.

507. Совет считает, что необходимо рассмотреть возможное воздействие строительства предполагаемого суперпорта на единство. Следует также обратить внимание на возможное влияние подобного порта на окружающую среду.

508. Совет с удовлетворением отмечает обязательство управляющей власти не утверждать строительство суперпорта, если против этого будут возражать жители Палау.

509. Совет рекомендует управляющей власти тщательно рассмотреть мнения конгресса Микронезии по данному вопросу.

Кооперативы

510. Совет с большим удовлетворением отмечает благоприятное развитие рыболовецких кооперативов в результате общих усилий членов кооперативов и конгресса Микронезии. Отмечая уже предпринятые попытки и возникшие трудности, он, тем не менее, выражает надежду на то, что администрация будет и впредь в своей деятельности в области образования и информации стремиться убедить фермеров подопечной территории в преимуществах сельскохозяйственных кооперативов, в частности в преимуществе совместного использования сельскохозяйственного оборудования.

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

Медицинское и санитарное обслуживание

511. Совет по Опекe приветствует заявление управляющей власти о том, что в связи с предстоящим открытием новой больницы в Кусаи и строительством других медицинских учреждений необходимые медицинские услуги будут предоставляться все большему числу микронезийцев. Совет настоятельно призывает сосредоточить усилия на улучшении деятельности этих учреждений в отдаленных районах, чтобы преодолеть различия в качестве медицинского обслуживания в основных центрах проживания населения и на отдаленных островах.

512. Совет выражает надежду на то, что управляющая власть будет и далее обеспечивать подготовку необходимого количества персонала из числа микронезийцев для удовлетворения потребностей населения.

Рабочая сила

513. Совет напоминает о своей озабоченности в связи с тем, что по-прежнему нет равновесия между числом рабочих и служащих, занятых в частном и государственном секторах.

514. Совет с удовлетворением отмечает заявление о том, что в 1977 году в рамках основного плана экономического развития, разработанного при помощи ПРООН, будет проведена анкета по вопросу о потребностях в рабочей силе. Он надеется, что это исследование будет способствовать сознательной ориентации молодых микронезийцев на те сектора, где ощущаются большие потребности в рабочей силе.

515. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть заявила о своей решимости продолжать свою политику использования иностранцев лишь при отсутствии компетентных микронезийцев данной профессии.

Жилищное строительство

516. Совет отмечает, что в настоящее время микронезийцы проходят подготовку, необходимую для осуществления долгосрочной программы недорогостоящего жилищного строительства. Учитывая значение такого рода строительства, Совет выражает надежду на то, что этой программе будут ассигнованы необходимые ресурсы.

Общественная безопасность

517. Совет выражает удовлетворение в связи с предпринятыми усилиями по предупреждению преступности вообще, и детской преступности в частности. Он рекомендует продолжить усилия по предупреждению преступности.

РАЗВИТИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

518. Совет по Опекe с удовлетворением отмечает успешную деятельность, отличные результаты, которых добилась управляющая власть в области образования, в частности введение всеобщего начального образования, высокую степень посещаемости средних школ, а также наличие в подопечной территории удовлетворительного количества студентов средних учебных заведений.

519. Как и в предыдущем докладе, Совет рекомендует управляющей власти рассмотреть вопрос о введении специальной программы, связанной с экономическим положением территории, в качестве средства подготовки жителей Микронезии к большому самоуправлению.

520. Совет с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый управляющей властью в вопросе увеличения числа учителей-микронезийцев, работающих в территории в настоящее время.

521. Тем не менее Совет, как и ранее, озабочен тем, что число лиц, получивших образование, может вскоре превысить количество имеющихся в наличии подходящих для них рабочих мест, и поэтому рекомендует обратить особое внимание на профессиональную подготовку, а не на чисто академическое образование.

КОНСТИТУЦИОННОЕ РАЗВИТИЕ И ПРОГРЕСС В ДОСТИЖЕНИИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

522. Совет по Опекe вновь подтверждает неотъемлемое право народа Микронезии на самоопределение, в том числе право на независимость, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Соглашением по опеке.

523. Совет признает, что плебисцит, состоявшийся на Северных Марианских островах в июне 1975 года в присутствии выездной миссии Организации Объединенных Наций, носил свободный характер и был проведен надлежащим образом и что, свободно осуществляя свое право на самоопределение, подавляющее большинство населения, принявшего участие в голосовании, одобрило соглашение о создании содружества Северных Марианских островов в политическом союзе с Соединенными Штатами. Совет с удовлетворением отмечает заверения, данные управляющей властью относительно того, что, хотя Марианские острова, как ожидается, получат самоуправление согласно соглашению и местной конституции, до тех пор пока Соглашение об опеке будет оставаться в силе, некоторые положения Соглашения не будут полностью проведены в жизнь до окончания действия Соглашения об опеке. Он также отмечает, что Соединенные Штаты намерены завершить Соглашение об опеке одновременно по всей подопечной территории.

524. Совет вновь повторяет свою рекомендацию о том, чтобы управляющая власть способствовала поддержанию тесных дружественных отношений между Северными Марианскими островами и остальной частью подопечной территории.

525. Совет выражает свое убеждение в том, что следует сохранять политическое единство Каролинских и Маршалловых островов. Совет напоминает о своей ранней озабоченности по поводу сепаратистских тенденций в округах Палау и Маршалловых островов. Он с удовлетворением отмечает обязательство управляющей власти в отношении единства Каролинских и Маршалловых островов и выражает надежду, что управляющая власть будет продолжать осуществлять усилия, чтобы убедить жителей этих округов в преимуществах единства.

526. Как и выездная миссия 1976 года, Совет не хотел бы выносить конкретных рекомендаций о будущем наиболее приемлемом для Каролинских и Маршалловых островов статусе или же высказывать свое мнение по вопросу о свободной ассоциации. Он лишь отмечает, что если население одобрит статус свободной ассоциации, который рассматривается в настоящее время, то это не будет противоречить целям Соглашения об опеке.

527. Совет отмечает положения, по которым было достигнуто согласие в июне 1976 года между представителями управляющей власти и Конгресса Микронезии, проекта соглашения о свободной ассоциации. Он отмечает, что эти положения ясно говорят о том, что суверенитет принадлежит народу Микронезии, что народ Микронезии имеет суверенное право избрать свой собственный будущий политический статус и что народ Микронезии будет осуществлять управление в соответствии со своими законами и с помощью собственного избираемого правительства. Он отмечает, что положение предусматривает возможность одностороннего прекращения этого соглашения по прошествии 15 лет, что даст возможность народу Микронезии избрать любой приемлемый для него статус, в том числе независимость. Он также отмечает, что плебисцит по проекту соглашения не будет носить обязательного характера ни для одного округа, если в каком-либо округе против проекта соглашения будет подано 55 процентов голосов.

528. Совет считает, что народу Микронезии должна быть предоставлена полнейшая возможность располагать информацией о проекте соглашения о свободной ассоциации в его нынешней форме, а также о каких-либо других возможных будущих политических путях, в том числе независимости.

529. Совет отмечает проект конституции для предлагаемых федеральных округов Микронезии, одобренный конституционным собранием Микронезии в ноябре 1975 года, и выраженное намерение Конгресса Микронезии поставить в соответствующее время данную Конституцию на всенародное

обсуждение. Не желая делать каких-либо конкретных рекомендаций, Совет выражает надежду, что Конгресс Микронезии сделает все возможное для обеспечения того, чтобы, когда проект конституции будет поставлен на всенародное обсуждение, его форма могла бы быть приемлемой для всех округов Каролинских и Маршалловых островов.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
